

# HETTLINGER ZYTIG

2. DEZEMBER 2022 | 40. JG. | **Nr. 10**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN

Seite 18

**Rückblick  
Berufswahl-  
parcours**

Seite 56

**Symptome  
Herzinfarkt  
erkennen**

Beilage

**Hettlinger  
Abfallkalender  
2023**



INHALT

HETTlinger  
Zytig

Impressum

**HERAUSGEBER**  
Hettlinger Zytig  
Gemeindeverwaltung  
Stationsstrasse 27  
8442 Hettlingen  
www.hettlingen.ch  
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

**REDAKTIONSTEAM**  
Christine Meuwly  
Tel. 052 301 19 19  
Bernadette Güpfer  
Tel. 052 202 02 88  
Bruno Kräuchi  
Delegierter des Gemeinderates

**DRUCK**  
Printimo AG, 8404 Winterthur  
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,  
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

**AUFLAGE**  
1400 Ex. | 40. Jahrgang

**FOTO TITELSEITE**  
Christine Meuwly, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG  
DIESER AUSGABE**  
Christine Meuwly



58 Hettlinger Adventskalender



65 Senioren-Adventsfeier



24 Faustballer der Männerriege



44 Rückblick Räbeliechtliumzug



18 Berufswahlparcours Sek Seuzach



40 Rückblick Lego-Tage



9 Einladung Neujahrsapéro

Inhalt

**Gemeinde**

- 4 | Infos Gemeinderat
- 6 | Infos Gemeindeverwaltung
- 6 | Zivilstandsnews
- 15 | Entsorgung

**Schulen | Bibliothek**

- 15 | Bibliothek
- 17 | Elternforum
- 18 | Sekundarschule

**Vereine**

- 22 | Musikgesellschaft
- 24 | Männerriege Faustball
- 26 | Schützenverein
- 27 | FC Seuzach
- 32 | Feuerwehr
- 34 | Erneuerbare Energie
- 36 | Frauenverein | Samariterverein
- 37 | Naturschutzverein
- 39 | Pfadi Dunat

**Familien**

- 40 | Familienverein
- 44 | Räbeliechtliumzug
- 45 | Mütter- und Väterberatung  
kz Winterthur

**Wandern**

- 47 | Wandergruppen

**Senioren**

- 49 | Essen im Geerenpark
- 50 | Alterszentrum im Geeren

**Diverses**

- 55 | Politik
- 56 | Herzinfarkt
- 58 | Hettlinger Adventskalender
- 60 | Kulturkommission

**Gewerbe**

- 61 | Jules Circus
- 62 | Hettlinger Zytig 2023

**Kirchen**

- 63 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 74 | Katholische Kirche Seuzach

**Agenda | Öffnungszeiten |**

**Notfalldienst**

- 78 | Hettlinger Agenda
- 79 | Öffnungszeiten
- 80 | Ärztlicher Notfalldienst |  
Wichtige Telefonnummern

## Infos aus dem Gemeinderat

### **Bauwesen**

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:  
– Elisabeth und Martin Fritsche,  
Erstellung Sichtschutzwand,  
Birchstrasse 15

### **Geldverkehrsrevision – Gutes Ergebnis**

Am 10. und 28. Oktober 2022 führte die baumgartner & wüst gmbh, Brüttisellen, die finanztechnische Prüfung des Geldverkehrs 2022 durch. Die Revision führte zu keinen Beanstandungen.

Der Gemeinderat hat den Revisionsbericht mit einem grossen Dank an die Finanzabteilung abgenommen.

### **Rückforderung Versorgertaxen**

Die Bildungsdirektion des Kantons Zürich hat das weitere Vorgehen betreffend Rückforderung von Versorgertaxen festgelegt. Gegenstand der Rückforderung sind Versorgertaxen für Aufenthalte in beitragsberechtigten Zürcher Kinder- und Jugendheimen sowie in ausserkantonale IVSE\*-anerkannte Kinder- und Jugendheimen, welche die Gemeinden geleistet haben.

Aufgrund des lange zurückliegenden Zeitraums sind nicht mehr alle Belege (Aufbewahrungsfrist 10 Jahren) vorhanden. Deshalb hat sich der Gemeinderat für eine teilpauschalisierte Rückforderung entschieden. Der Rückforderungsbetrag beträgt rund Fr. 557 000.–.

\* Interkantonalen Vereinbarung für soziale Einrichtungen

### **Kreditabrechnung**

Folgende Kreditabrechnung wurde vom Gemeinderat genehmigt:

#### **Oberwilerstrasse; Oberflächenbehandlung**

Im März 2022 (HZ 03/2022) genehmigte der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 53 000.– inkl. MWST (Investitionen 2022 Fr. 55 000.–) für die Oberflächenbehandlung der Oberwilerstrasse.

Die Kreditabrechnung schliesst mit Mehrkosten von Fr. 2339.55 (4,4%) ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt. Die Mehrkosten sind auf Mehraufwand für die Instandstellung des Strassenbelags und die Teuerung zurückzuführen.

### **Zur Titelseite**

Der fünfzackige Stern gilt als Symbol für Weihnachten. Der abgebildete Stern leuchtet in einer Strasse von Hettlingen – finden Sie es heraus! Das Bild wurde aufgenommen von Christine Meuwly.

In eigener Sache:

**Ist Fotografieren eine Ihrer  
Freizeitbeschäftigungen?  
Würden Sie auch gerne ein Bild  
für die Hettlinger Zytig aufnehmen?  
Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren!** Wir freuen uns über ganz verschiedene Bilder mit Bezug zu Hettlingen, die wir bei genügend freiem Platz im Inhalt oder gar auf der Titelseite veröffentlichen dürfen. (Für die Titelseite muss das Bildformat und die rote Box «miteinberechnet» werden.) Hinweise zur Datenübermittlung finden Sie auf der 3. Umschlagseite.  
**Das Redaktionsteam freut sich auf viele Bilder!**

## Herausforderungen, Geduld, Verständnis und «B<sup>3</sup>»

*Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner*

*Wir leben in ausserordentlichen Zeiten. Zwei Jahre lang wurde unser Alltag durch das Corona-Virus geprägt. Seit bald einem Jahr herrscht in Europa ein schrecklicher Krieg. Und die Situation an den Energiemärkten verbreitet Unsicherheit.*

*Gemeinsam bewiesen wir immer wieder Stärke und sind weitergekommen. Neben der Umsetzung der Sofortmassnahmen haben Sie mit grossem Mehr dem Kredit für die Instandsetzung des Freibads zugestimmt. Sicher sind Ihnen auch noch die Behördenwahlen 2022–2026 in bester Erinnerung geblieben.*

*Ausblickend stehen nach wie vor grössere Herausforderungen vor der Tür. Dies im Bewusstsein, dass politische Prozesse üblicherweise ein bisschen länger dauern. Insbesondere nach dem Grundsatz «B<sup>3</sup>» «Bire Bitzeli Besser». Dies erfordert für Sie und uns Geduld. Das gemeinsame Produkt steht dabei stets im Vordergrund. Schlussendlich muss ein demokratischer Nenner gefunden werden. Allen Recht machen, können wir es aber kaum, so steht es im «politischen Handbuch». Vielen Dank für Ihr Verständnis.*

*Wie eingangs erwähnt: Wir leben in keiner einfachen Zeit. Umso mehr freue ich mich immer wieder über die Zeichen der Solidarität bei der Hettlinger Bevölkerung und auch über die Zeichen der Dankbarkeit, dass wir in Frieden und Freiheit leben dürfen. Ihnen und Ihren Angehörigen wünschen wir eine besinnliche Adventszeit, ein schönes Weihnachtsfest sowie gute Gesundheit und alles Gute fürs 2023! Wir freuen uns mit Ihnen beim Neujahrspéro in der Zelglitrotte am 8. Januar 2023 auf das neue Jahr anzustossen.*

*Ihr Gemeindepräsident  
Bruno Kräuchi*



## Infos aus der Gemeindeverwaltung

### Christbäume; Gratis-Entsorgung

Am Dienstag, 3. Januar 2023 nimmt das Abfuhrunternehmen Ernst Huber, Aesch bei Neftenbach, die Christbäume gratis mit. Dazu stellen Sie diese bitte am Abfuhrtag gut sichtbar an den Strassenrand. Es fallen keine Gebühren an und es entfällt das Anbringen der Abfallmarke. Herzlichen Dank an Ernst Huber für die kostenlose Entsorgung der Christbäume.



### Jobsharing auf der Gemeinde Hettlingen

Mit einer Co-Bereichsleitung Hochbau und Sicherheit, im Sinne eines Jobsharings, werden die Aufgaben ab 1. Januar 2023 neu organisiert. Nach dem Mutterschaftsurlaub von Caroline Jucker leitet sie mit einem reduzierten Pensum weiterhin den Bereich Hochbau. Manuela Schibli mit zusätzlichen Stellen% übernimmt mit dem Bereich Sicherheit zusätzliche Verantwortung. Damit wird auch die gegenseitige Stellvertretung sichergestellt.

Ergänzt wird das Team durch Ireen Vermeirssen als Sachbearbeiterin, welche die Lehre dieses Jahr auf unserer Verwaltung abschloss.

### Unterhaltsarbeiten Wiesenbach, Südabfahrt – Rotwiesenstrasse

Bei den jährlichen Unterhaltsarbeiten entlang Gewässern geht es primär um die Sicherstellung der Abflusskapazität, den Hochwasserschutz sowie der Verhinderung von Verlandung. Damit sich die Vegetation und das Gehölz von Rückschnitt und Durchforstung erholen kann, ist der Wiesenbach in sieben Abschnitte unterteilt. Bei der Gehölzpflege werde einheimische Arten gefördert. Strunke von abgestorbenen Bäumen werden stehen gelassen, solange sie kein Sicherheitsrisiko darstellen. Sie bieten vielen Kleintieren Nahrung und Schutz. Das Schnittgut hingegen wird aus Sicherheitsgründen abgeführt. Die Ausführung ist ab Anfang Januar geplant.

### Rechnungsabschluss Finanzverwaltung

Im Zusammenhang mit dem Rechnungsabschluss der Politischen Gemeinde Hettlingen, bitten wir alle Handwerker und Lieferanten, ihre Forderungen, die Leistungen und Lieferungen des Kalenderjahres 2022 betreffen, bis spätestens am Freitag, 20. Januar 2023 der Finanzverwaltung einzureichen. Besten Dank im Voraus für die termingerechte Einreichung.

## Café Fortuna

Gönnen Sie sich eine Auszeit bei einem Stück Kuchen oder Torte.

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
8:30 – 11:30 Uhr  
15:00 – 18:30 Uhr  
Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag geschlossen

**Am Sonntag**  
4. und 18. Dezember und  
8. und 22. Januar  
ist das Café von  
14:00 – 18:30 geöffnet.

**Ferien vom: 26.12.22 – 6.1.23**

Ich freue mich auf Ihren Besuch

### ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

#### Todesfälle

5. November 2022

##### Martin Kramer

Mitteldorfstrasse 6, 8442 Hettlingen  
geb. 25. März 1959

7. November 2022

##### Irene Meili-Fink

Buchhaldenstrasse 4c, 8442 Hettlingen  
geb. 1. Juli 1965

24. November 2022

##### Meinrad Suter

Gottfried-Keller-Strasse 11, 8442 Hettlingen  
geb. 23. Juni 1933

### GRATULATIONEN

#### Jubilare

19. Dezember 2022

##### 85. Geburtstag

##### Manfred Lachat

Unterdorfstrasse 9, 8442 Hettlingen

15. Januar 2023

##### 80. Geburtstag

##### Heidi Ziegler

Buchhaldenstrasse 2, 8442 Hettlingen

18. Januar 2023

##### 80. Geburtstag

##### Ruth Bär

Eschenweg 9, 8442 Hettlingen



### SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Mi | 7. Dezember 2022 |  
17.00 bis 18.00 Uhr

Mo | 9. Januar 2023 |  
16.30 bis 17.20 Uhr

Mo | 6. Februar 2023 |  
16.30 bis 17.20 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Manuela Schibli unter Telefon 052 305 05 04 an. Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

Bruno Kräuchi, Gemeindepresident

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Festtage und das Neujahr

Unsere Schalter schliessen am Freitag, 23. Dezember 2022, wie gewohnt um 13.00 Uhr.

**Vom Samstag, 24. Dezember 2022, bis und mit Montag, 2. Januar 2023, bleibt unsere Gemeindeverwaltung geschlossen.**

Ab Dienstag, 3. Januar 2023, sind wir wieder zu den ordentlichen Öffnungszeiten für Sie da. Für Todesfälle über die Feiertage ist über Tel. 052 305 05 05 ein Pikettdienst eingerichtet.

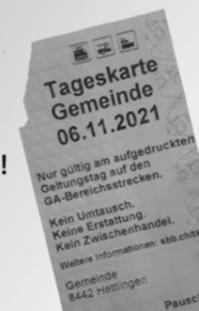
Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

# Tageskarten Gemeinde

Pro Tag bieten wir Ihnen  
**2 Tageskarten der 2. Klasse**  
auf den Strecken der SBB für **je Fr. 45.– an!**

Reservieren können Sie...  
...am Schalter der Gemeindeverwaltung  
...unter [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch)  
...telefonisch 052 305 05 05

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!



## Denise Röthlisberger, Leiterin Finanzen seit 1. Oktober



Liebe Hettlingerinnen und Hettlinger

Seit dem 1. Oktober 2022 bin ich als Leiterin Finanzen für die Gemeinde Hettlingen tätig. Die Übernahme von meiner Vorgängerin Barbara Nägeli, welche in den wohlverdienten Ruhestand gehen durfte, hat den Einstieg in das Aufgabengebiet im Oktober sehr angenehm gestaltet. Nun zeichne ich mich verantwortlich für die operativen Finanzprozesse inklusive Jahresrechnungen und Budgets für die Gemeinde Hettlingen.

Vor meinem Stellenantritt in Hettlingen habe ich über drei Jahre als Leiterin Rechnungswesen bei der Stadt Dübendorf gearbeitet. Entsprechend sind mir die Prozesse einer Gemeindeverwaltung bekannt und die Kenntnisse finden auch in meiner neuen Position hier in Hettlingen gute Anwendung. Zuvor bin ich über fünf Jahre in den Positionen Country Finance Manager und Leiterin Rechnungswesen bei der RUAG Schweiz AG, RUAG Space tätig gewesen. Weitere vorherige berufliche Positionen beinhalten Posten im Finanzbereich von internationalen Handelsunternehmen. Meine gesamte berufliche Laufbahn bringt somit insgesamt facettenreiche Kenntnisse der Finanzaufgaben mit sich.

Gestartet habe ich meinen beruflichen Werdegang mit einer kaufmännischen Lehre inklusive Berufsmittelschule im Spital Limmattal. Damals war es mein beruflicher Wunsch nach der KV-Lehre eine Ausbildung zur Krankenpflegerin zu starten. Doch die Welt des Rechnungswesens hat mich bereits während der Lehre in den Bann gezogen und so bin ich der kaufmännischen Welt treu geblieben. Entsprechend war es für mich naheliegend, eine Weiterbildung in der Finanzwelt

in Angriff zu nehmen. In den Jahren 1998 bis 2002 habe ich berufsbegleitend die vierjährige HWV in Zürich absolviert. Der erfolgreiche Abschluss als Betriebsökonomin FH unterstützt mich auch heute noch in den täglich auszuführenden Arbeiten.

Privat bin ich sehr neugierig und interessiere mich für das Lesen von unzähligen Büchern, die Pflege von Haus und Garten sowie sportliche Aktivitäten wie Stepp-Tanz, Skifahren und Yoga. Auch verbringe ich gerne Zeit in der Natur. In den Ferien bin ich meist unter Wasser anzutreffen, da ich begeisterte Taucherin bin. Insbesondere die südostasiatischen Unterwasserwelten haben es mir angetan.

Es freut mich sehr, dass ich nun im Dienste der Gemeinde Hettlingen tätig sein darf. Gerne stehe ich Ihnen für Fragen und Angelegenheiten im Finanzbereich zur Verfügung.

Ich grüsse Sie freundlich.

*Denise Röthlisberger*

Ein Lieblingsbild «Schildkröte Bunaken Nationalpark Indonesien».



Tennisclub Hettlingen



# EINLADUNG ZUM NEUJAHRSPÉRO 2023

**Sonntag, 8. Januar 2023**

**16.00 – 18.00 Uhr in der Zelglitrotte**



Der Gemeinderat und der Tennisclub Hettlingen laden Sie herzlich dazu ein.

**Starten Sie flexibel in die Badi Saison 2023 – Wir finden Lösungen ...**

Wir betreiben ein attraktives Freibad und Familien-Bijou.  
Für die Saison 2023 (April bis September) suchen wir eine/einen

## Badmeisterin/Badmeister (20 – 80 %)

**Ihre Aufgaben**

- Verantwortungsbewusstes Beaufsichtigen Badegäste
- Betrieb, Reinigung und Unterhalt Badeanlage
- Bedienung Schwimmbadtechnik
- Pflege Grünanlage

**Das zeichnet Sie aus**

- Offenes, freundliches und sicheres Auftreten
- Erfahrung als Badmeisterin / Badmeister
- Brevet «igba PRO (BiP)» oder gleichwertiges (z. B. «SLRG Pro Pool» inkl. BLS/AED-Ausweis)
- Selbständige Arbeitsweise
- Flexibilität bezüglich Arbeitszeiten

**Wir bieten**

- Arbeiten in einem mehrjährigen, motivierten Team
- Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeiten
- Bäderspezifische Weiterbildung
- Moderne Infrastruktur (Instandsetzungen 2021–2024)
- Wochen- und/oder Wochenendeinsätze sowie flexible Stellen%-Wahl möglich (bitte in Motivationsschreiben erwähnen)
- Anstellung im Rahmen der kommunalen und kantonalen Gesetzgebung

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns sehr auf Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen (elektronische Bewerbung als PDF-Datei) an:  
Gemeindeverwaltung, hadidza.hamani@hettlingen.ch, Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen.

Für Fragen stehen Ihnen Andreas Schlegel, Leiter Liegenschaften, 052 305 05 16, oder Matthias Kehrli, Gemeindeschreiber, 052 305 05 07, zur Verfügung.  
Weitere Informationen über die Gemeinde Hettlingen finden Sie unter [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch).

**Leitung Freibad und/oder Allrounder ... Saison oder 365 Tage**

Wir betreiben ein attraktives Freibad und Familien-Bijou. Infolge Pensionierung des langjährigen Stelleninhabers dürfen Sie auf die Saison 2023 (April bis September) unsere Crew übernehmen. Deshalb suchen wir per 1. April 2023 oder nach Vereinbarung

## Leitung Freibad und Mitarbeiterin/Mitarbeiter Werke (80–100 %) oder Leitung Freibad Saison (80–100 %)

**Ihre Aufgaben****Freibad**

- Sicherstellung Freibad-Betrieb gemäss gesetzlichen Vorschriften
- Einsatzplanung/Koordination 3–4 Badmeister
- Unterhalt Schwimmbadtechnik & Grünanlage
- Koordination mit Kioskbetreiberin

**Liegenschaften & Tiefbau**

- Unterhalt Liegenschaften, Maschinen & Geräte
- Bewirtschaftung Abfallsammelstelle
- Bestattungen, Friedhof
- Mitarbeit Budgetierung
- Stellvertretung 2. Gemeindearbeiter inkl. Pikettdienst «Strassen & Wasser»

**Das zeichnet Sie aus**

- Mehrjährige Erfahrung Leitung Freibad (inkl. Führungserfahrung)
- Brevet «igba PRO (BiP)» oder gleichwertiges (z. B. «SLRG Pro Pool» inkl. BLS/AED-Ausweis)
- Ausweis Fachbewilligung für Desinfektion Badewasser (gem. BAG)
- Badangestelltenkurs BAKU oder Bereitschaft, Ausbildung zu absolvieren
- Flexibilität bezüglich Arbeitszeiten (Wochenend- /Abendeinsätze)
- Dienstleistungsorientiertes Denken, Handeln & kommunikatives Geschick
- Offenes, freundliches und sicheres Auftreten
- Handwerkliches Geschick (Grundausbildung)
- SIBE-Kurs oder Ausbildungsbereitschaft dazu
- Selbständige Arbeitsweise

**Wir bieten**

- Arbeiten in einem mehrjährigen, motivierten Team
- Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeiten
- Bäderspezifische Weiterbildung
- Moderne Infrastruktur (Instandsetzungen 2021–2024)
- Anstellung im Rahmen der kommunalen und kantonalen Gesetzgebung

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns sehr auf Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen (elektronische Bewerbung als PDF-Datei) an:  
Gemeindeverwaltung, hadidza.hamani@hettlingen.ch, Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen.

Für Fragen stehen Ihnen Andreas Schlegel, Leiter Liegenschaften, 052 305 05 16, oder Matthias Kehrli, Gemeindeschreiber, 052 305 05 07, zur Verfügung.  
Weitere Informationen über die Gemeinde Hettlingen finden Sie unter [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch).



**Winterthur erleben.**

September



Weitere Highlights →  
winterthur.com/veranstaltungen

**Winterthur  
switzerland**

**Kulturhighlights**



«Peterchens Mondfahrt» – Familienmusical

3.-11. Dezember 2022

Programmzeiten gemäss Website

Theater Winterthur



«Stille Kracht» – Weihnachts-Dinner-Spektakel

Bis 17. Dezember 2022

Programmzeiten gemäss Website

Casinotheater Winterthur

**Stadtführungen**



Stadtführung – «Weihnachtszauber»

3. & 17. Dezember 2022

17:00 Uhr, 1.5 h

Tourist Information Hauptbahnhof

Deutsch



Stadtführung – «Peter Knapp - mon temps» – Ausstellung

9. Dezember 2022

18:00 Uhr, 1.5 h

Tourist Information Hauptbahnhof

Deutsch



«Winterthurer Wintermarkt» – Weihnachtsmarkt

1.-24. Dezember 2022

Öffnungszeiten gemäss Website

Teuchelweiher



«Peter Knapp - mon temps» – Ausstellung

Laufend

Öffnungszeiten gemäss Website

Fotostiftung Winterthur



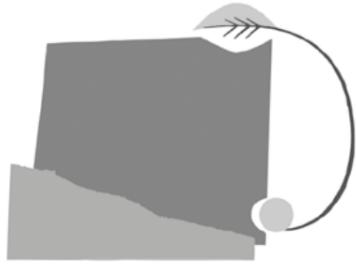
Link Veranstaltungskalender

# GÄRTEN

## Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | [www.rueegg-gartenbau.ch](http://www.rueegg-gartenbau.ch)  
 Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | [sekretariat@rueegg-gartenbau.ch](mailto:sekretariat@rueegg-gartenbau.ch)



**RÜEGG AG**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU





Hettlingen ist eine attraktive Landgemeinde mit rund 3200 Einwohnerinnen und Einwohnern. Zum Immobilienportfolio der Gemeinde Hettlingen gehört auch die attraktive Zelglitrotte, welche regelmässig von Privatpersonen, Vereinen und Firmen für Anlässe gemietet wird.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Trottenwartin/Trottenwart (Raumpflege) Zelglitrotte, 2–3 Std./Woche

Sind Sie eine verantwortungsbewusste, dienstleistungsorientierte und zuverlässige Person, welche den Kontakt mit Menschen schätzt?

In Ihre Zuständigkeit fällt die Übergabe und Abnahme der Mieträumlichkeiten, wodurch Sie in direktem Kontakt mit den Mietern stehen. Ebenfalls sind Sie für die Reinigung der Räumlichkeiten sowie die Einrichtungen und Umgebung verantwortlich. Die Reservationsabwicklung und Verrechnung erfolgt durch die Gemeindeverwaltung.

Um dieses Aufgabengebiet optimal ausführen zu können, verfügen Sie idealerweise über Erfahrungen im Umgang mit Handy, E-Mail und im Bereich Gebäudereinigung. Zudem beherrschen Sie gutes Deutsch in Wort und Schrift. Auch sind Sie flexibel und bereit, teilweise auch an Abenden und Wochenenden Arbeitseinsätze zu leisten.

Es erwartet Sie eine selbstverantwortliche und interessante Tätigkeit in einer professionell eingerichteten Infrastruktur.

Sind Sie an dieser Tätigkeit interessiert, dann senden Sie uns Ihre Bewerbung an [florian.oetterli@schule-hettlingen.ch](mailto:florian.oetterli@schule-hettlingen.ch).

Für Fragen steht Ihnen Florian Oetterli, Leiter Technik und Infrastruktur, 052 301 11 74, zur Verfügung.



# lotus kosmetik

nadine gebert

Stationsstrasse 24 | 8442 Hettlingen | 052 301 11 79  
[info@lotus-kosmetik.ch](mailto:info@lotus-kosmetik.ch) | [www.lotus-kosmetik.ch](http://www.lotus-kosmetik.ch)



Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · [www.velofino.ch](http://www.velofino.ch)

Beratung, Verkauf,  
Service und Reparaturen

# Velo fino

# Papier- und Kartonsammlung vom 14. Januar 2023

Am Samstag 14. Januar 2023 ist die Pfadiabteilung Dunant verantwortlich für die Altpapier- und Kartonsammlung.

Beginn: 08:00 Uhr

An die Bewohner der Siedlungen: Wenn Sie möchten, dass bei Ihnen Altpapier abgeholt wird, dann können Sie uns dies bis am 13. Januar 2023 mit einer Mail an die untenstehende E-Mail Adresse mitteilen.

Wenn ihre Bündel bis um 16:30 nicht abgeholt wurden, bitten wir Sie, uns zu kontaktieren. Weiter bitten wir Sie, die untenstehenden Anweisungen zu berücksichtigen, da wir die Bündel sonst ebenfalls stehen lassen müssen.

- Karton und Papier muss separat gebündelt werden
- Bitte machen Sie kleine Bündel
- Es werden nur Karton und Zeitungen eingesammelt
- Falls es regnet, Bündel bitte abdecken.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung:)

Celia Roduner v/o Aurea  
Tel.: 076 817 76 50  
Mail: tl@pfadidunant.ch



# bei VERDACHT Tel. 117

## GEMEINSAM GEGEN EINBRECHER

### Ihre Polizei

#### Bei Verdacht Tel. 117 – Tag und Nacht!

Einbrecher können Ihnen auffallen, wenn Sie Augen und Ohren offen halten. Benachrichtigen Sie über die Telefonnummer 117 umgehend die Polizei, wenn Ihnen eine Situation verdächtig erscheint.

#### Verdächtige Situationen können sein:

- Unbekannte Personen, die in Ihrem Quartier umherstreifen.
- Unbekannte Fahrzeuge, die «suchend» durch Ihr Quartier fahren.
- Geräusche, wie das Klirren von Fensterscheiben oder das Splittern von Holz.

#### Gegen Einbruch kann man sich schützen!

Schon einfache technische Massnahmen können das Einbruchsrisiko wirksam reduzieren. Lassen Sie sich bei der nächsten Polizeistelle beraten. Tipps und Empfehlungen für ein sicheres Zuhause finden Sie auch unter [www.skppsc.ch](http://www.skppsc.ch) (Schweizerische Kriminalprävention).

#### Wenn Sie Ihr Zuhause verlassen:

- Haus- und Wohnungstüren immer abschliessen.
- Fenster, Balkon- und Terrassentüren schliessen.
- Gekippte Fensterflügel schliessen.
- Licht brennen lassen.
- Keine Hinweise auf Ihre Abwesenheit geben.
- Bei längerer Abwesenheit Ihre Nachbarn informieren.

Seien Sie jederzeit aufmerksam – Einbrecher nutzen jede Gelegenheit. Helfen Sie so mit, Einbruchdiebstähle zu verhindern.

### Ihre Polizei

#### ENTSORGUNG



**ALTPAPIER UND KARTON**  
Samstag, 14. Januar 2023  
ab 8.00 Uhr  
durch Pfadi



**GRÜNGUT**  
Dienstag, 6./13./20. Dezember 2022  
und 17./31. Januar 2023  
ab 8.00 Uhr



**HÄCKSELSERVICE**  
Freitag, 17. März 2023, ab 8.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich



**GRUBENGUT**  
Samstag, 17. Dezember 2022  
und 4. Februar 2023,  
10.30–11.30 Uhr,  
Parkplatz Werkhof



**SONDERABFÄLLE**  
Freitag, 29. September 2023, 8.00–11.30 Uhr,  
Parkplatz Werkhof  
Weitere Termine/Infos: [www.sonderabfall.zh.ch](http://www.sonderabfall.zh.ch)



**HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT**  
Abfuhrtag Freitag



**BLECHDOSEN  
ALUMINIUM  
KLEINMETALL**



**ALTÖL  
GLAS  
TEXTILIEN UND SCHUHE**



**BATTERIEN  
KAFFEEKAPSELN**  
Sammelstelle Gemeinde



Parkplatz Werkhof  
Unterdorfstrasse 17



Montag bis Freitag  
7.00–12.00 Uhr  
13.00–20.00 Uhr



Samstag  
7.00–12.00 Uhr  
13.00–18.00 Uhr



**TIERKADAVER**  
Sammelstelle  
Mitteldorfstrasse 6  
Telefon 052 577 10 31  
Montag bis Samstag  
8.00–19.00 Uhr



Abfallkalender



SCHULEN  
BIBLIOTHEK

## Leseabend der 4. Klassen vom 11. November in der Bibliothek

Nach zwei Jahren ohne Lesenacht wurde das Bibliotheksteam dieses Jahr freundlicherweise vom Elternforum und einem Lehrer beim Vorlesen unterstützt. Hier einige Eindrücke des fröhlichen Abends:



Gemeinde- und Schulbibliothek  
HETTLINGEN

## Öffnungszeiten während den Weihnachtsferien



Die Bibliothek bleibt während den ganzen Weihnachtsferien (Sonntag, 25. Dezember 2022 bis Sonntag, 8. Januar 2023) **geschlossen!** Am Montag, 9. Januar 2023 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle da. Vielen Dank für Ihr/Dein Verständnis. Und wir wünschen euch eine besinnliche Weihnacht.

*Das Bibliotheksteam*

*Das Bibliotheksteam freut sich auf Ihren Besuch!*



### Öffnungszeiten

Montag	15.00 – 20.00 Uhr
Dienstag	15.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag	15.00 – 17.30 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

### Kontakt

Schulstrasse 14  
8442 Hettlingen  
Telefon 052 316 19 38  
bibliothek@hettlingen.ch  
hettlingen.ch/bibliotheken/378



## Der etwas andere Adventskalender

Im Monat Dezember lohnt es sich noch mehr, die Bücher in der Bibliothek auszuleihen. Viele Medien sind verzaubert und warten auf die Erlösung durch eine Leserin oder einen Leser. Eine kleine Überraschung erwartet Sie an der Ausleihtheke. **Vielleicht finden Sie den Zauber!**



### VORANKÜNDIGUNG ELTERNFORUM

#### Vortrag «Mit Kindern lernen»

Der kommende, spannenden Vortrag zum Thema «Mit Kindern lernen» ist bereits organisiert. Sie erhalten alltagsnahe Tipps für sich und Ihr Kind zu Lernstrategien, Motivation, Konzentration und Selbständigkeit.

Merken Sie sich schon heute den

**Dienstag, 21. März 2023, um 19.30 Uhr,  
im Singsaal des Primarschulhauses Hettlingen.**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

*Der Vorstand des Elternforums der Schule Hettlingen*



# Berufswahlparcours 2022

## Reinschnuppern, Fragen stellen, Ausprobieren

Es tönt nach einer komplizierten Aufgabe: Wie verteilt man 62 Schülerinnen und Schüler auf 44 Berufsbilder, welche von 38 Firmen/Institutionen angeboten werden, und zwar so, dass die Interessen der Teilnehmenden bestmöglich angesprochen werden?

Der Gewerbeverein Seuzach hat in Zusammenarbeit mit der Sekundarschule Seuzach den alljährlichen Berufswahlparcours organisiert. 62 Schülerinnen und Schüler des zweiten Sekundarschuljahres konnten vom Angebot profitieren. Die Schülerzahl war gegenüber dem Vorjahr deutlich geringer, was zu teilweise kleineren Gruppengrössen bei den verschiedenen Berufsbildern führte. Von Seiten der Firmen ist das Engagement gross, den jungen Leuten einen möglichst umfassenden Einblick in den

jeweiligen Beruf zu geben. Dazu gehört eine Übersicht über Ausbildung, mögliche Weiterbildungen und die Arbeitswelt, dann ein Rundgang im Betrieb und ein Posten, an welchem die Teilnehmenden selbst mit anpacken dürfen. Spannend, was alles ausprobiert werden durfte (wenn man denn den Mumm dazu hatte!): eine Blutprobe nehmen, den Blutdruck messen, die Sicherheitsmerkmale von Banknoten untersuchen, verschiedene Funktionen des Lastwagens über ein PC-Programm steuern, Mitfahren mit dem LKW und den toten Winkel hautnah erleben, Holz bearbeiten, Drinks mixen und die Mittagstische schön decken, dem Sous-Chef in der Küche helfen, ... Barbara Hebeisen von der Raiffeisenbank Weinland meint stellvertretend für alle Firmen, dass es ihr ein grosses Anliegen ist, die Jugendlichen im an-

spruchsvollen Prozess der Berufswahl zu unterstützen. Den Schülerinnen und Schülern den Beruf vor Ort vorstellen zu können, sei ein grosses Plus. Julia Walter von der HFR Architekten AG sagt dazu: «Viele haben eine falsche Vorstellung vom Beruf Zeichner/in Fachrichtung Architektur. Wir möchten dies richtigstellen und zeigen, mit welchen Interessen und Fertigkeiten dieser Beruf der passende sein könnte». Oft ist der Berufswahlparcours Motivation für eine Schnupperlehre und manchmal ergibt sich daraus ein Lehrverhältnis. Für Mino Ritter von der Traveco Transporte AG und für viele weitere Firmen, die Lehrlinge ausbilden, ist dies einer der Pluspunkte des Anlasses. Für die Firmen und Institutionen lässt sich sagen: Sie sind mit Freude, Spass und Engagement dabei und sie schätzen die jungen Leute, die oftmals noch

sehr scheu aber in der Regel sehr interessiert sind beim ersten Kontakt mit der Berufswelt.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die sich für die Organisation und Durchführung des Berufswahlparcours Zeit genommen haben!

*Regula Schwager | schwager.graphics GmbH, Gewerbeverein Seuzach*

## Teilnehmende Firmen und Institutionen:

- Alterszentrum im Geeren
- Apotheke Seuzach
- AZW Ausbildungszentrum Winterthur
- Blatter AG
- Coiffeur Christine
- Coiffure Zick-Zack
- Praxis Dr. med. A. Demarmels und Dr. med. H. Nüesch
- EKZ Eltop AG
- farbpalette.ch
- Fitnesspark Winterthur
- Fluxus Elektroinstallationen
- Garage Carrosserie Moser AG
- Gehlhaar GmbH
- Gemeindeverwaltung Seuzach
- Gurtner Baumaschinen AG
- Rellstab Haustechnik AG
- HFR Architekten AG
- Ingesa AG

- Karl Erb Sanitär-Haustechnik AG
- Karl Erb Spenglerei AG
- Kindergarten Schneckenwiese
- Kindergarten Weid
- Kindergarten Ohringen
- Matzinger Elektro-Technik AG
- MSW Mechatronik Schule Winterthur
- Optik Sonderer GmbH
- Raiffeisenbank Weinland
- Rüegg AG
- Scania Schweiz AG
- Schreinerei Gaull GmbH
- Schue Laube
- Seuzifit AG
- Sonne Seuzach AG
- Sprenger Söhne Holzbau AG
- Tinner Heizungen AG
- Traveco Transporte AG
- Ursula Rusch Design und Couture Atelier
- Volg Seuzach



Traveco – In der Wartungsgrube: Mino Ritter erklärt die Untersicht des Scania LKWs.



Praxis Demarmels und Nüesch – Blutprobe: Noemi Lustenberger erklärt das Vorgehen und lässt sich bereitwillig von Seraina piksen.



Sonne Seuzach – Auf der Etage: Aliyha und Selina schnuppern Hotelfachfrau-Luft.



Sonne Seuzach – In der Küche: Thierry und Remo haben die besten Zutaten für den perfekten Salat vorbereitet.



Sonne Seuzach – An der Bar: Moira, Samira und Nimue mixten einen alkohol-freien Drink und informieren sich über den Beruf Servicefachangestellte.



Sonne Seuzach – Beim Sous-Chef: Eric Ofer lässt Remo, Anaïs und Thierry von den schwarzen Baumüssen probieren.



Schreinerei Gaull – Holzbearbeitung: Angelina und Lynn beim Feinschleifen.

# Heimensteinlauf 2022



**Text: Pascal Merk, Schulleitung**

Herbstzeit ist Heimensteinlauf-Zeit. Am Samstag, 1. Oktober 2022 fand der alljährliche Lauf bei herbstlichem und wechselhaftem Wetter statt. Alle Schülerinnen und Schüler der Sekundarschule Seuzach nahmen die beiden Strecken von 6,5 km und 15 km in Angriff. Die 1. Sek Klassen wählen normalerweise den 6,5 km Parcours, einige versuchten sich bereits im ersten Jahr an der längeren Strecke. Die Klassen der 2. Sek mussten alle die längere Strecke absolvieren. Da unsere 3. Sek Klassen bereits die Strecken kannten, durften sie auswählen, welche Strecke in Angriff genommen werden sollte. Wie jedes Jahr, durften auch Gäste, Eltern und Bekannte den Lauf absolvieren, so dass eine richtige Lauf-Event-Stimmung aufkam.

Die vielen Eltern, Anwohner und ehemaligen Schülerinnen und Schüler waren an der Strecke verteilt und feuerten die rund 230 Läuferinnen und Läufer an, dies machte die müden und schweren Beine erträglicher.

Am letzten Freitag vor den Herbstferien, wurde die Rangverkündigung in der 10-Uhr-Pause durchgeführt. Herr Giuseppe Vinci und Herr Raphael Fritschi, die Sportlehrpersonen und Organisatoren, kürten vor versammelter Schüler- und Lehrerschaft die schnellsten Schülerinnen und Schüler der beiden Strecken. Somit konnten am Nachmittag alle Schülerinnen und Schüler in die wohlverdienten Herbstferien entlassen werden.

Die detaillierten Ranglisten finden Sie auf unserer Homepage [www.sekseuzach.ch](http://www.sekseuzach.ch).



# Neue Lehrpersonen an der Sek Seuzach

**Text: Pascal Merk, Schulleitung**

Das neue Schuljahr geht bereits in die Wintermonate über und die Sekundarschule Seuzach hat sich im Bereich der Lehrerschaft verstärkt. Infolge der Pensionierung von Frau Monika Brandner hat die langjährige Fachlehrperson Ariane Egli in die Rolle der Klassenlehrperson gewechselt. Die Kündigung der langjährigen Fachlehrperson Gabriela Gnoinski, brachte die Schulleitung anfänglich in eine schwierige Lage, um die Sprachfächer Englisch und Französisch abzudecken. Nach einigen Ausschreibungen und Bewerbungsgesprächen konnten alle offenen Stellen auf den Sommer besetzt werden.

Neu an der Sekundarschule Seuzach arbeiten folgende Lehrpersonen (Fotos v.o.n.u.):



- **Jirka Meulemans**  
Klassenlehrerin A1b  
Englisch, Französisch, Geschichte
- **Mirjam Ryser**  
Klassenassistentin
- **Mirjam Schüpbach**  
Fachlehrperson  
Bildnerisches Gestalten
- **Lea Bühler**  
Schulische Heilpädagogin  
integrative Förderung
- **Xenia von Werra**  
Fachlehrperson  
Musik

Ich wünsche allen neuen Lehrpersonen und Mitarbeitern weiterhin einen guten Start an der Sekundarschule Seuzach und viel Spass beim Unterrichten unserer Schülerinnen und Schüler.

## Sek-Agenda

### DEZEMBER 2022

Mo/Di | 19./20. Dezember 2022

**Gerätesporttage**

Do | 22. Dezember 2022

**Schülerball für alle 2. und 3. Klassen**

Fr | 23. Dezember 2022

**Weihnachtsanlass für alle 1. Klassen**

Sa | 24. Dezember bis Sa 7. Januar 2023

**Weihnachtsferien**

### JANUAR 2023

Do | 19. Januar 2023, 19.30 Uhr

**Elternabend zum 9. Schuljahr**

Sa | 11. bis Sa 25. Februar 2023

**Sportferien**

So | 12. bis Sa 18. Februar 2023

**Schneesportlager (sofern Durchführung möglich)**

Mi | 15. März 2023

**Schulfrei – Pädagogische Tagung**



[sekseuzach.ch](http://sekseuzach.ch)



**Jolanda Sigg  
Keramik**

Atelier + Verkauf  
Schulstrasse 3  
8442 Hettlingen

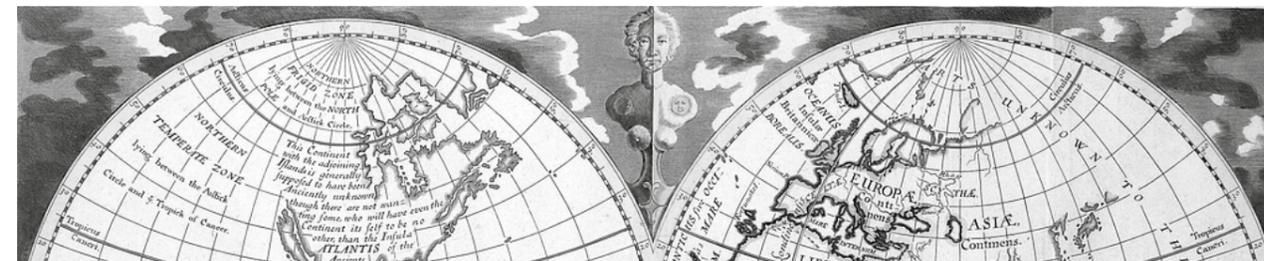
Öffnungszeiten  
Freitag 9-12 / 14-19  
Samstag 9-14  
oder nach Vereinbarung

– HANDGEFERTIGT –



+41 78 661 60 75  
[info@jolandasigg-keramik.ch](mailto:info@jolandasigg-keramik.ch)  
[www.jolandasigg-keramik.ch](http://www.jolandasigg-keramik.ch)

# Denkst du bei Hettlingen an die hohe See?



**Text: Dieter Blum**

Sicher, wenn du die MGH kennst. MGH? Nein, keine stattliche Hettlinger Galeone, sondern die Musikgesellschaft Hettlingen. Die stach am Sonntag um 17 Uhr in See. Mit ihrer Kapitänin Katarzyna Bolardt, sie steuerte erfahren vom Pult die ganze Crew und das Schiff. Vom Krähenest unterstützten die Navigatoren Urs Hintermüller und Dominik Jucker. Sonst am Schlagzeug und der Trompete, schauten sie mit Kompass und Sextant nach den Sternen und auf das Programm.

Wie immer im Herbst wurde die Hettlinger Crew von erfahrenen Seefrauen und jungen Bootsmännern ergänzt. Sie nahmen die Einladung an der Tuba, an Bass- und B-Klarinette, Quer- und Piccoloflöte sowie am Schlagzeug an, trafen sich jeden Mittwoch zur Probe (die steht auch dir offen ;-).

So machten sich die 35 Blech- und Holzbläserinnen mit Schlagzeugern auf ihren stimmungsvollen Weg. Mit «**Atlan-**

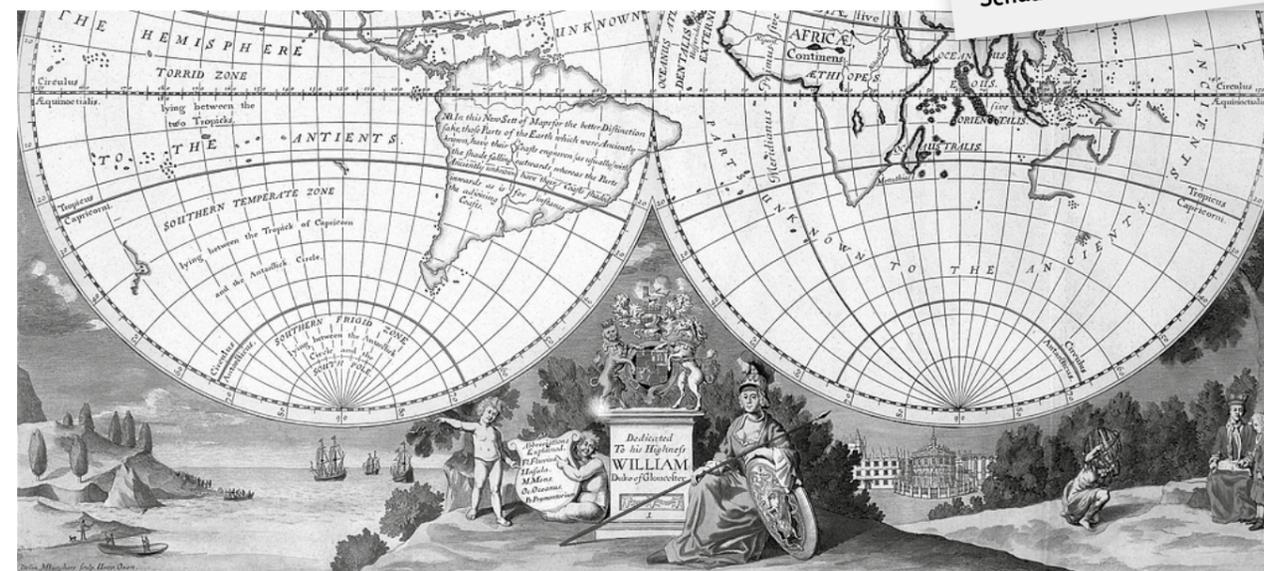
**tic Ouverture**» legten die MGH kraftvoll ab und gelangte aufs offene Meer. Erste Wehmut trat mit den vertrauten Klängen aus der Heimat bei «**The Compass Of Peace**» ein. Im Krähenest herrschte Ratlosigkeit, doch der Applaus trieb die Crew an. Bald fegte der eiskalte Wind und trieb das Schiff in steifer 12/8-Brise vor sich her.

Die MGH näherte sich «**African Symphonie**». Publikum und Crew waren noch im Bann der Stimmenvielfalt einer fremdartigen Tierwelt gefangen, da kehrte die lang ersehnte Wärme zurück und der Einsatz gelang. Der Himmel riss auf und gab den Blick auf die Sterne frei. «**Orion**» trat mit ruhigem Marsch aus seiner Wolkendeckung. Endlich war es auch im Krähenest wieder möglich, klaren Kurs anzugeben. «**Brave**» macht der MGH-Besatzung klar welche Herausforderungen sie zu bewältigen hatten. So segelten sie unter blau flirrendem «**Stål Himmel**» in Richtung Heimat zurück.

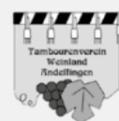
Der herzliche Empfang in Hettlingen wurden bei strahlender Sonne und feinem Nieselregen mit «**Arc-en-ciel**» begangen. Im Applaus gab es einen feurigen «**88er Regimentsmarsch**» der im «**Merci – Grazie -Engraziel Fig – Danke**» für den Besuch und die Spenden ausklang.

Die Smutje Verena liess am Abend noch Wein und kleinen Speisen aus der Schiffsküche servieren. «Und bis spät in die Nacht hinein wird gefeiert, gelacht, getrunken, ...» nur auf die Wildschweine mussten sie verzichten.

Und natürlich steht Jeder und Jedem das Mitspielen offen! Wir proben jeden Mittwoch im Raum über der Hettlinger Feuerwehr ab 20.15 Uhr. Schau vorbei!



Die MG Hettlingen und der Tambourenverein  
Weinland Andelfingen präsentieren



HITRADIO HETTLINGEN  
-84.42MHz-

Leitung: Katarzyna Bolardt / Peter Schwarzer



28. Januar 2023, 20.00 Uhr,  
MZH Hettlingen  
Tombola – Tanz

29. Januar 2023, 13.30 Uhr,  
MZH Hettlingen  
Tombola

Türöffnung und Festwirtschaft  
90 Minuten vor Beginn

Faustballteam Männerriege Hettlingen 



## 27. Faustballturnier Montag, 2. Januar 2023 Mehrzweckhalle Hettlingen

Nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause ist es wieder da: Das Hettlinger Berchtolds-Faustballturnier! Von 9.00 bis ca. 17.00 Uhr kämpfen zahlreiche Mannschaften aus der Umgebung um den Pokal.

Statt Fussball-WM in Katar am Fernseher lieber Faustball in Hettlingen live erleben. Wir laden Sie herzlich ein, die Mannschaften lautstark anzufeuern und diese Sportart kennenzulernen.

Besuchen Sie auch unsere kleine Wirtschaft. Verzichten Sie heute auf's Kochen und verwöhnen Sie sich mit Kartoffelsalat und heissem Beinschinken. Selbstverständlich sind auch Getränke, Kaffee und Kuchen, usw. im Angebot.

Eine gute Gelegenheit mit uns auf das neue Jahr anzustossen.  
Die Faustballer der MRH freuen sich sehr auf Ihren Besuch!

## Erfolg der Männerriege-Faustballer, aber Nachwuchs gesucht

Text: Michael Tribelhorn

Herzliche Gratulation an die Faustballer der Männerriege Hettlingen zum hervorragenden 2. Platz in der 3. Liga der Sommermeisterschaft 2022.

Ebenfalls Gratulation der Gruppe der Senioren, welche ihren Platz in der Gruppe A der Senioren Sommermeisterschaft verteidigen konnten und somit in der Gruppe A bleiben darf. BRAVO!

Du möchtest den Faustballsport einmal live und aus nächster Nähe erleben? Kein Problem, nichts einfacher als das. Denn alle Jahre, immer am 2. Januar, führen wir in Hettlingen unser Berchtoldsturnier durch. Zumindest dann, wenn uns keine Pandemie ausbremst. In der Mehrzweckhalle sowie in der Turnhalle kämpfen diverse Mannschaften aus dem Grossraum Winterthur um den Siegerpokal. Während du in der Mehrzweckhalle von der Galerie aus gefahrlos dem Spiel zuschauen kannst, bist du in der alten Turnhalle als Zuschauer direkt auf dem Spielfeld / an der Hallenwand beinahe ein Teil der spielenden Mannschaften.

Wir würden uns über viele Zuschauer freuen, welche natürlich vor allem uns Hettlinger anfeuern. Natürlich haben wir

auch eine Festwirtschaft, in welcher man sich mit Speis und Trank verpflegen kann. Es wäre also auch eine gute Gelegenheit, mit uns, mit ihrem Nachbarn, oder mit wem auch immer auf das neue Jahr anzustossen.

Also, dann bis dann, am 2. Januar 2023 zwischen 9.00 und 17.00 Uhr, in einer der beiden Turnhallen und in unserer Beiz im Foyer. Bis dahin wünschen wir Ihnen eine besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und einen guten Rutsch ins 2023.

Du würdest gerne einmal selber Faustball ausprobieren? Auch das ist kein Problem! Für Kinder besteht jeweils die Möglichkeit am Donnerstag zwischen 17.30 und 19.00 Uhr in Rutschwil den Faustballsport kennenzulernen. Und die Erwachsenen (ob Mann oder Frau) sind immer am Donnerstag-Abend in den Hettlinger Turnhallen während des Trainings der MR Hettlingen zwischen 20.00 und 21.45 Uhr herzlich zu einem Schnuppertraining willkommen, inklusive gemeinsamen Einturnen mit der Männerriege.

Bei Interesse nehmen Sie bitte Kontakt mit Michael Tribelhorn auf. Die nötigen Angaben zu ihm finden Sie auf der Homepage der Männerriege Hettlingen:  
[www.mrhettlingen.ch](http://www.mrhettlingen.ch)



Wie wäre es ein Teil dieses Teams zu sein?



## Der Sieger heisst ...

**Text: Marlies Schwarz**

Beim Schützenverein Hettlingen geht es seit Jahren um zwei Meisterschaften. Eine grosse und eine kleine, darum wird es auch zwei Sieger geben.

### Kleine Meisterschaft

Zuerst zum 5er Wettkampf, der kleinen Meisterschaft. Fünf Wettkämpfe, das sind das Feldschiessen, Obligatorisch, Rickenbacher Verbandschiessen, Sturmgewehrschiessen Trüllikon und das Endschiessen. Dem Sieger winkt ein Pokal, den er für ein Jahr mit nach Hause nehmen kann. Sieger, Zweit- und Drittplatzierter gewinnen dazu noch Konsumationsgutscheine vom Restaurant Kreuzstrasse, wo unser Absenden dieses Jahr am 5. November stattfand.

### Der Sieger heisst Florian Moser

Er gewinnt mit 377 Punkten vor Martin Dübendorfer mit 369 und Beat Müller mit 357 Punkten.

Martin Dübendorfer organisierte das Absenden zusammen mit Rolf Bossard. Für den dekorativen Gabentisch weibelte Jacqueline Hauser und wählte für viele Geschmäcker schöne Gaben aus.

### Grosse Meisterschaft

Einen Preis gewinnen alle, die an der grossen Vereinsmeisterschaft teilnehmen. Einen Sieger gibt es aber nur einen. Für das Schlusstotal zählen das Schwabenkriegschiessen Hallau, Blauburgunderschiessen Wilchingen, Bezirksschiessen und Eulachschiessen im Ohrbühl, das Jubiläumsschiessen Dägerlen, Landstädtli-schiessen Elgg, Schiterbergschiessen Andelfingen, Rickenbacher Verbandschiessen Gachnang und das Endschiessen, das sind 9 Schützenfeste. 9mal maximal 100 Punkte, das wären 900 Punkte. Das hat erwartungsgemäss niemand erreicht. Aber so weit davon entfernt ist der Gewinner nicht. Er erzielte 824 geschossene Punkte, mit Zuschlägen für die Kategorie seines Sportgerätes (Sturmgewehr 90) 860 Punkte.

### Der Sieger heisst nochmals Florian Moser

Er hat dieses Jahr buchstäblich abgeräumt.

Die weiteren Resultate:

Martin Dübendorfer	Stgw90	839 Punkte
Richi Bossard	Stagw	832
Erwin Schwarz	Freigw	827
Albert Müller	Stgw57-03	818
Peter Bossard	Stgw90	805
Elsbeth Hallauer	Stgw57-03	796
Jacqueline Hauser	Stw90	770
Rico Kesselring	Stagw	764
Beat Müller	Stgw90	759

Beim gemütlichen Nachessen in der Kreuzstrasse konnte nochmals das ganze Vereinsjahr durchgegangen werden. Wer hat wo den Sieg vergeben? Wer hat wo gefehlt? Wer hatte wo seinen absolut besten Tag? Viele setzten sich ein Ziel: nächstes Jahr greifen wir an!

### Noch ein Sieger: das Vereinsleben

Nebst dem persönlichen Sieg von Florian Moser darf auch unser Verein einen Sieg verbuchen. Zwei Jahre lang gab es keine Vereinsmeisterschaft. Wir liessen uns alles Mögliche einfallen. 2020 und 2021 waren für den Schiesssport aussergewöhnliche Jahre mit vielen Herausforderungen. Den Veränderungen haben wir getrotzt. Schliesslich siegte das Vereinsleben gegen das Coronavirus. Das Absenden der Vereinsmeisterschaft im gewohnten Rahmen war ein schönes Schlussbouquet des Vereinsjahres 2022.

Schweizer Gruppenmeisterschaft  
SGM-G300 SSV  
Championnat suisse de groupes  
CSG-F300 FST

Nomine: Edition 2022

**Feld / Concours E**

Scheibe A10, 10 EF + 5 SF am Schluss gezeigt  
Cible A10, 10 cpc + 5 serie marquées à la fin

P#204	15/0004	P#204	15/0004
1 ✓ 10		1 ✓ 10	
2 ✓ 9		2 ✓ 9	
3 ✓ 10		3 ✓ 10	
4 ✓ 10		4 ✓ 10	
5 ✓ 9		5 ✓ 9	
6 ✓ 10		6 ✓ 10	
7 ✓ 10		7 ✓ 10	
8 ✓ 10		8 ✓ 10	
9 ✓ 9		9 ✓ 9	
10 ✓ 10	97	10 ✓ 10	97
11 ✓ 9		11 ✓ 9	
12 ✓ 10		12 ✓ 10	
13 ✓ 10		13 ✓ 10	
14 ✓ 9		14 ✓ 9	
15 ✓ 10	48	15 ✓ 10	48
145		145	
T/P12 98		T/P12 98	

Stgw 57-02  
F ass 57-02

Stgw 90 Block  
F ass 90 bloc

Stgw 90 Ring  
F ass 90 bague

Lizenz-Nr.  
No de licence: 300515

Name  
Nom: Moser

Vorname  
Prénom: Florian

Datum  
Date: 16.6.2022

Jahrgang  
Année: 91

Warner  
Secrétaire: T. E.

Schütze  
Tireur: J. Moser

## Aus dem FC Seuzach

### Ba Aufstieg in die Brack.ch Youth League

Ba-Aufstieg! Zum zweiten Mal in Folge steigen unsere Ba-Junioren in die nächsthöhere Spielklasse auf ...



So sehen Aufsteiger aus!

### Promotion ade ...

Wer hätte das gedacht? Letzten Sonntag um 17.12 Uhr brachen alle Dämme. Die Ba-Junioren steigen tatsächlich zum zweiten Mal in einem Jahr auf!

Im Frühling in der 1. Stärkeklasse gestartet, gelang im Sommer der Aufstieg in die Promotion und nur ein halbes Jahr später geht's wieder hoch, diesmal in die Brack.ch Youth League, der höchsten Juniorenliga im Breitenfussball – klassisch durchmarschiert!

Das Team verdiente sich diesen Aufstieg auch mit einem unglaublichen Teamspirit und dem absoluten Willen, um jeden Ball zu kämpfen. Das Feuer im Team erreichte viele Male die Tribüne und auch wir an der Linie konnten dies spüren. Ja, da ist etwas Unglaubliches entstanden.

Herzlichen Dank allen Eltern, Geschwistern, Grosseltern und Verwandten, die uns immer tatkräftig von nah und fern unterstützten. Speziellen Dank dem Spender, welchem nach dem Aufstieg in Oberwinterthur mit den gedruckten Aufstiegs-Shirts eine freudige Überraschung gelang.

### Das Team Fe sch(l)iesst das Jahr 2022 ab

**Kurze Zusammenfassung des letzten Turniers unserer Fe-Junioren in Wülflingen ...**

Das Junioren-Team Fe fuhr zum Jahresabschluss zum gegnerischen FC Wülflingen.

Erst wurde das Team in zwei ebenbürtige Mannschaften aufgeteilt und schon begann das Turnier über sieben Spiele. Trotz tiefer Temperaturen und nebliger Feuchte brannte der Ball über die gesamte Spielzeit. Es wurde gerannt, gekämpft, geschossen und auch die neusten Tricks fanden immer wieder Anwendung.

Abgeschlossen wurde das Turnier durch das Seuzach-interne Duell, bei welchem (wie hätte es anders sein können) Seuzach natürlich als Sieger den Platz verliess.

Nun freuen wir uns auf die bevorstehenden Spiele unserer Nati und rufen «Hopp Schwiiz»!

Sandro & Melinda

### Fe mit vollem Einsatz dabei. Intensiver Kampf um den Ball.





## Ca Aufstieg in die Promo-Klasse



Es ist geschafft ... Im vergangenen Sommer musste unser Ca-Team den Abstieg aus der Promo-Klasse hinnehmen. Ein sehr knappes Mannschaftskader und ein paar wenige Strafpunkte führten leider dazu, dass wir am Ende unter dem Strich landeten.

Die Vorbereitung für die aktuelle Herbstrunde konnten wir dieses Mal mit einem 22 Mann Kader antreten. Mit einer grossen Trainingspräsenz und viel Motivation bei jedem einzelnen Spieler, war es für uns nicht immer einfach, die Spieler für die Spiele zu bestimmen. Ein grosser Dank geht deshalb an unser Cb-Team, so hatten unsere «überzähligen» Spieler meistens doch meistens die Möglichkeit an einem Spiel teilzunehmen. Schnell wurde uns bewusst «in dieser Herbstrunde liegt etwas drin». Mit nur einer Niederlage, nur acht Gegentreffern und 2 Strafpunkten war dann der Aufstieg am letzten Match perfekt. Die Voraussetzungen dafür waren nicht ganz so einfach – ein Sieg musste her und das Ganze ohne einen einzigen zusätzlichen Strafpunkt. Resultat aus dem letzten Spiel: 7:0, Karten: null. Grosses Kompliment an die ganze Mannschaft! Die letzten drei Spiele alle zu gewinnen und keine weiteren Strafpunkte zu sammeln – eine reife Leistung! Chapeau und Gratulation zum Wiederaufstieg!

Eure Trainer Reto & Fibo

## B-Juniorinnen gegen SV Schaffhausen

Mit einem deutlichen 6:0-Sieg konnten die B-Juniorinnen nach einem intensiven Spiel glücklich die Heimreise nach Seuzi antreten ...

Nach einer verdienten Woche Pause ohne Meisterschaftsspiel, sind wir früh am Samstagmorgen, 22. Oktober 2022, nach Schaffhausen gereist. Die Mannschaft war für ein Spiel in Unterzahl vorbereitet, was wir glücklicherweise durch die Hilfe von zwei C-Juniorinnen beheben konnten.

Trotzdem spielten wir die ersten Minuten nur mit neun Spielerinnen. Wir konnten das erste Tor schnell schiessen, haben danach nachgesetzt und standen in der Pause mit 4:0 in Führung. Nach der Pausenbesprechung ging es dann in die zweite Halbzeit. Wir versuchten weiter nachzulegen, um mehr Tore zu erlangen, aber der SV Schaffhausen kämpfte weiter und hatte sichtlich noch nicht aufgegeben.

Jedoch konnte unser Mittelfeld und unsere Verteidigung dem Druck standhalten – mit zwei der zahlreichen Kontermöglichkeiten konnten wir mit einem 6:0 Sieg und drei verdienten Punkten zurück nach Seuzach fahren.

Fiona Rellstab, B-Juniorin



**Erfahren.  
Erfolgreich.**  
Mit Leidenschaft  
für Ihr Zuhause



**ANDEREGG**  
Immobilien-Treuhand AG  
Immobilien in guten Händen – seit 1984

Verkauf | Schätzung | Vermietung | Verwaltung | Erbrecht | Grundstückgewinnsteuer

**Heinz Bächlin**  
Grundbuch- und  
Immobilien-Fachmann

**Heinz Anderegg**  
eidg. dipl. Immobilien-  
Treuhandler

**Manuel Anderegg**  
eidg. dipl. Immobilien-Treuhandler  
Betriebsökonom FH

Telefon 052 245 15 45 | [www.anderegg-immobilien.ch](http://www.anderegg-immobilien.ch)  
Wir sind ein Winterthurer Familienunternehmen  
lokal verankert, regional vernetzt

## Erstes und letztes Turnier unserer Ee-Junioren

Am 12. November hatten wir endlich unser erstes Play more Football (PmF) Ee Heimturnier, nachdem das vorausgegangene Turnier aufgrund von schlechtem Wetter abgesagt wurde. Das benötigte Material wurde einmal mehr sensationell von der 1. Mannschaft bereitgestellt. Irrtümlicherweise auf dem Rasen anstatt auf dem Kunstrasen. Mäse hat verdankenswerter Weise schnell die Initiative ergriffen und die Rasenmarkierung kurzerhand aufgetragen.

Die Jungs waren sehr motiviert und bereit auf die Gegner aus Wiesendangen, Hegi und Flurlingen. Unsere Mannschaft ist mit 8 Spielern angetreten. Im Play more Football konnten wir viele Tore erzielen und einige Spiele gewinnen. Es hat sich einmal mehr gezeigt, dass durch schnelle Reaktionen, kombiniert mit klugem Zusammenspiel gute Überzahlsituationen entstehen und oft mit einem erfolgreichen Torabschluss enden.

Im zweiten Teil des Turniers, 6 gegen 6, sind wir ebenfalls gut gestartet. Die Gegner haben jedoch viele Torchancen herausgespielt. Dank einer super Torwartleistung konnten unsere Gegner nur selten Punkten. Während des Spiels ist zudem mehr und mehr die Müdigkeit der jungen Fussballer zum Vorschein gekommen. Die Spieleinsätze waren lang, die Verschnaufpause kurz. Einige gegnerische Teams hatten die Möglichkeit die kompletten Spieler auszuwechseln. Dennoch konnten wir den Zuschauern einige schöne Spielzüge und gefährliche Situationen vor dem gegnerischen Tor zeigen.

Letztendlich haben wir mit unseren 8 Spielern eine solide Leistung an den Tag gelegt und wir wissen, woran wir weiterarbeiten müssen.

Somit haben wir unser letztes PmF Turnier im 2022 auf dem Rolli gespielt.

Nadja Stiefel



Ee Junioren – alles gegeben am einzigen Turnier.

## WM Übertragung in der Stallbar76 im Rolli

Was gibt es schöneres, als Fussballspiele gemeinsam mit anderen Leuten zu geniessen, mitzufiebern, miteinander Emotionen zu erleben, Spielzüge und Schiedsrichterentscheide zu diskutieren und sich über Tore zu erfreuen.

Aus diesem Grund übertragen wir einen Grossteil der WM-Spiele im Rolli. Im Arvenstübli, in der Stallbar76 sowie im Vorbereich der Stallbar, welchen wir kältetechnisch aufpeppen werden, können auf grossen Bildschirmen die Spiele angeschaut werden. Alle drei Übertragungsgeräte werden über Satelliten bedient, so dass keine Verzögerungen entstehen. Für Speis und Trank ist selbstverständlich gesorgt und auch das Getränkeangebot wird auf die kalte die Jahreszeit abgestimmt sein.

Es würde uns ausserordentlich freuen, wenn unser Angebot zahlreich genutzt und regelmässig eine stattliche Besucherzahl anwesend sein würde. Schön wäre es zudem, wenn neue Kontakte entstehen und viele Fussballfans, welche bisher noch keinen Bezug zu unserem Verein haben, sich uns anschliessen würden. Hoffen wir auf viele fröhliche, tolle und unvergessliche Fussballmomente.

Jetzt heisst es mittels Mund-zu-Mund-Propaganda möglichst viele Fussballfans zu einem Besuch im Rolli motivieren zu können. Dabei sind wir auch auf Eure Unterstützung angewiesen. Sollte jemand Freude und Lust verspüren, an einem der Übertragungstage den Lead am Getränke- und Essensauschank zu übernehmen, so sind wir sehr dankbar dafür. Interessierte können sich direkt bei mir melden ([matthias.aeppli@fcseuzach.ch](mailto:matthias.aeppli@fcseuzach.ch) / 079 338 91 93). Das Gute dabei ist, dass solche Einsätze als Pflichtstunden angerechnet werden. Wir freuen uns bereits heute auf tolle Spiele und eine einzigartige Stimmung bei uns im Rolli mit vielen jungen und alten Fussballfans.

Den **Spielplan WM-Übertragung** im Rolli findet ihr auf [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch).

Mäts Aeppli, Präsident, Vorstand FC Seuzach



# Ein sportlicher Rückblick auf die Herbstrunde 2022

**Die Herbstrunde 2022 mit vielen sehr erfreulichen Leistungen und Resultate ist bereits wieder Geschichte. Eine Kurzanalyse möchte ich mit euch teilen ...**

**Text: Toni Casanova,  
Chef Sport FC Seuzach**

Liebe Fangemeinde des FC Seuzach  
Die Herbstrunde 2022 mit vielen sehr erfreulichen Leistungen und Resultate ist bereits wieder Geschichte. Eine Kurzanalyse möchte ich mit euch teilen.

## Aktive

Die 1. Mannschaft kam nach der Integration neuer Spieler und einer damit verbundenen Angewöhnungsphase immer besser in Fahrt und blieb während 11 Spielen wettbewerbsübergreifend ohne Niederlage. Eine stolze Serie, welche das Team kontinuierlich die Tabelle hochklettern liess und mit nur 2 Punkten Rückstand auf den Herbstmeister auf Rang 3 überwintert. Auch das Erreichen des Viertelfinals im Regional Cup ist eine besondere Erfolgsmeldung. Ein Wermutstropfen sind die schweren Verletzungen verschiedener Aushängeschilder, welche sie sich in den letzten 2 Spielen zugezogen haben. An dieser Stelle nochmals ganz gute Besserung den betroffenen Spielern, verbunden mit der Hoffnung, dass die Verletztenliste bis zum Beginn der Vorbereitung auf die Rückrunde kleiner wird.

Die 2. Mannschaft hat einen fulminanten Start mit 3 Vollerfolgen hingelegt. Im Verlaufe der Herbstrunde konnten die Abwesenheiten vieler Stammspieler nicht ganz kompensiert werden. Mit der Rückkehr dieser Teamstützen sind wir überzeugt, dass wir die Frühlingrunde erfolgreich gestalten und den Ligaerhalt sichern werden.

Die 3. Mannschaft siegte fast wie gewohnt auch unter dem neuen Trainer-

gespann, aber die Siege müssen härter erkämpft werden als auch schon. Ein Ranglistenplatz in der oberen Tabellenhälfte ist dennoch fast garantiert.

Unsere 4. Mannschaft musste hartes Brot essen, dies trotz rekordverdächtig frühem Trainingsbeginn. Der Einbau vieler junger Spieler ist auf 4. Liga-Niveau nicht einfach und immer wieder mussten unglückliche Niederlagen verarbeitet werden.

Das eingespielte Team der A-Junioren hat eine mehr als solide Herbstrunde unter dem neuen Trainergespann absolviert und schliesst die Runde in der A+ Promotion auf dem 3. Platz ab. Neben der 1. Mannschaft sind die A-Junioren die einzige Mannschaft, welche im Cup überwintert und Ende März die Achtelfinals bestreiten wird. Ein beträchtlicher Teil der Mannschaft trainiert zusätzlich ein 3. Mal mit den Aktiven 1 oder 2, womit wir unser Ziel konsequent umsetzen, vermehrt eigene Junioren in die 1. und 2. Mannschaft zu integrieren.

## Damen

Die Damen haben mit dem Sieg im letzten Vorrundenspiel 3 ganz wichtige Punkte eingefahren. Das Kader ist aufgrund vieler Verletzungen stark geschrumpft, die fitten Spielerinnen zeigen aber immer wieder Moral und durchwegs erfreuliche Leistungen. Ähnlich sieht es bei den B-Juniorinnen aus, die mit einem schmalen Kader in der 2. Stärkeklasse eine vielversprechende Vorrunde gespielt haben. Für Nachwuchs ist jedoch gesorgt. Das auf diese Saison neu gegründete Team der C-Juniorinnen ist sehr gut aufgestellt und die eh schon zahlreichen D-Juniorinnen sind fast immer vollzählig anwesend.

## Nachwuchs

Äusserst erfolgreich waren die Ba-Juniorinnen, welche die Herbstrunde auf Platz 1 beendeten, was gleichbedeutend ist mit

dem Aufstieg in die Brack.ch Youth League, der höchsten Juniorenliga im Breitenfussball. Keine Selbstverständlichkeit, war das Team erst letzten Juni in die Promotion aufgestiegen.

Auch die Ca-Junioren haben nach dem bitteren Abstieg im Frühling den sofortigen Wiederaufstieg erreicht. Besonders das letzte Spiel war nervenaufreibend, denn eine einzige gelbe Karte hätte dem Team den Aufstieg gekostet. Die Mannschaft hat diese Aufgabe jedoch sehr souverän gelöst.

Die Zweit- und Drittmannschaften der Kategorien B und C haben sich im Rahmen der Erwartungen geschlagen, mit teils erfreulichen Leistungen aber auch niederschmetternden Niederlagen. Da stellt sich immer wieder die Frage, ob die Anmeldungen der Gegner den jeweiligen Stärken entsprechend erfolgt sind. Daher auch diesen Teams ein grosses Kompliment, dass die Motivation immer wieder von Neuem gefunden wurde.

Bei den D-Juniorinnen waren die Erwartungen nach der letzten erfolgreichen Saison sehr hoch und diesen wurden sie nicht gerecht. Die teilweise dürtige Trainings- wie auch Spielpräsenz liess eine solide Entwicklung der Jungs und eine höhere Punkteausbeute nicht im gewünschten Masse zu.

## Kinderfussball

Alle KiFu-Teams spielen neu im neuen Format «Play More Football». Dank der Kombination von Spielen auf Klein- und Grossfeldern können an den Turnieren alle Kinder mehr spielen, vielseitiger lernen und noch mehr Freude am Fussball entwickeln. Auf der anderen Seite ist der Auf- und Abbau der Spielfelder mit einem beträchtlichen Aufwand verbunden, der nur mit Hilfe der Aktiven und Eltern bewältigt werden kann. Das Konzept scheint aber den meisten Kids Freude zu bereiten und die ge-

steckten Ziele konnten grösstenteils erreicht werden.

## Senioren

Wie jede Saison freuen sich unsere ältesten Fussballspieler auf die Spiele am Freitag, nicht zuletzt um gemütlich das Wochenende einzuläuten. Die Platzierungen im vorderen Bereich der Rangliste zeigen aber auf, dass der Fussball immer noch im Vordergrund steht.

Alles in Allem können wir von einer erfreulichen Herbstrunde sprechen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön allen 85 Trainern für die unzähligen Stunden, die ihr z. G. unseres Vereins einsetzt. Nun wünsche ich allen eine verletzungsfreie Hallensaison und freue mich auf den Frühling im Rolli.

**FC Seuzach Chalet:  
ein leckeres Fondue geniessen!**



**Herzlich Willkommen im FC Seuzach Chalet:  
Wir sind bereit für euch**

Unser FC Seuzach Chalet ist seit 11. November 2022 bereit für viele Gäste, welche in einer gemütlichen Stimmung ein mega feines Käsefondue geniessen wollen. Wir freuen uns auf eure Reservation(en) unter fcseuzach-chalet@fcseuzach.ch. Warum in die Ferne reisen, wenn das Gute so Nah liegt ...

## Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonntag, ab 17 Uhr

## Geschlossene Gesellschaft für deine Party/Feiern/Geschäftssessen:

Das FC Seuzach-Chalet kann auch für private Anlässe gemietet werden Montag und Dienstag, 1000 Franken/Abend. Kapazität: 50 Plätze.

Wir freuen uns auf Euch!

**Unser Fondue-Chalet ist eröffnet.**



## Agenda FC Seuzach

### ALLGEMEIN

11. November 2022 bis 5. Februar 2023

#### Fondue-Plausch im FC Seuzach-Chalet im Winter im Rolli

Mehr Informationen auf unserer Homepage [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch).  
Jetzt schon reservieren: [fcseuzach-chalet@fcseuzach.ch](mailto:fcseuzach-chalet@fcseuzach.ch)

20. November bis 18. Dezember 2022

#### WM Übertragung in der Stallbar76 im Rolli

Weitere Infos auf [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch)

21.+22. Januar 2023 | 27.-29. Januar 2023

#### FC Seuzach Indoors 2023 by EKZ Eltop AG Seuzach

Hallenturnier an 2 Wochenenden findet wieder statt.  
Mehr Informationen & Anmeldung via [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch)

### SPIELPLAN 1. MANNSCHAFT

#### Meisterschaft 2. Liga regional, Gruppe 2

Sa   18.03.2023   18.00 Uhr	FC Greifensee	FC Seuzach
Sa   25.03.2023   17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Gossau
Sa   01.04.2023   18.00 Uhr	FC Phönix Seen	FC Seuzach
Sa   15.04.2023   17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Veltheim
So   23.04.2023   11.00 Uhr	FC Beringen	FC Seuzach
Sa   29.04.2023   17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Wiesendangen
Sa   06.05.2023   18.00 Uhr	FC Schaffhausen2	FC Seuzach
So   14.05.2023   14.00 Uhr	Zürich City SC	FC Seuzach
Do   18.05.2023   20.00 Uhr	FC Seuzach	FC Schwamendingen
So   21.05.2023	FC Rüti	FC Seuzach
Sa   27.05.2023   17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Bassersdorf
So   04.06.2023   15.00 Uhr	FC Dübendorf	FC Seuzach
Sa   10.06.2023   17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Herrliberg



Änderungen vorbehalten. Aktuell immer auf [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch)



## Schlussabend der Feuerwehr

# In Zukunft wird auch über eine App alarmiert

**Ein vergleichsweise ruhiges Jahr liegt hinter der Feuerwehr. Um den Soll-Bestand zu erfüllen, sucht sie weiterhin neue Kräfte: Männer und Frauen. Neu kommt eine App zum Einsatz.**

Text: Evelyne Haymoz,  
Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen

Bereits am 18. November blickte die Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen auf das laufende Jahr zurück. Neben Mannschaft und Kader fanden sich auch Behördenvertreter aus beiden Gemeinden im Depot in Hettlingen ein. Was die Einsätze angeht, war das 2022 im Vergleich zu früheren Jahren eher ruhig: 21 Mal rückte die Feuerwehr bislang aus. Hinzu kommen rund ein Dutzend Einsätze der Verkehrsgruppe. Alarmiert wird jeweils über den Pager, ab 2023 wird neu parallel dazu die App «Rescuetrack» genutzt.

Ins neue Jahr wird die Feuerwehr mit gut 50 AdF, also Angehörigen der Feuerwehr, starten. Es bestehe «Luft nach oben», so Kommandant Roman Müller. Das Soll beträgt 55 Personen. Neue Kräfte, Männer und Frauen, sind nach wie vor willkommen.

### Austritte und Beförderungen

Per Ende 2022 verlassen die Feuerwehr Lukas Appl Hartmann (8 Jahre aktiv), Dario Rösli (6 Jahre), Lorena Wildberger (5 Jahre), Simon Kubli und Sina Schuppisser (je 4 Jahre). Einige treten aus,



Schlussabend der Feuerwehr mit Mannschaft und Behördenvertretern aus Dägerlen und Hettlingen (rechts).



Nur die Gabeln sind länger: Fondue lässt sich auch prima draussen geniessen.

## Ihr Spezialist für die Bewirtschaftung von Mietliegenschaften



Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG  
Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur  
Tel. 052 557 57 00, www.wintimmo.ch

**wintimmo**

## Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?  
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.  
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.  
Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50  
Ihr Makler mit Herz und Verstand!



Newsjäger Beat Kälin (stehend) erklärte, wie er Nachrichten produziert.

weil sie sich persönlich neu orientieren, andere aus beruflichen Gründen. Altershalber hört Markus Senn auf, der 30

Jahre lang zu den Aktiven zählte (siehe Interview). Für ihr Engagement wurde allen mit grossem Applaus gedankt. Florian Roos und Evelyne Haymoz absolvierten erfolgreich die Weiterbildung zum Unteroffizier.

Auf die Ausführungen von Roman Müller folgte das Referat von Blaulichtreporter Beat Kälin. Der Thurgauer Newsjäger stellte seine Firma vor, mit der er Nachrichten für verschiedene Medienhäuser produziert. Der Abend klang gemütlich mit einem feinen Fondue vor dem Depot aus.

## Interview mit Markus Senn

# «Hier bist du Mensch»

**Seit 30 Jahren bist du in der Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen aktiv. Ende Jahr hörst du auf. Was wirst du am meisten vermissen?**  
Die Kameradschaft!

**Gibt es Einsätze, die dir besonders in Erinnerung geblieben sind?**  
Ja, einige. Als etwa die Witerig brannte und wir kaum Wasser hatten. Auch kommt es vor, dass das Bild eines Unfalls wieder in mir auftaucht, wenn ich an bestimmten Stellen vorbeifahre. Aber das Schöne überwiegt.

**Was zum Beispiel?**  
In der Feuerwehr bist du Mensch – das hat mich immer fasziniert! Während Übungen oder Einsätzen arbeiten Menschen mit ganz verschiedenen Berufen zusammen. Der eine ist Maler, der andere Bauer, der dritte Chef und vom vierten weiss ich nicht mal, was er beruflich macht. Und doch funktioniert es. Ich glaube, das gibt es sonst nirgendwo.

**Es kam also vor, dass du mit jemandem in den Einsatz gingst, ohne zu wissen, was er beruflich macht?**  
Ja, weil es nicht wichtig ist. Bei einem Einsatz will ich von meinem Kamera-

den nur wissen: «Bist du heute fit? Dann lass uns da zusammen reingehen!» Das Handwerk, das es braucht, um Ereignisse wie einen Brand zu bewältigen, trainieren wir an den Übungen.

**Wie hat sich die Feuerwehr aus deiner Sicht in all den Jahren verändert?**  
Der Andrang war früher grösser (lacht). Als ich vor mehr als dreissig Jahren angefragt wurde, gab es noch eine Warteliste. Als es dann so weit war, sollte ich in der ersten Übung nur neben der Leiter stehen, ohne Erklärung. Das ist heute anders. Die Feuerwehr ist professioneller geworden, auch was die Bekleidung und die Geräte angeht. Es freut mich zu sehen, wie sich die Feuerwehr entwickelt hat und wo sie heute steht.

**Was würdest du jemandem sagen, der oder die mit dem Gedanken spielt, Feuerwehrmann oder -frau zu werden?**  
Ich empfehle jedem: «Schnuppert einmal, besucht eine Übung!» So erhält ihr einen Eindruck davon, was Feuerwehr ist, und was unsere so einzigartig macht.

Interview und Bild: Evelyne Haymoz



## Adventskalender Hettlingen 2023

Auch die Feuerwehr ist heuer mit einem Adventsfenster vertreten. Am **2. Dezember ab 18 Uhr** sind Sie herzlich eingeladen zum gemütlichen Beisammensein an der **Unterdorfstrasse 17 in Hettlingen**.

**30 Jahre in der Feuerwehr: Markus Senn ist mit seinem Helm mit der Nummer «007» bis weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt.**



# Photovoltaik – eine Frage der Ausrichtung!

In unserer Beratungstätigkeit werden wir oft mit Vorurteilen konfrontiert: Bei Photovoltaik-Anlagen würden sich nur die nach Süden ausgerichteten Flächen lohnen und im Winter müsse man sowieso nicht viel Solarstrom erwarten. Wir haben nachgerechnet und haben eine klare Empfehlung.

Text: Simon Michel, Dominique Wirz

Von den rund 95 in Hettlingen montierten PV-Anlagen haben nur acht davon auch auf der Nordseite Module installiert. Aber es werden immer mehr, auch dank unserer Beratung. Weshalb macht es Sinn, PV-Anlagen auch auf Flächen zu installieren, die nicht nach Süden ausgerichtet sind?



Häuser im Quartier Grossacker mit drei auch nach Norden ausgerichteten PV-Anlagen (maps.geo.admin).

## Auch die Nordseite lohnt sich!

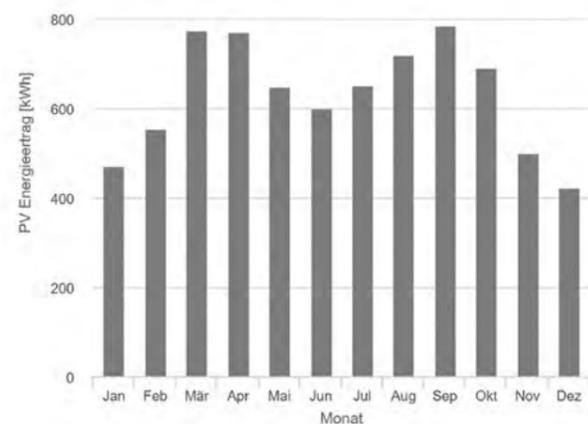
In der Tabelle 1 werden die Erträge der acht nordseitigen Anlagen in Hettlingen miteinander verglichen. Je nach Dachneigung können auf der Nordseite bis zu zwei Drittel des Ertrages der Südseite produziert werden. Dies hängt vor allem damit zusammen, dass die Sonne im Sommerhalbjahr im Nordosten aufgeht, dann steil von oben aufs Norddach scheint und im Nordwesten wieder untergeht. Entsprechend lohnen

sich auch die Ost- und Westseite: Die Tabelle 2 zeigt, dass diese Ausrichtungen mindestens zwei Drittel des südseitigen Ertrages liefern. Kombiniert man in einer PV-Anlage verschiedene Ausrichtungen miteinander, profitiert man ausserdem von einer ausgeglicheneren Stromproduktion über den ganzen Tag. Besonders interessant ist Sonnenenergie auch am Abend (Westen!), weil zum Kochen des Abendessens oft viel Strom benötigt wird.

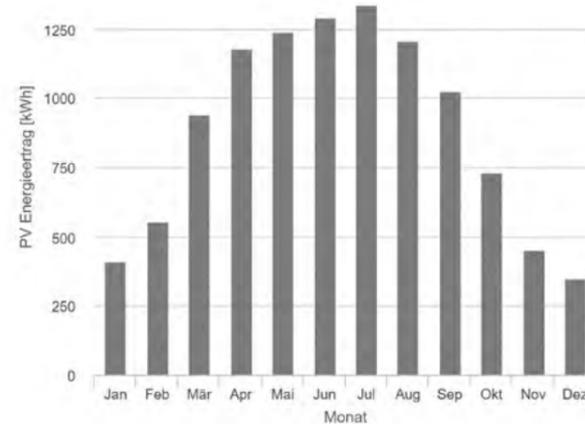
## Maximale Belegung sinnvoll!

Ein weiterer Grund, warum bisher wenige Anlagen nordseitig ausgerichtet wurden mag auch finanzieller Natur sein. Früher waren die PV-Module teurer und es mussten die Kosten optimiert werden. Wegen der bisher geringen Einspeisevergütungen war zudem der Anreiz gering, mehr Strom zu produzieren als man selber benötigt. Beide finanziellen Voraussetzungen haben sich heute aber geändert: Die Module sind preiswert und effizient. Und die

## Monatliche Erträge eines Daches im Vergleich zu einer Fassade (Quelle: PVGIS)



PV-Produktion einer Fassaden-Anlage



PV-Produktion einer Dach-Anlage



Fassaden-PV-Anlage (Bild: solpic.ch/projekte/pv-fassadenanlage).

## Effizienz von PV-Anlagen mit Nord-Ausrichtung

Anlage Hettlingen	% des Jahres-Ertrages der Südseite	Ausrichtung	Dachneigung
Grossacker 4, 9, 10	65%	350° Nord	22–24°
Bruggwiesenstrasse 18	65%	357° Nord	24°
Birchstrasse 11	62%	341° Nord	28°
Unterdorfstrasse 9	56%	330° Nordwest	37°
Stationsstrasse 28d	56%	340° Nord	34°
Burgtrottenweg 1	54%	327° Nordwest	43°

Einspeisetarife sind deutlich besser geworden und werden wohl weiter steigen, zumindest kurz- bis mittelfristig. Damit entsteht ein starker Anreiz, über den Eigenverbrauch hinaus zu produzieren. So empfehlen wir in der Regel, das Dach maximal und in jeder Ausrichtung mit PV-Modulen zu belegen, wenn schon mal ein Baugerüst steht. Zudem profitieren Sie so dank mehr Modulfläche an bewölkten Tagen von mehr Strom, da heutige Solarzellen auch diffuses Licht umsetzen können. Denken Sie schliesslich auch an die Strombedürfnisse der Zukunft. Strom wird immer wichtiger, auch für die Eigenversorgung, für die Wärmepumpe und für die Elektromobilität.

## Effizienz von PV-Anlagen mit Ost- oder West-Ausrichtung

Anlage Hettlingen	% des Jahres-Ertrages der Südseite	Ausrichtung	Dachneigung
Dammstrasse 15	93%	Ost/West-Aufständigung (Flachdach)	10°
Bruggwiesenstrasse 18	83%	267° West	32°
Ulmenstrasse 20	66%	64° Nordost	42°

## Solarstrom auch im Winter!

Wie sieht es im Winter aus? Da ist der Strom zurzeit eher knapp, was die Schweiz gerade sehr beschäftigt. Leider gelangen in den Wintermonaten nicht mehr viele Sonnenstrahlen auf nördlich ausgerichtete Dächer. Die Sonne scheint nur aus Südost bis Südwest und erst noch in einem sehr flachen Winkel. Ideal wären daher PV-Anlagen an Süd-Fassaden (Bild 2). Auch in Hettlingen

gibt es bestimmt viele Gebäude, die sich dafür eignen würden. Vergleichen wir die monatlichen Erträge von einem südlich ausgerichteten Dach mit jenen einer Fassade (Grafikvergleich): Photovoltaik an einer Südfassade liefert in den Wintermonaten etwa 10% mehr Energie als wenn sie auf einem Dach montiert ist.

Zusammenfassend können wir sagen, dass idealerweise das komplette Dach mit Photovoltaik belegt werden sollte, da sich auch die Erträge von der Ost-, West- und Nordseite lohnen. Wer zudem auch im Winter möglichst viel Strom selbst produzieren möchte, kann an der Südfassade oder an einem südlich ausgerichteten Balkon Photovoltaik-Module installieren. Am besten überprüfen Sie das Solarpotential Ihrer Liegenschaft auf [sonnendach.ch](http://sonnendach.ch) und [sonnenfassade.ch](http://sonnenfassade.ch). Sie können sich auch jederzeit an uns wenden ([ee-hettlingen.ch](mailto:ee-hettlingen.ch)). Wir beraten Sie weiterhin kostenlos und unabhängig.

## BLUTSPENDEN

## Spende Blut rette Leben!!!

Am **Montag 9. Januar 2023** ist es wieder soweit und die erste Blutspendenaktion in diesem Jahr findet statt. Wir begrüßen Sie gerne zur Spende **zwischen 17.30 Uhr und 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Hettlingen**. Neue Spender müssen spätestens um 19.30 Uhr in der Halle sein, ansonsten ist eine Spende leider nicht mehr möglich. Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter.

Bei Fragen rund ums Blutspenden stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung unter: Tel. 079 512 09 13

*Für die Blutspendekommission des Samaritervereins Hettlingen-Dägerlen-Seuzach  
Melanie Manser,  
Präsidentin der Blutspendekommission*



Der Vorstand

## Adventsabend Frauenverein am 8. Dezember 2022

Zu unserem Adventsabend laden wir Sie dieses Jahr auf

**Donnerstag | 8. Dezember 2022 | 20.00 Uhr | in den Gemeindesaal**

ein. Es erwartet Sie eine besinnliche Feier mit Weihnachtsgeschichten und -liedern. Wie in jedem Jahr möchten wir auch dieses Jahr wieder die Päcklipost durchführen. Zu den Spielregeln: Jeder Gast der an der Päcklipost mitmachen will, bringt wenn möglich ein oder mehrere Päckli im Wert von mindestens Fr. 10.- pro Stück mit. Diese werden dann im Laufe des Abends an die Anwesenden verkauft. Der Erlös ist für einen guten Zweck bestimmt.

Der Vorstand



## Botanischer Grundkurs – es hat noch freie Plätze!

Möchten Sie unsere einheimische Pflanzenwelt in Praxis und Theorie genauer kennen lernen? In diesem Grundkurs lernen Sie die häufigsten einheimischen Pflanzen erkennen und eignen sich allgemeine botanische Grundkenntnisse an. Vorkenntnisse braucht es keine.

Die zwei Theorieabende und fünf Exkursionen (davon zwei Tagesexkursionen) finden ab März 2023 statt. Weitere Informationen finden Sie unter [www.nvhettlingen.ch](http://www.nvhettlingen.ch), Aktuelles.



Bitte melden Sie sich bis spätestens Ende Januar 2023 unter [esther.may@nvhettlingen.ch](mailto:esther.may@nvhettlingen.ch) an. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt – berücksichtigt wird in der Reihenfolge der Anmeldungen.

### Über den Hauptautor



Simon Michel wohnt Hettlingen und ist Vater von zwei Kindern (0 und 3 Jahre). Als «Projektleiter Innovation» hilft er beruflich die Energiewende umzusetzen und engagiert sich auch ehrenamtlich als Berater im Verein erneuerbare Energie Hettlingen. Im Februar kandidiert er für die Grünliberale Partei für den Kantonsrat.



[www.samariter-hettlingen.ch/blutspenden/](http://www.samariter-hettlingen.ch/blutspenden/)



[www.blutspendezurich.ch](http://www.blutspendezurich.ch)

## Generalversammlung Frauenverein

Am **Donnerstag, 2. Februar 2023 um 20.00 Uhr**, findet im **Gemeindesaal** die Generalversammlung statt. Nach dem geschäftlichen Teil blicken wir mit einer Dia-Show zurück auf das vergangene Jahr. Natürlich soll auch der gesellige Teil nicht zu kurz kommen. Lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf möglichst viele Mitglieder!

Der Vorstand



**FÜR MEHR KLIMASCHUTZ.**

Theres Agosti Monn  
am 12. Februar 2023  
in den Kantonsrat

**SP LISTE 2**

**SP WIR ERGREIFEN PARTEI.**

**BISHER**

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



Buchhaltungen  
Steuerberatung  
Unternehmens-  
beratung

kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Partnerin und Geschäftsführerin Katharina Steiner  
mit Partnerin Sandra Cicerchia-Zimmermann



KSP Treuhand GmbH  
Schaffhauserstrasse 24  
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30  
info@ksp-treuhand.ch  
www.ksp-treuhand.ch

Schlafstörungen? Chronische Krankheit oder Schmerzen? Stress, Erschöpfung? Schwaches Immunsystem? Allergien? Schreibaby?

In Balance kommen & die Selbstheilung aktivieren

BodyTalk-Praxis in Hettlingen

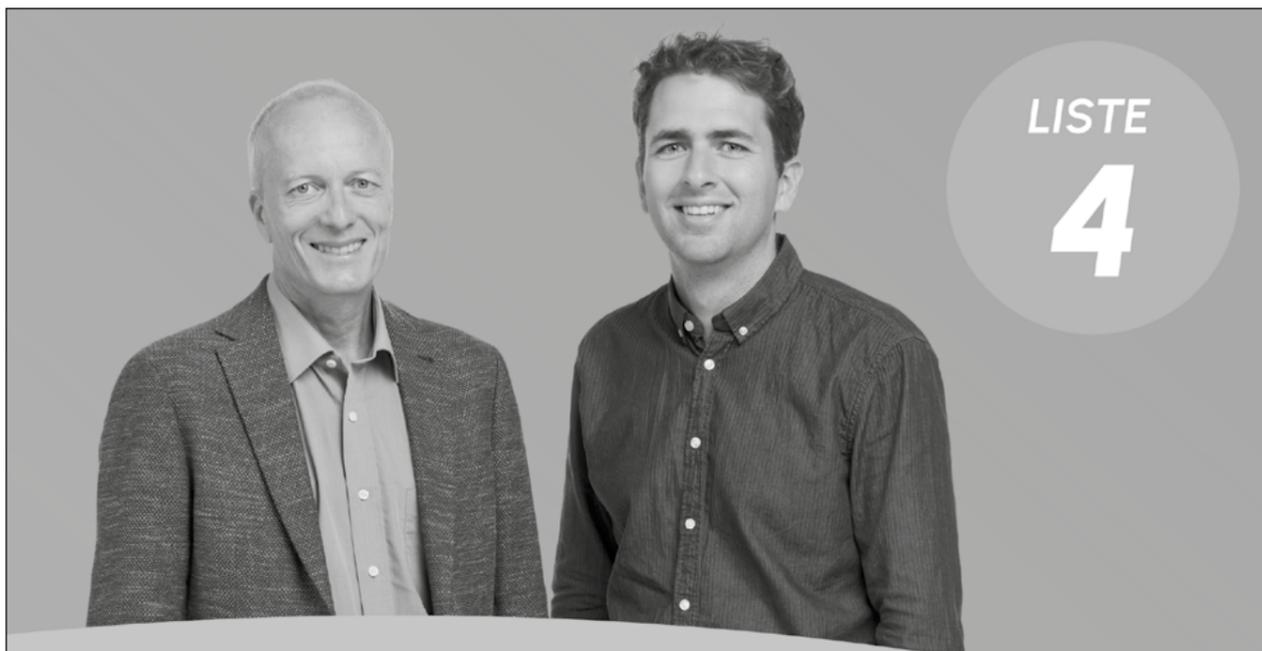
Bea Müller-Schellenberg  
www.bodytalkpraxis.ch  
078 738 33 12



PRINTIMO.  
BEEINDRUCKEND  
VIELSEITIG.



Printimo AG  
Frauenfelderstrasse 21a  
8404 Winterthur  
Telefon 052 262 45 85  
info@printimo.ch  
www.printimo.ch  
Ein Bereich der Optimo Group



LISTE

4

bisher  
Christoph  
Ziegler

für Hettlingen  
Simon  
Michel

Grünliberale.  
Winterthur Land

## Quartalsprogramm der Meute DaVinci

Text: Nicole Habegger v/o Sayuri



Der böse Bruce.



Unser Nemo.

Am 27. August 2022 haben wir, in der gesamten Meute DaVinci, ein Quartalsprogramm gestartet. Doch was ist ein Quartalsprogramm? Was ist daran speziell? Wie plant man das? Was ist das Thema? Haufen Fragen, welche in den Nächsten Zeilen hoffentlich geklärt werden.

Ein Quartalsprogramm ist eine Aktivität, welche über mehrere Monate geht, also ein Quartal. Die Geschichte etc. ist nicht nur an einem Samstagnachmittag Thema, sondern zieht sich durch das ganze Quartal. Daher kann man die Geschichte gut ausschmücken und Aktivitäten einfügen, welche allein an einem Samstagnachmittag nicht gehen würde, da wir an einem normalen Samstagnachmittag nur drei Stunden zur Verfügung haben. Dadurch ist es für die Kinder und für uns Leitende eine tolle Abwechslung.

Wir von der Meute DaVinci, haben bei der Planung der Aktivitäten als erstes Gedanken darüber gemacht, was für ein Thema wir überhaupt nehmen. Nachdem wir dies als Meute zu entschieden haben, haben wir eine Liste gemacht, welche Gruppe wann die Aktivität planen. Sobald die zuständigen Gruppen den anderen die Aktivität zugeschickt haben, müssen sich die einzelnen Gruppen selbst Gedanken dazu machen, wie sie zum Material kommen und die einzelnen Punkte genau umsetzen.

Unser Thema des jetzigen Quartalsprogrammes kommt den meisten sicher bekannt vor, denn bei uns ist Nemo vom Hai-fisch Bruce entführt worden. Nun müssen wir Nemo wieder befreien doch das können wir nicht allein, daher mussten wir Hilfe von den verschiedenen Pfadigruppen holen, denn zusammen ist man stärker als allein. Doch ist es auch in diesem Falle so?

Wir haben uns mit ganzer Kraft darauf vorbereitet, haben Kartenstücke gefunden und zusammengefügt und Hilfe von einem mysteriösen Mann geholt. Doch bis jetzt haben wir noch keine Spur von Nemo ...

Vielleicht liegt es daran, dass wir zu wenig Erfahrung haben mit so einer verzwickten Lage oder wir sind einfach zu wenig und bräuchten mehr Unterstützung ...

Wenn auch du die Meute DaVinci unterstützen möchtest Nemo wieder zu finden oder allgemein Pfadi-Luft schnupern möchtest melde dich gerne unter [al@pfadidunant.ch](mailto:al@pfadidunant.ch).



FAMILIEN

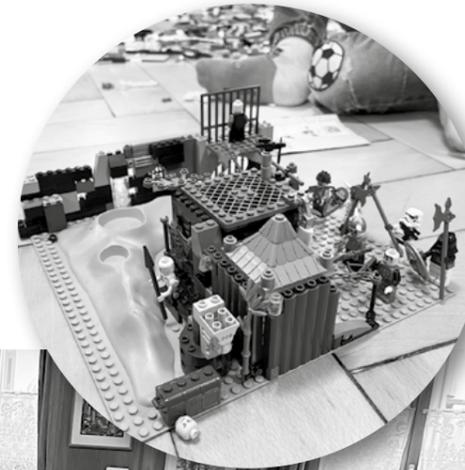


# Lego-Tage

**Text: Nicole Erb**

In der zweiten Woche der Herbstferien herrschte wieder reger Betrieb im alten Gemeindesaal. Es wurden fleissig Legos herumgeschoben, gesucht und getauscht. So entstanden die verschiedensten Werke wie Schiffe, Gefängnisse, Häuser und vieles mehr. Es war spannend was man am Schluss des

Nachmittags immer wieder bestaunen konnte. Während diesen drei Nachmittagen kamen über 40 Kinder, die Stimmung untereinander war friedlich. Nun sind die vielen Legoteile wieder in den Kisten versorgt und werden spätestens nächstes Jahr in den Herbstferien wieder hervorgeholt. Die ca. 30 kg Legos können beim Familienverein auch für einen eigenen Anlass ausgeliehen werden.





# Zwerglistube



**Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige Kinder am Freitagmorgen** Wir bieten einen Hütedienst an, der von Müttern einmal wöchentlich (ausser in den Schulferien) geführt wird. Wir spielen, basteln, erzählen Geschichten und essen gemeinsam Znüni. Es braucht keine Voranmeldung. Schauen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie.

**Wann:** Jeden Freitag zwischen 8.30 Uhr und 11.15 Uhr können Eltern ihre Kinder bringen und holen, wann immer sie wollen.



**Wo:** Im Familienvereinsraum im 2. Stock des alten Gemeindehauses, Stationstrasse 2

**Kosten:** 3.– Franken pro Kind und halbe Stunde; weitere Geschwister 2.50 Franken

**Mitbringen:** Znüni und Finken  
**Kontakt:** Claudia Rimann – 079 360 57 10



Sonntag, 13. November 2022

## Rückblick Marroni-Familienplausch

**Text: Yvonne Giger Kern**

Zu unserer Freude gingen im Vorfeld zum diesjähriger Familienplausch, so vielen Anmeldungen wie noch nie ein, toll! Auch die zurzeit mit Abschränkungen gesperrte Waldstrasse, welche neu instand gestellt wurde, trübte unser Vorhaben keineswegs. Unser Marroni-Ofen, Briketts, Holz, die feinen Marroni und weiteres Material wurde in den Handwagen verladen und mit Muskelkraft in mehreren Fussmärschen zur 6-eck Hütte transportiert.

Der Marroni-Ofen wurde aufgeheizt, so dass beim Eintreffen der ersten Familien, kurz nach 14.00 Uhr gleich genussvolle Marroni's verköstigt werden konnten. Mmhhh, fei! Und nebenan in der Feuerstelle züngelten die Flammen wie immer schon vor sich hin. Denn es wurden nicht nur eifrig Marronis geschlemmt, sondern eben auf diesem Feuer, durch Klein und Gross, auch Einiges an Köstlichkeiten zubereitet. Im «Wald-Schlaraffenland» gab es zum Beispiel: Popcorn, Würste, Schlangebrot, Marshmellow, für die Erwachsenen Glühwein, usw.

Während den Nachmittagsstunden füllte sich der Platz um die 6-eck Hütte mit gemütlichen Gesprächsrunden zwischen den Erwachsenen. Wobei sich die Kinder in ihren Gruppen zusammen fanden und ihresgleichen, spielerisch durch den Wald streiften.

So war es sicher gegeben, dass Jede/r die frische Waldluft in gemütlicher Runde genoss, um danach müde und zufrieden nach Hause zurückzukehren.

Ein grosses Dankeschön geht an Köbi! Er organisiert jeweils den tollen Ofen und die Marronis für diesen Anlass. Und natürlich bedanken wir uns auch bei allen teilnehmenden Familien, welchen diesen Marroni Familienplausch immer wieder von neuem beleben und geniessen.

### Familien-Agenda

DEZEMBER 2022

So | 4. Dezember 2022 | Vormittags  
**Turnfabrik Frauenfeld**  
Mitgliederanlass

Sa | 10. Dezember 2022 | 17.00–20.00 Uhr | Sechseck-Hütte  
**Samichlaus**

Di | 13. Dezember 2022 | Abends | Stationstrasse 2  
**Adventsfenster**

WÖCHENTLICH

Mi | 9.30 bis 11.00 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus  
**Chäfertreff**  
für Eltern mit ihren Babys und Kleinkindern

Fr | 8.30 bis 11.15 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus  
**Zwerglistube**  
Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige Kinder

Detaillierte Angaben unter  
[www.familienverein-hettlingen.ch](http://www.familienverein-hettlingen.ch)



# Räbeliechtliumzug 2022

Die Primarschulkinder haben auch dieses Jahr mit ihren Räben die Strassen von Hettlingen zum Leuchten gebracht. Tuusig Liechtle waren es wohl nicht, aber trotz Nieselregen war die Stimmung gut und nach der Verpflegung wurden mit der Unterstützung der Musikgesellschaft Hettlingen auch die traditionellen Lieder gesungen.

Wir danken allen Helfer:innen für ihren Einsatz! Ihr macht es möglich, dass der Räbeliechtlumzug ein stimmungsvoller Anlass ist, der Gross und Klein zusammenbringt.

**Wer hat Interesse, diesen schönen Anlass in den kommenden Jahren mitzugestalten? Wir suchen Nachfolger:innen,** die den Räbeliechtlumzug zusammen mit Lehrpersonen der Primarschule Hettlingen organisieren. Gerne geben wir unverbindlich Auskunft.

Sasha Reolon (076 394 95 48) und  
Daniela Ziltener (079 358 87 86)



BABY UND KLEINKIND

## Mütter- und Väterberatung Hettlingen



Mo | 5. und 19. Dezember 2022

Mo | 16. Januar 2023 (2. Januar fällt aus)

Mo | 6. und 20. Februar 2023

Von 14.00 bis 16.00 Uhr nur mit Voranmeldung\*

(ab 2023 NEU ohne Voranmeldung!)

Jeden 1. und 3. Montag im Monat

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Ihre Mütter- und Väterberaterin

Florine Altorfer-Elbehery, florine.altorfer@ajb.zh.ch

\* Terminvereinbarung für Mütter- und Väterberatung

Tel. 052 266 90 90

von 8.15 bis 11.45 Uhr | von 13.30 bis 16.00 Uhr

Beratungstelefon Mütter- und Väterberatung

Telefon 052 266 90 00

Mo | Mi | Do | Fr | von 8.30 bis 11.30 Uhr

Di | von 13.30 bis 16.00 Uhr

Zusätzlich bieten wir im kjz Winterthur

Beratungen auf Voranmeldung an:

Vormittag: Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
ab 10.00 Uhr

Nachmittag: Montag und Donnerstag ab 13.30 Uhr

## Weitere Beratungsangebote des kjz Winterthur

Das kjz Winterthur (Kinder- und Jugendhilfezentrum) berät Eltern bei Fragen zur Erziehung und zum Familienalltag. Bei Notlagen und familiären Konflikten bietet es professionelle Hilfe. Es nimmt weitere Aufgaben im Bereich der gesetzlichen und freiwilligen Kinder- und Jugendhilfe wahr.

Informieren Sie sich bitte auf der Website  
[www.zh.ch/kjz-winterthur](http://www.zh.ch/kjz-winterthur)



## WANDERN

Anlegen **Sparen** Zinssatz Vorsorgekonto  
Termingeldanlage **Kapital** Sparkonto  
Mitglieder-  
sparkonto

**Wir machen Zinsen**

Rendite Vorsorgen **Raiffeisenbank Weinland** Firmensparkonto  
Freizügigkeitskonto Mitgliedschaft Jugendsparkonto  
Festgeldanlage Finanzen

**JETZT**  
aktiv werden

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Weinland  
Telefon 052 304 30 00  
www.raiffeisen.ch/weinland  
weinland@raiffeisen.ch

Andelfingen | Rheinau | Schlatt | Seuzach | Stammatal

 **Haustechnik AG**  
Sanitär + Heizung  
**Reilstab**

Aspstrasse 8 8472 Seuzach  
052 335 26 70 reilstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE GEBÄUDETECHNIKER.**

 TOPLERBETRIEB  
GEBÄUDETECHNIK

**Bäder vom feinsten**





**Sandholzer Immobilien**

052 212 18 54  
sandholzer-immobilien.ch

sandholzer.ch

## WANDERGRUPPE – KLEINE WANDERUNG

**Mir bliibed fast Diheim ...**

Mi | 28. Dezember 2022 | Treffpunkt 9.45 Uhr  
Eichmühle zum Kafi oder 10.45 Uhr Bahnhof Hettlingen

Unsere letzte Wanderung im 2022 ist ein bisschen anders. Wer auf den Startkafi nicht verzichten möchte, trifft sich um 9.40 Uhr in der Eichmühle. Um 10.35 Uhr fahren wir mit dem Postauto ab der Föhrenstrasse, weitere Zustiege, Dorf oder Bahnhof, nach Hünikon. Über Feld und Wald und durch Henggart zur Eichmühle, wo wir das Mittagessen einnehmen. Nach einem gemütlichen «Schwatz» kehren wir nach Hause zurück.

**Marschzeit** 1 ½ Std.

**Hinfahrt** Hettlingen – Hünikon

**Rückfahrt** ... – Hettlingen ...

**Kaffee/Gipfeli** Restaurant Eichmühle Hettlingen

**Mittagessen** Restaurant Eichmühle Hettlingen

**Durst löschen** aus dem Rucksack

**Abfahrt** 10.35 Uhr Hettlingen Föhrenstrasse

**Ankunft** Heimweg nach Lust und Laune

**Kosten** Halbtax Fr. 3.–, UKB Fr. 5.–

**Versicherung** ist Sache des Teilnehmers

**Tourenleitung** Klär Lauener

**Anmeldung** bis Dienstag, 12.00 Uhr  
Tel. 052 316 17 35  
k.lauener@gmx.ch

## WANDERGRUPPE – KLEINE WANDERUNG

**Am Greifensee**

Mi | 25. Januar 2023 | Treffpunkt 9.00 Uhr |  
Bahnhof Hettlingen

Wir umrunden knapp die Hälfte des Greifensees auf dem schönen Uferweg, der durch Wald und Riedgebiete führt. Sehenswert ist das mittelalterliche Städtchen Greifensee, wo wir Mittagsrast halten. Bei der Schiffflände Uster besteigen wir den Bus zum Bahnhof.

**Marschzeit** 2¼ Std.

**Hinfahrt** Hettlingen – Fällanden

**Rückfahrt** Uster See – Stadelhofen – Hettlingen

**Kaffee/Gipfeli** Restaurant Sternen Fällanden

**Mittagessen** Restaurant Alte Kanzlei Greifensee

**Durst löschen** aus dem Rucksack

**Abfahrt** 9.11 Uhr Hettlingen Bahnhof

**Ankunft** 16.48 Uhr Hettlingen Bahnhof

**Kosten** Halbtax Fr. 13.–, UKB Fr. 5.–

**Versicherung** ist Sache des Teilnehmers

**Tourenleitung** Klär Lauener

**Anmeldung** bis Dienstag, 12.00 Uhr  
Tel. 052 316 17 35  
k.lauener@gmx.ch



## SENIOREN

## WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

**Von Hettlingen nach Rätterschen und zurück nach Hettlingen**

Mi | 14. Dezember 2022 | Treffpunkt 8.40 Uhr |  
Bahnhof Hettlingen

Wir treffen uns am Bahnhof und fahren mit der SBB über Winterthur nach Rätterschen. Gestärkt mit Kaffee und Gipfeli wandern wir nach Schloss Mörsburg und werden unser verdientes Mittagessen geniessen. Danach führt uns der Weg wieder nach Hettlingen.

<b>Marschzeit</b>	vormittags 2 ½ Std. nachmittags 1 ½ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Winterthur – Rätterschen (SBB)
<b>Rückfahrt</b>	Wanderung zurück nach Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Bahnhof Rätterschen
<b>Mittagessen</b>	Schloss Mörsburg
<b>Abfahrt</b>	08.48 Uhr Bahnhof Hettlingen, Gleis 2 (S33 nach Winterthur) 09.11 Uhr Bahnhof Winterthur, Gleis 4 (S12 Richtung Will, St. Gallen)
<b>Ankunft</b>	12.30 Uhr Schloss Mörsburg 16.00 Uhr Hettlingen
<b>Ausrüstung</b>	Wintertaugliche Ausrüstung und Wanderstöcke
<b>Kosten</b>	Halbtax Fr. 7.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache des Teilnehmers
<b>Besonderes</b>	Gute Laune und weihnachtliche Vorfreude mitbringen
<b>Tourenleitung</b>	Fiona Schmid
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag, 13.12.2022, 12.00 Uhr Handy 079 360 08 27 Fionaschmid52@gmail.com

## WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

**Rafzerfeld: von Rafz via Wil/ZH und Hüntwangen nach Eglisau**

Mi | 11. Januar 2023 | Treffpunkt 8.45 Uhr |  
Bahnhof Hettlingen

Die Weinbauerdörfer Rafz, Wil ZH, Hüntwangen und Eglisau sind die einzigen Gemeinden im Kanton Zürich welche nördlich vom Rheinufer liegen.

Das Rafzerfeld ist neben dem Weinbau auch bekannt für seine grossen Kiesgruben. Trotzdem fügen sich Rebberge, ökologische Flächen, Aufforstungen und Feuchtbiotope nahtlos aneinander. Nach dem Kaffeehalt wandern wir durch Rafz (419 m) mit seinen stattlichen Riegelhäusern und erreichen schon bald den Schürlibuck (485 m) mit Weitblick übers Rafzerfeld. Der Schwerzhalden entlang gelangen wir nach Wil/ZH (406m), umrunden Halden am Fuss der modernen, weit herum sichtbaren Kirche und treffen schon bald via Bäl im dritten Weinbaudorf Hüntwangen zu unserer Mittagsrast ein. Eglisau erreichen wir über den eben auslaufenden Rheinuferweg, dabei passieren wir das imposante Eisenbahnviadukt.



<b>Marschzeit</b>	vormittags 2 ½ Std. nachmittags 1 ¼ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Flaach – Rafz (Bus 677)
<b>Rückfahrt</b>	Eglisau – Schaffhausen – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Restaurant Botanica, Gartencenter Hauenstein, Rafz
<b>Mittagessen</b>	Pizzeria/Restaurant Linde da Modesta, Hüntwangen
<b>Abfahrt</b>	8.40 Uhr Hettlingen Dorf, Bus 677 8.42 Uhr Winterthur HB, Gleis 7, S12 8.52 Uhr Hettlingen Bahnhof, Bus 677 via Flaach
<b>Ankunft</b>	17.12 Uhr Hettlingen Bahnhof, S12 17.15 Uhr Hettlingen Dorf, Bus 677 17.19 Uhr Winterthur HB, S12
<b>Ausrüstung</b>	der Witterung und den Wegverhältnissen entsprechend, evtl. Stöcke
<b>Kosten</b>	Halbtax Fr. 16.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache des Teilnehmers
<b>Besonderes</b>	Mittagsmenü nach Wahl: Vegi, Pizza oder Fleisch
<b>Tourenleitung</b>	Meinrad Sury
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag, 10.1.2023, 12.00 Uhr Tel. 052 301 13 05 Handy 079 290 05 52 meinrad.sury@hotmail.com



**SCHREINEREI  
VIER & SENN**

Badezimmerumbau	Bodenbeläge
Renovationen	Küchenbau
Möbelbau	Schränke
Service / Reparaturen	Türen

Alte Rutschwilerstrasse 3 | 8442 Hettlingen | info@vunds.ch | 052 316 14 14

**Statt allein zu sein  
in fröhlicher Gesellschaft essen!**

Zusammen mit anderen Senioren aus dem Dorf ein feines Menü mit Salat oder Suppe, Hauptgang, Dessert und Kaffee geniessen und dabei ein Schwätzchen halten. Wir organisieren für Sie diese Möglichkeit und begleiten Sie von Hettlingen nach Seuzach.

<b>Wann</b>	<b>Dienstag, 20. Dezember 2022</b> <b>Dienstag, 17. Januar 2023</b> das Essen beginnt je um 12.30 Uhr
<b>Wo</b>	Restaurant Geerenpark in Seuzach
<b>Treffpunkt</b>	Um 12.10 Uhr bei der Bushaltestelle «Dorf» in Hettlingen Gratis-Transport nach Seuzach Wer keine Möglichkeit hat selbständig zum Treffpunkt zu kommen, kann das bei der Anmeldung angeben
<b>Kosten</b>	Fr. 17.50 / Person
<b>Essen</b>	Gerne helfen wir Ihnen bei der Selbst- bedienung an der «Ausgaben-Theke»
<b>Anmeldung</b>	Marcel Tedaldi, Vordere Gübelstr. 12, 8442 Hettlingen marcel.tedaldi@bluewin.ch / 052 301 10 48 bis spätestens am Freitag, 16. Dezember 2022 bis spätestens am Freitag, 13. Januar 2023
<b>Abmeldung</b>	Eine Abmeldung muss an die gleiche Stelle bis spätestens Montagmorgen vor dem Termin erfolgen.

Die «Hettlinger-Geeren-BewohnerInnen» werden intern über den Besuch orientiert. Wir wünschen uns, dass sich die «alten HettlingerInnen» gerne für einen gemütlichen Schwatz zum «Kaffee-Trinken» nach dem Essen unserer Gruppe anschliessen werden. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

## Delegiertenversammlung Alterszentrum im Geeren – Wahlgeschäfte prägten die Traktandenliste

**An der Delegiertenversammlung vom 16. November ging es aufgrund verschiedener Rücktritte nach Ablauf der Legislaturperiode 2018 bis 2022 um die Neubesetzung mehrerer Funktionen. Daneben führte das Budget 2023 zu einigen primär strukturellen und administrativen Fragen.**

**Text: Walter Minder**

Eröffnet wurde die von 21 Delegierten besuchte Versammlung von DV-Präsident Jürg Allenspach. Dann ging es bereits um seine Nachfolge nach fünfjährigem Engagement als DV-Präsident, da er im Sommer als Gemeindepräsident von Dättlikon zurückgetreten ist. Einstimmig als sein Nachfolger für die Legislatur 2022 bis 2026 wurde der bisherige DV-Vizepräsident Bruno Kräuchi (Hettlingen) gewählt, der fortan durch die Versammlung führte. Als neuer DV-Vizepräsident amtiert Robert Hinnen, seit 2018 Gemeindepräsident in der AZIG-Zweckverbandsgemeinde Rickenbach. Ebenfalls unbestritten war die Wiederwahl von Andrea Furrer, langjährige Assistentin der AZIG-Geschäftsleitung, als Protokollführerin.

### Auch in BK und RPK personelle Veränderungen

Dann stand die Wahl der Betriebskommission (BK) für die Legislatur 2023 bis 2026 auf der Traktandenliste. Gemäss Statuten müsste diese aus sieben Mitgliedern bestehen, doch konnte die eingesetzte Findungskommission nur deren sechs vorschlagen – dies nach den Rücktritten von Präsident Kurt Roth und Mitglied Erika Schäpper. Vorgeschlagen und gewählt wurden Holger Auerbach (extern/bisher) – zugleich neuer BK-Präsident -, Svenya Honegger (Hettlingen/bisher), Barbara Huber (extern/neu), Marcel Knecht (Seuzach/bisher), Andreas Möckli (extern/bisher)

und Johanna Vogel (Dättlikon/bisher). Gleich drei Rücktritte verzeichnete die Rechnungsprüfungskommission (RPK): Präsident Richard Frei (Seuzach), Jürg Berweger (Neftenbach) und Markus Mathis (Wiesendangen). Ersetzt werden sie durch die neu gewählten Christoph Gafner (Wiesendangen), Claudia Krampf (Seuzach) und Max Venosta (Neftenbach). Bestätigt wurden Stefan Kammerlander (Brütten) und Luc Parel (Hettlingen), wobei Stefan Kammerlander neu das Präsidium übernimmt.

### BK-Entschädigungsreglement angepasst

BK-Mitglieder wenden für ihre Tätigkeit jährlich bis zu 350 Stunden auf. Angesichts der anstehenden Aufgaben und Projekte wird sich der Aufwand weiter erhöhen. Deshalb hatten die Delegierten über ein aktualisiertes Reglement mit einer von 100 000 auf 110 000 Franken erhöhten Gesamtschädigung zu befinden. RPK-Präsident Richard Frei unterstützte im Namen seiner Kommission den Antrag der BK, der anschliessend von den Delegierten kommentarlos verabschiedet wurde.

### Ersatz Wasserleitungen in den Bestandesbauten

In den Bestandesbauten «Haus Mitte» und «Haus Dorf» müssen im Hinblick auf die erwartete Nutzungsdauer von bis zu 25 Jahren die Warmwasserleitungen ersetzt werden. Dafür wurde in der Finanz- und Aufgabenplanung 2020 eine Million aufgenommen. In der Offerrunde hat sich nun aber gezeigt, dass einerseits die Kostenschätzung zu tief lag und sich andererseits die Materialpreise erhöht haben, so dass mit Investitionen von rund 1,25 Millionen Franken gerechnet werden muss. Im laufenden Jahr fallen rund 250 000 Franken an, die bereits im Budget 2022 bewilligt worden sind. Darum beantragte die BK mit dem Budget 2023 eine Million

Franken, was nach einigen Fragen denn auch genehmigt wurde. Künftig soll für Investitionen in dieser Grössenordnung ein Gesamtkredit beantragt werden und keine Aufteilung auf mehrere Budgetjahre erfolgen.

### Budget 2023 rechnet mit Aufwandüberschuss

Stefan Callegger, Leiter Finanzen im AZIG, präsentierte zuerst eine Prognose für das laufende Jahr unter dem Stichwort «Positive Aussichten». Aufgrund verschiedener Faktoren rechnet er mit einem Gewinn von etwa 600 000 Franken anstelle des budgetierten Verlustes. So ist die Auslastung im Altersheim wie auch bei den Pflegewohngruppen erfreulich hoch.

Das Budget 2023 rechnet bei einem Aufwand von 20 689 400 und einem Ertrag von 20 393 800 mit einem Aufwandüberschuss von 295 600 Franken. In einer ersten Budgetierungsrunde ging man noch von einem kleinen Ertragsüberschuss aus, doch der vom Regierungsrat nachträglich beschlossene Teuerungsausgleich von 3,5 Prozent zugunsten der Mitarbeitenden machte der positiven Prognose einen Strich durch die Rechnung. Ursprünglich hatte das Gemeindeamt Kanton Zürich für die Budgetierung nämlich nur eine Teuerungszulage von 1,1 Prozent empfohlen. Durch diese Anpassung fallen 315 000 Franken zusätzliche Kosten an, was zum erwähnten Aufwandüberschuss geführt hat. Die vom Regierungsrat beschlossene Erhöhung der Pflögetaxen per 1. Januar 2023 um 4,1 Prozent ist fast vollständig von den Gemeinden zu tragen, da die Taxen der Krankenkassen nicht angepasst wurden. So veranschlagt das Budget unter der Position «Normdefizit der Gemeinden» Mehreinnahmen von rund einem Drittel gegenüber dem Budget 2022. Aus der Versammlung wurde die Frage gestellt, ob den Gemeinden nicht eine mittelfristige Planung des



Sie wurden an der DV verabschiedet oder gewählt, v.l.n.r. Jürg Allenspach, Holger Auerbach, Kurt Roth und Bruno Kräuchi.

durch sie zu tragenden Normdefizits zur Verfügung gestellt werden könne, was jedoch, so Bruno Kräuchi, einem «Kaffeesatz-Lesen» gleichkäme. Der Empfehlung der RPK auf Annahme des Budgets 2023 folgte die Versammlung abschliessend einstimmig.

### Projekt «Erweiterung und Teilsanierung» weiterhin auf Kurs

Anschliessend orientierte Andreas Möckli über den Stand des Erweiterungs- und Teilsanierungsprojektes. Während der Neubau «Haus Feld» terminlich und kostenmässig wie geplant realisiert werden konnte, ist bei der Teilsanierung

der Bestandesbauten mit einer leicht verzögerten Inbetriebnahme zu rechnen, auch wenn nur noch einige kleine Vergaben offen sind. «Aus bekannten Gründen kann sich die auf April 2023 geplante Inbetriebnahme vom «Haus Dorf» auf Mitte Juni oder sogar September verschieben, jene vom «Haus Mitte» allenfalls auf das zweite Quartal 2024.» Beschlossen worden ist die Finanzierung von PV-Anlagen auf den Bestandesbauten (Fr. 600 000) sowie der Sanierung des Flachdaches über der Lobby (Fr. 200 000) aus den Projektreserven, die per Ende September noch 1,6 Millionen Franken betragen.

### Wechsel in der Geschäftsleitung

Dann orientierte BK-Mitglied Svenya Honegger über die anstehende Pensionierung des langjährigen Geschäftsführers Urs Müller, der Anfang März seinen letzten Arbeitstag im AZIG haben wird. «Mit Reto Engi haben wir einen erfahrenen Nachfolger finden können, der sich bereits als Pflegeheim-Geschäftsführer bewährt hat. Als Betriebswirtschaftlicher HSG und mit Weiterbildungen in Führung, Marketing und Gerontologie bringt er einen breiten Rucksack mit in seine neue Tätigkeit.» Reto Engi wird die Funktion als Geschäftsführer per 1. März übernehmen.

## Immobilien erfolgreich verkaufen

*persönlich, individuell, engagiert*

**Brunold Immobilien**

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neues Jahr.

Für das entgegengebrachte Vertrauen herzlichen Dank.

Wir freuen uns, auch im neuen Jahr für Sie da zu sein.

Silvia Brunold

Brunold Immobilien GmbH  
 Kirchgasse 30  
 8472 Seuzach  
 Tel. +41 52 335 13 26  
 info@brunold-immobilien.ch  
 www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: **SVIT**  
 ZÜRICH

## DIVERSES

## Wir haben ein wertvolles Erbe, dem wir Sorge tragen müssen



Am 29. Oktober schlängelte sich der zwei Kilometer lange RhB Zug durch die Unesco Welt'erbestrecke in Graubünden. Weltrekord geschafft! Zusammen mit unseren Kindern haben wir das wunderschöne Panorama entlang der Zugstrecke des Albula Tals genossen. Schon als Kind verbrachte ich meine Ferien in Bergün, während mein Vater jeweils Militärdienst leistete. Immer wieder beeindruckten mich die gewaltigen Eisenbahnviadukte, schlängelnde Tunnels und militärischen Verteidigungsanlagen. Ich staune was unsere Vorfahren geschaffen und uns hinterlassen haben. Ihnen verdanken wir wichtige Errungenschaften wie unsere SBB, top funktionierende Infrastrukturen, Schulen und Universitäten, eine starke Milizarmee und erfolgreiche Unternehmungen. Alle diese Leistungen wurden in herausfordernden Zeiten erbracht, als Wohlstand, Sicherheit und Freiheit keine Selbstverständlichkeit waren. Wenn ich mein 97-jähriges Grosi, Hedi Staub, erzählen hörte standen Verzicht, harte Arbeit und Opferbereitschaft an der Tagesordnung.

Die Elektrifizierung im 19. Jh. war ein bedeutender Meilenstein in der Geschichte des jungen Bundesstaats Schweiz. Die Wasserkraft mit imposanten Stauseen und später die innovative Kernenergie wurden vorangetrieben, wodurch die Stromversorgung robust, sauber und günstig wurde. Stromunterbrüche und verfallende Infrastruktur kannte man nur vom Ausland. Und heute?

Für die heutige Generation sind Wohlstand und Sicherheit oftmals eine Selbstverständlichkeit geworden. Wir kümmern uns um die korrekte Platzierung eines Sternchens oder um die Frage, ob wir vier statt fünf Tage arbeiten wollen und warum die Deutschen eine 12-monatige Elternzeit haben und wir nicht. Ich stelle immer wieder fest, wie die Mehrheit im Kantonsrat das Gefühl hat, wir würden im Überfluss leben und könnten uns alles leisten.

Für das nächste Jahr ist ein Budgetdefizit von 568 Millionen Franken geplant. Auch in den kommenden Jahren rechnet der Finanzdirektor mit weiteren Defiziten. Das bedeutet, dass der Kanton seine Investitionen von durchschnittlich 1,4 Mia. Franken nicht vollständig aus eigenen Mitteln finanzieren kann, sondern sich helfen muss durch neue Schulden in der Höhe von 3 Mia. Franken.

Was ist, wenn der Wohlstand der Schweiz versiegt und die Lebensqualität abnimmt, weil wir mit unserem Erbe verantwortungslos gewirtschaftet haben? Was ist, wenn Kriege und Krisen immer näher nach Europa rücken, aber nur wenige bereit sind persönliche Opfer zu leisten und sich dem Wehrdienst zu verpflichten? Mir scheint fast, dass niemand das Undenkbare zu denken wagt.

Wir alle können auf unsere Grosseltern und Urgrosseltern zurückblicken, die zwei Weltkriege durchgehalten haben und trotz aussichtsloser Zukunft mutig vorangegangen sind. Bescheidenheit, Fleiss und den Willen zu Selbstbestimmung haben uns diese wunderbare und lebenswerte Schweiz gebracht. Halten wir an diesen Werten fest. Stehen wir zusammen und machen wir gemeinsam weiter.

Ich wünsche Ihnen eine wunderschöne und besinnliche Adventzeit und frohe Weihnachten

Leider steigen die Mehrbelastungen weiter an. Insgesamt sind 1370 (+2,7%) neue Staatsstellen geplant. Der Beschäftigungsumfang liegt im Jahr 2023 bei 51248 Stellen. Als wesentlicher Hauptgrund dieser Entwicklung wird die hohe Zuwanderung genannt, welche zu einem Bedarf an zusätzlichen Lehrpersonen (+350), Angestellten im Justizvollzug (+188), Gerichten (+95) etc. führt.

Für einen griffigen Sparantrag über alle Direktionen hinweg fehlt im Kantonsrat der SVP, FDP und der Mitte knapp die Mehrheit.

Die Überbelastung unserer Infrastrukturen, Gerichte, Landschaft und Schulen durch die Einwanderung seit 2007 ist beträchtlich. Schweizweit geschätzter Mehrbedarf von 2730 Ärzten, 19000 Pflegepersonal, 6950 Lehrpersonen, 1518 Schulgebäude und 450000 neue Wohnungen. Wohneigentum für junge Familien in Hettlingen – mittlerweile eine Wunschvorstellung.

Ihr Kantonsrat  
Tobias Weidmann, Hettlingen

### Die Hoffnung aufgeben bedeutet, nach der Gegenwart auch die Zukunft preisgeben.

Pearl S. Buck

Liebe Einwohnerinnen, liebe Einwohner von Hettlingen

Seit einigen Monaten finden in einigen Staaten, besonders im Iran, grosse Protestbewegungen statt, die im ganzen Land gegen das herrschende autokratische Regime gerichtet sind. Junge Menschen wehren sich und verlangen die Einführung einer Demokratie. Die Klimabewegungen werden besonders auch von der Jugend initiiert und angeführt. Auch in der Schweiz erleben wir ähnliches, Jugendliche, die aufbegehren, aber auch Jugendliche, die sich für politische Engagements interessieren.

Die Aufrechterhaltung und Stärkung der Demokratie ist in all diesen Protesten und Bewegungen klar erkennbar. In unserer Gemeinde wollen wir daher als FDP junge und junggebliebene Personen aufrufen, sich zu engagieren. In Hettlingen gibt es eine demokratische Struktur, die wir erhalten möchten. Hier steht nicht die Bundespolitik der FDP im Vordergrund. Es gibt zahlreiche Möglichkeiten der Mitgestaltung in der künftigen Entwicklung unseres Dorfes. Dazu zählen auch die Ausgestaltung einer sicheren Verkehrsstruktur wie auch die Erhaltung unserer natürlichen Umgebung unter Einbezug der Klimaveränderung. Den Eltern wie auch ihren Kindern wollen wir ein familienfreundliches Zuhause bieten. Die Qualität der schulischen und beruflichen Aus- und Weiterbildung muss gewährleistet werden. Dabei soll auch die Unterstützung der Benachteiligten und Schwächeren sichergestellt sein.

Die Zukunft liegt in unseren Händen. Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein neues Jahr, das Ihnen Gesundheit, Freude und Zuversicht bringt.

Mit besten Grüßen

FDP Hettlingen  
Der Vorstand  
Dietmar Gajdos  
Aktuar



**FDP**  
Die Liberalen

Das vielfältige Angebot, zum Anfassen in unserem Verkaufsladen

**Vögeli + Berger AG**  
 052 316 14 21 www.voegeli-berger.ch  
 Vögeli + Berger AG, Schösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

**Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten**

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice



## Einladung zum SVP-Jassturnier

**Anmeldung zum SVP-Jassturnier  
27. Januar 2023 in Hettlingen**

NAME

VORNAME

ADRESSE

UNTERSCHRIFT

NAME

VORNAME

ADRESSE

UNTERSCHRIFT

**Was** Schieber-Jass mit zugelostem Partner  
**Wann** Freitag, 27. Januar 2023, 19.30 Uhr  
Standblattausgabe ab 18.45 Uhr  
bis spätestens 19.15 Uhr  
**Organisation** SVP Hettlingen  
**Wo** Mehrzweckhalle Hettlingen  
**Einsatz** Fr. 20.–

Es sind schöne Preise zu gewinnen. Alle Jasser\*innen erhalten einen Preis!  
Die Organisatoren sind gerüstet und freuen sich auf viele Teilnehmer.  
Für das leibliche Wohl sorgen die Mitglieder der SVP Hettlingen.

Melden Sie sich ab sofort an, aber spätestens bis 20.1.2023 an: Eliane Curiger, Sonnenbergstrasse 80, 8488 Turbenthal, eliane.curiger@gmx.ch

Wir heissen Sie heute schon herzlich willkommen und wünschen viel Spass und natürlich «guet Jass»!



## Das Dossier «Schaffhauserstrasse» ist online

**Text: Konrad Wepfer, GLP Hettlingen**

Seit einigen Monaten diskutieren wir in Hettlingen engagiert über die Neugestaltung der Schaffhauserstrasse. Leider geht es meist nur um eines: wie schnell soll man fahren dürfen: Tempo 50, 40 oder 30?

Die Tempo-Frage ist wichtig, kommt aber erst an zweiter Stelle. Zuerst ist doch festzulegen, welche Ziele mit dem Neubau erreicht werden sollen: zum Beispiel mehr Sicherheit, flüssiger Verkehr, weniger Lärm und mehr Charme im Dorfzentrum.

Erst, wenn die Ziele bestimmt sind, kann man übers Tempo reden: Mit welchem Tempo-Regime lassen sich die anvisierten Ziele einfach und kostengünstig erreichen?

**hettlingen.grunliberale.ch/Schaffhauserstrasse.html**

Um die Diskussion über Ziele fürs Dorfzentrum und die optimale Tempolimite zu versachlichen, hat die GLP Hettlingen ein Online-Dossier «Schaffhauserstrasse» zusammengestellt. Es ist wird laufend ergänzt und ist bequem von zu Hause aus einsehbar.

So erfährt man zum Beispiel, welche Ziele der Gemeinderat Hettlingen selbst in seinem Leitbild «Weiterentwicklung Dorfkern» für diesen Strassenabschnitt aufgestellt hat. Man kann sich informieren über moderne Prinzipien des Strassenbaus im Siedlungsraum. Oder man kann die gesetzlichen

Vorschriften einsehen, die es bei der Strassengestaltung oder beim Wunsch nach einem Fussgängerstreifen einzuhalten gilt.

Besonders interessant und auch tröstlich ist der «Medien-spiegel», der ebenfalls zum Dossier gehört. Er zeigt: Hettlingen ist nicht allein mit seiner komplizierten Diskussion über die Neugestaltung des Dorfzentrums. Fast wöchentlich gibt es neue Zeitungsberichte über – oft umstrittene – Strassenprojekte in anderen Ortschaften.

Diese Bericht haben etwas gemeinsam: Sie zeigen, dass der Strassenbau im Siedlungsgebiet einen rasanten Wandel durchmacht. Zentrales Merkmal ist, dass heute die Verkehrsleistung einer Strasse weiter eine wichtige Rolle spielt. Zusätzlich haben Ziele wie Sicherheit, Aufenthaltsqualität und Lärmschutz deutlich an Bedeutung gewonnen. «Strassen der Zukunft» nennt der Kanton Zürich diese Philosophie in seinen Unterlagen.

Die GLP Hettlingen lädt Sie ein, das Dossier «Schaffhauserstrasse» zu besuchen, vielleicht hilft es weiter bei der Meinungsbildung.

**Dossier «Schaffhauserstrasse»**  
[hettlingen.grunliberale.ch/Schaffhauserstrasse.html](http://hettlingen.grunliberale.ch/Schaffhauserstrasse.html)



**Grünliberale.**

**Keller GmbH**  
Gartengestaltung  
Gartenpflege  
8442 Hettlingen  
079 636 90 21

**Geniessen Sie Ihren Garten...  
...überlassen Sie uns die Arbeit!**  
[www.keller-gartengestaltung.ch](http://www.keller-gartengestaltung.ch)

seit über **40** Jahren  
Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen  
**www.kurz-ag.ch**  
Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen,  
Malerarbeiten, Reparaturarbeiten, Aussenwärmedämmungen**

**Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.**

[www.kurz-ag.ch](http://www.kurz-ag.ch) **052 315 21 11**

# Der Herzinfarkt

## Ein grosser Geschlechterunterschied

**Zwar sind Frauen von einem Herzinfarkt weniger oft betroffen als Männer, doch er wird häufig nicht erkannt. Deshalb sterben mehr Frauen als Männer an dieser tückischen Erkrankung. Umso wichtiger ist, dass man die Symptome richtig deutet und sofort handelt.**

**Text: Dr. med. Michael Übersax\***

Ein Mann bricht zusammen und berichtet von einem heftigen Druckgefühl auf der Brust, begleitet von klemmenden, brennenden Schmerzen, die in Schultern, Unterkiefer und in den linken Arm ausstrahlen. Er bekommt auch kaum Luft. Die meisten von uns kennen diese Symptome: ein möglicher Herzinfarkt! Dann zählt jede Minute, denn die Chance, den Infarkt zu überleben, sinkt rasch. Grund sind die Herzzellen, die sehr schnell absterben, was zum Tode führt.

### Frauen haben andere Symptome

Lange Zeit galt der Herzinfarkt als reine Männerkrankheit. Doch er ist auch bei Frauen die häufigste Todesursache. Das hat damit zu tun, dass bei ihnen andere

Symptome auftreten als bei Männern, meist sogar recht unspezifische. Diesen Unterschied erkannte die Forschung allerdings erst mit der Zeit.

Bei Frauen äusserst sich ein Herzinfarkt mit Kurzatmigkeit, Übelkeit und Erbrechen, dazu können druckartige Beschwerden in Brust, Rücken und Oberbauch auftreten. Oder auch eine akute Müdigkeit. In der Öffentlichkeit sind diese Symptome weniger geläufig. Dadurch werden sie nicht selten fehlinterpretiert und zu spät behandelt. Mit tödlichen Folgen: Gemäss dem Bundesamt für Statistik sterben beim ersten Infarkt fast doppelt so viele Frauen wie Männer.

### Hormone schützen

Während auch jüngere Männer einen Herzinfarkt erleiden können, kommt dies bei Frauen im gebärfähigen Alter nur selten vor. Grund sind die weiblichen Geschlechtshormone. Sie regulieren den Zyklus und die Schwangerschaft und haben ausserdem Einfluss auf Stoffwechsel, Blutgerinnung und halten die Blutgefässe elastisch. Nach den Wechseljahren lässt der Hormonenschutz jedoch nach. Das Risiko, einen

Herzinfarkt zu erleiden, steigt bei Frauen dann sogar rascher an als bei gleichaltrigen Männern.

### Zuckerkrankte spüren meist nichts

Eine besondere Risikogruppe für unentdeckte Herzinfarkte sind Menschen mit Diabetes. Bei ihnen schädigt der gestörte Zuckerstoffwechsel die Gefässe und das Nervensystem. Schmerzsignale werden nicht mehr weitergeleitet – so auch beim Herzmuskel. Zuckerkrankte spüren darum beispielsweise die bei einem Herzinfarkt typischen Brustschmerzen kaum oder gar nicht. Dann spricht man von einem stillen oder auch stummen Infarkt.

Auch bei nicht an Diabetes erkrankten Menschen können stumme Infarkte auftreten, und zwar dann, wenn er klein bleibt und die Symptome kaum wahrgenommen werden. Doch er ist nicht weniger gefährlich als die klassische Erkrankung, da die Herzmuskulatur genauso abstirbt. Kommt einer oder mehrere «kleine» Infarkte dazu, summieren sie sich unbemerkt bis zur tödlichen Summe der geschädigten Herzzellen. Ein heimtückischer Verlauf.

### Lebensstil fördert das Risiko

Ob Frau oder Mann: Wenn in einer Familie gehäuft Herzinfarkte auftreten, ist eine genetische Disposition möglich. Das weitaus grössere Risiko für einen Infarkt besteht jedoch bei einer ungesunden Lebensweise. Wer sich wenig bewegt, raucht, einseitig und fettig isst, Übergewicht hat oder Dauerstress ausgesetzt ist, fördert die Bildung von Arteriosklerose in den Herzkranzgefässen. Diese Ablagerungen, auch Plaques genannt, bestehen mehrheitlich aus Cholesterin. Mit der Zeit verengen die Gefässe, lassen kaum noch Blut durch oder verschliessen sich durch einen abgelösten Pfropf von Plaques komplett. Es kommt zum Sauerstoffmangel, und



im betroffenen Gebiet gehen mehr und mehr Herzzellen zugrunde. Die Folgen sind Angina Pectoris, Herzrhythmusstörungen, Herzinsuffizienz, oder sogar ein Herzstillstand.

### Sofort handeln rettet Leben

Tritt ein Infarkt auf oder besteht auch nur schon der Verdacht, ist sofortiges Handeln nötig. Aber Achtung: Nie selber ins Spital fahren oder vorher noch den Hausarzt rufen, sondern direkt den Rettungsdienst 144 alarmieren. Falls der Patient nicht mehr ansprechbar ist, sollte sofort mit einer Herzdruckmassage (CPR) begonnen werden. Es lohnt sich also, diese lebensrettende Technik in einem BLS-AED-Kurs bei der lokalen Samaritergruppe oder beim Roten Kreuz immer wieder mal aufzufrischen. Dort wird auch vermittelt, wie dringlich sie in jedem Fall ist, selbst wenn Rippen dabei in Brüche gehen sollten.

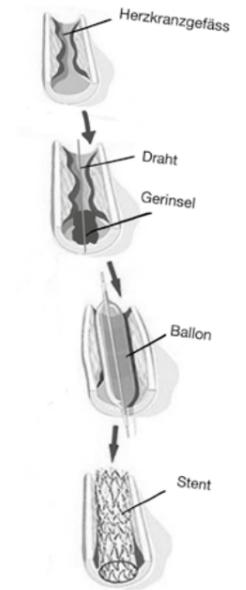
### Vier Stunden Zeit

Vom Beginn des Herzinfarktes bis zur Therapie im Herzzentrum des Spitals bleibt den Betroffenen nicht viel Zeit. Innert maximal vier Stunden müssen die vom Infarkt betroffenen Gefässe

wieder durchgängig gemacht werden. Etabliert haben sich die Blutverdünnung und die Behandlung mit einem Ballonkatheter, der von der Leiste aus ins betroffene Gebiet des Herzens hochgeschoben wird. Dort dehnt der Ballon das verstopfte Gefäss aus, so dass das Blut wieder fliesst. Zum Stabilisieren werden dann vielfach Metallgitter eingebracht, sogenannte Stents. Wo dies nicht möglich ist, kommt es alternativ zu einer Bypass-Operation. Bei diesem Eingriff werden Blutgefässe verpflanzt, um die verschlossene Stelle herumgeführt und so die Durchblutung wieder gewährleistet.

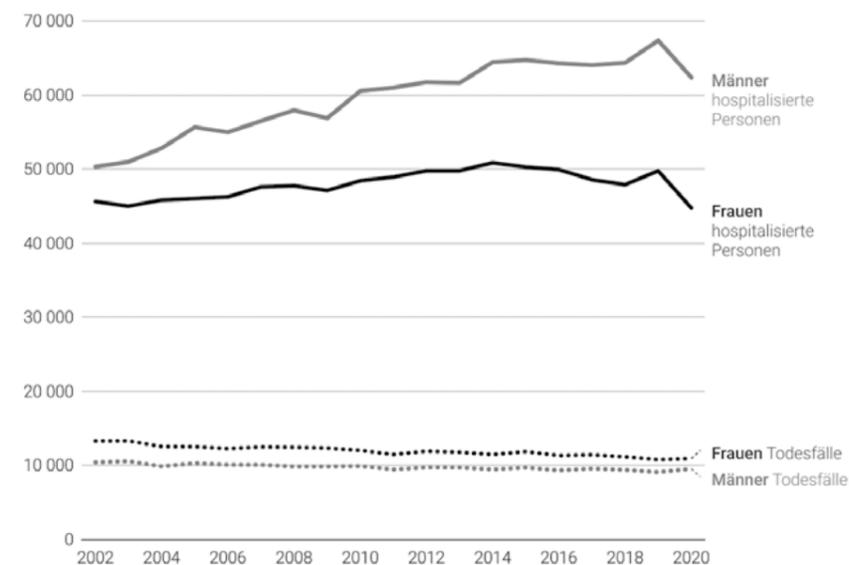
### Weiterleben nach dem Infarkt

Für die Betroffenen und ihr Umfeld ist ein Herzinfarkt meist ein Schock. Anders als bei einer vorübergehenden Erkältung müssen sie allzu oft die eigene Lebensweise hinterfragen. Mache ich genug für meine Gesundheit? Was muss ich ändern? Der Abschied von fest verankerten Gewohnheiten fällt bekanntlich schwer, bei der Ernährung zum Beispiel, beim Griff zum Zigarettenpaket oder auch dass man eigentlich ganz genau wüsste, dass es Weg-



strecken gibt, wo es mit dem Velo nicht viel mehr Zeit bräuhete als mit dem Auto. Die Rehabilitation konzentriert sich darum stark auf den Aufbau der körperlichen Leistungsfähigkeit. Auch werden nötig gewordene Medikamente definiert, die in der Regel lebenslang eingenommen werden müssen. Doch wer sich mit der neuen Lebensweise anfreundet, die Medikamente zuverlässig nimmt sowie Blutdruck, Blutzucker und Blutfettwerte regelmässig kontrolliert, hat gute Chancen, künftig infarktfrei und ebenso lange leben zu können wie alle anderen.

### Todesfälle und Hospitalisierungen aufgrund von Herz-Kreislauf-Erkrankungen



Quelle: BFS – Todesursachenstatistik (CoD) und Medizinische Statistik der Krankenhäuser (MS)

© BFS 2022



### \* Dr. med. Michael Übersax

Der Autor des Artikels ist in Neftenbach wohnhaft und arbeitet als Oberarzt der Anästhesie und ärztlicher Leiter des Rettungsdienstes im See-Spital in Horgen. Nach langjähriger medizinischer Berufserfahrung studierte er zudem noch Wirtschaft und Medizinrecht. [www.michael-uebersax.ch](http://www.michael-uebersax.ch)  
[www.facebook.com/michael.uebersax](https://www.facebook.com/michael.uebersax)  
[www.linkedin.com/in/michael-uebersax](https://www.linkedin.com/in/michael-uebersax)  
[www.instagram.com/michael\\_uebersax](https://www.instagram.com/michael_uebersax)



Bilder: pixabay.com

# Hettlinger Adventskalender



Vom 1. Dezember bis Weihnachten wird in Hettlingen täglich ein neues Adventsfenster geöffnet.

Herzlichen Dank all jenen, die vor Weihnachten Ruhe und Zeit finden, sich am Adventskalender zu beteiligen.

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr durchs Dorf zu streifen und die Weihnachtsfenster zu bestaunen. Scheuen Sie sich nicht, einmal bei fremden Leuten vorbei zu schauen und in einer gemütlichen Runde etwas zu trinken.

**Ist der gelbe Stern gemäss Liste ersichtlich, sind Sie herzlich eingeladen.**

Allfällige Einschränkungen aufgrund angepasster COVID-19-Bestimmungen bleiben vorbehalten. **Der Gastgeber hält etwas zu trinken bereit, etwas zu knabbern bringen die Gäste selber mit.**

Die Liste vom Hettlinger Adventskalender ist auch auf [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) «Neuigkeiten» ersichtlich. Kurzfristige Änderungen werden hier angepasst.

Zur Erinnerung: Wenn die Fenster einmal beleuchtet sind, bleiben sie es nach Möglichkeit mindestens bis 22.30 Uhr und bis 2. Januar 2023.

Wir freuen uns, mit Ihnen die Weihnachtsfenster zu bestaunen und viele gemütliche Stunden zu erleben. Eine

besinnliche Weihnachtszeit wünscht Ihnen

*Marianne Zanola und Armand Buchmann*

Marianne Zanola,  
Unterdorfstrasse 3, 8442 Hettlingen  
Tel. 079 423 87 56 oder  
[mariannezanola@hotmail.com](mailto:mariannezanola@hotmail.com)



Datum	Wochentag	Name/Vorname	Strasse/Nr.	offen	Details
01.12.22	Donnerstag	Möckli Heidi + Glanzmann Ruedi	Stationsstrasse 16	ja	ab 17.30 Uhr, Vorplatz
02.12.22	Freitag	Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen	Unterdorfstrasse 17 (Feuerwehrgebäude)	ja	ab 18.00 Uhr, Vorplatz
03.12.22	Samstag	Ziegler Manuela + Christian	Buchenweg 11	ja	17.30 bis 19.30 Uhr, Vorplatz
04.12.22	Sonntag	Weidmann Andrea + Tobias	Schulstrasse 15	nein	
05.12.22	Montag	Klasse Rezzonico + Bibliotheksteam	Bibliothek Hettlingen, Schulstrasse 14	ja	15.30 bis 20.00 Uhr in der Bibliothek; 18.30 bis 19.00 Uhr kleines Konzert
06.12.22	Dienstag	Berg Véronique	Stationsstrasse 49	ja	ab 19.00 Uhr, im Garten
07.12.22	Mittwoch	Schmid Melanie + Stefan	Reservoirstrasse 3	nein	
08.12.22	Donnerstag	Koller Olivia	Buchhaldenstrasse 11	ja	ab 18.00 Uhr, Vorplatz
09.12.22	Freitag	Risse Jessy + Robert	Mitteldorfstr. 1a	ja	ab 18.30 Uhr, Vorplatz
10.12.22	Samstag	Felder Nicole + Michael	Im Steinacker 14	nein	
11.12.22	Sonntag	Schiller Brun Irene + Brun Pascal	Tannenstrasse 16	ja	17.30 bis 19.30 Uhr, Vorplatz
12.12.22	Montag	Gemeindeverwaltung Hettlingen	Stationsstrasse 27	ja	18.00 bis 19.30 Uhr, Vorplatz
13.12.22	Dienstag	Familienverein Hettlingen	Stationsstrasse 2 (ersichtlich von Schaffhauserstrasse)	nein	
14.12.22	Mittwoch	Jugendhaus JUHU Hettlingen	Schlösslistrasse 5	ja	17.00 bis 20.00 Uhr, Vorplatz
15.12.22	Donnerstag	Kita Lundy	Stationsstrasse 3	ja	17.00 bis 19.00 Uhr, überdachter Platz
16.12.22	Freitag	Langenegger Fränzi + Lutz Regina	Zur Waid 30	ja	ab 18.00 Uhr, im Garten
17.12.22	Samstag	Fischer-Meier Yvonne + Beat	Herenbäumenweg 3	ja	ab 17.30 Uhr, Vorplatz
18.12.22	Sonntag	Schenk Marceline + Andreas	Grossacker 5	ja	18.00 bis 20.00 Uhr, Vorplatz
19.12.22	Montag	Roos Sibylle + Peter	Speerweg 10	ja	ab 18.00 Uhr, Vorplatz
20.12.22	Dienstag	Flacher Ranio + Niederer Luana	Häslersstrasse 1	nein	
21.12.22	Mittwoch	Schümperli Melanie + Michel	Im Herenbäumen 28	ja	ab 18.00 Uhr, vor dem Haus
22.12.22	Donnerstag	Schütz Verena + Dani	Schlösslistrasse 4a	ja	ab 18.00 Uhr, Wohnzimmer
23.12.22	Freitag	Jules Circus – Julia Bolliger	Schaffhauserstrasse 20	nein	
24.12.22	Samstag	Gehring Heidi + Michael	Henggarterweg 19	ja	ab 17.30 Uhr, draussen beim Eingang

GEWERBE



KULTURKOMMISSION SAISON 2023

**Märlitheater Züri spielt «Dä Froschkönig»**

Sa | 14. Januar 2023 | 14.00 Uhr  
Mehrzweckhalle Hettlingen

**Marco Zappa**

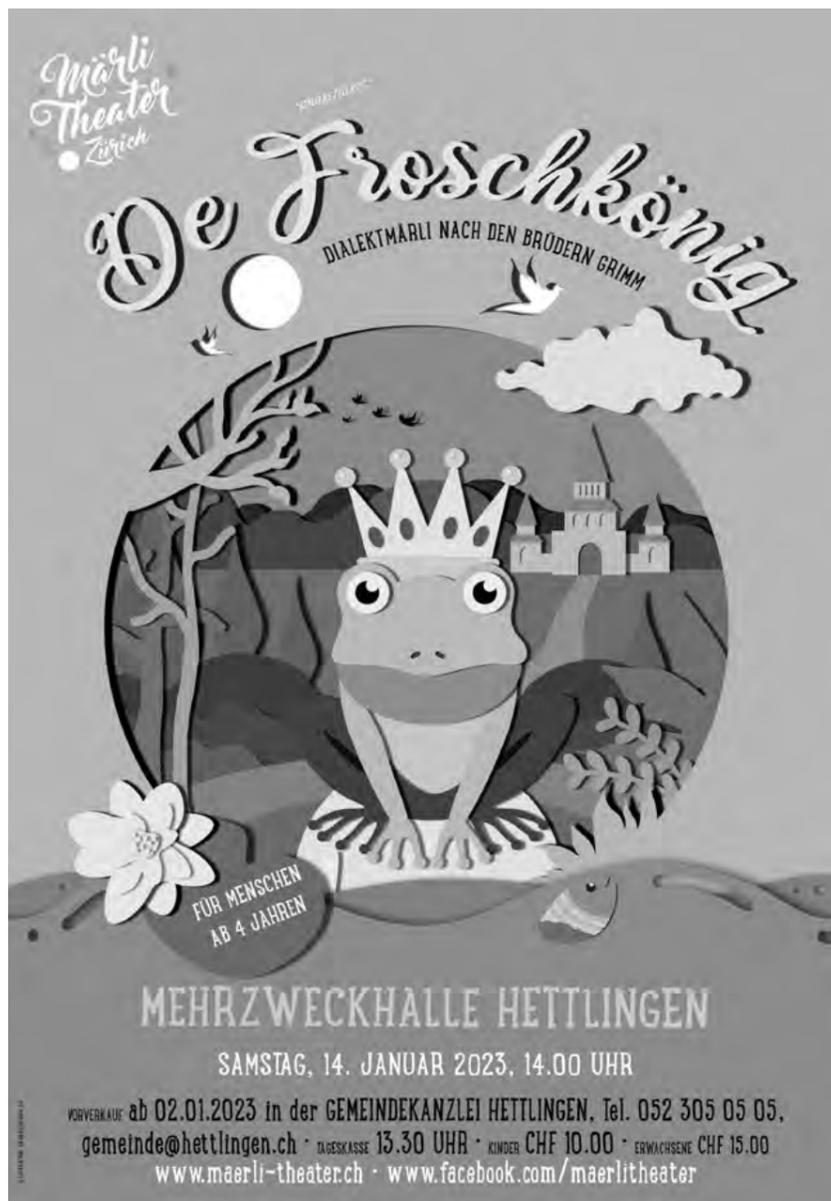
mit seinem neuen Album von Tessiner Liedern  
Fr | 3. März 2023  
Zelglitrotte Hettlingen

**Chasperellas Kasperlitheater**

Mi | 15. März 2023 | 14.00 Uhr  
Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail [lilly.zingg@sunrise.ch](mailto:lilly.zingg@sunrise.ch), gerne Auskunft.

Fragen zu den Ausstellungen beantwortet Ihnen Ruth von der Crone, Tel. 052 316 15 66 oder E-Mail [ruth.vondercrone@gmx.ch](mailto:ruth.vondercrone@gmx.ch), gerne.



## Über Genie und Kreativität

Text: Vanessa Widmer

«Das beste Genie ist das, welches alles in sich aufnimmt, sich alles zueignen weiss, ohne dass es der eigentlichen Grundbestimmung, [...], im mindesten Eintrag tue, vielmehr solches noch erst recht erhebe und durchaus nach Möglichkeit befähige.»

Im 18. Jahrhundert wurde der Begriff des Genies durch einige bis heute berühmte Schriftsteller geprägt. Darunter fallen neben Schiller und Lessing auch Goethe, welchem obiges Zitat zuzuordnen ist.

Unter einem Genie verstand man damals einen hochbegabten, schöpferischen Menschen. Jemanden mit Talent und Begabung – eine Person, der die höchste schöpferische Geisteskraft zugeschrieben wurde. Ein Genie kann sich dabei auf allen Gebieten zeigen: Sei es politischer, wissenschaftlicher, wirtschaftlicher oder künstlerischer Art. Goethe beschreibt in diesem Zitat die Fähigkeit Neues aufzunehmen und es sich anzueignen als geniehaft. Weiter definiert er Genialität dadurch, sich seinen eigenen Gewohnheiten und Normen zu widersetzen und seinen Horizont zu erweitern. Die Formulierung,

dass man sein Genie noch erst recht erhebe, deutet darauf hin, dass er das Potenzial zum Genie in jedem Menschen sah.

Für mich fasst Goethe in seinem Begriff des Genies die selbstbestimmte Ausübung der eigenen Kreativität und ermutigt dazu, auszubrechen und seinen Träumen nachzugehen.

*Ihre Kreativität und Talente aus-zuleben und entfalten zu können, das ist auch Julia Bolliger wichtig. Mit Jules Circus hat sie einen Ort geschaffen, an welchem der Fantasie keine Grenzen gesetzt sind.*

### Jules Circus – Coiffeur, Make-up und Design

Im Mai dieses Jahres hat Julia Bolliger ihren Circus eröffnet. Wie der Name schon verrät, findet man hier mehr als einen Coiffeur. Neben einem Frisierstuhl für Damen, Herren und Kinder gibt es bei Julia auch eine Schmink-ecke und ein Nähatelier. Julia ist in Belgien aufgewachsen. In Brüssel hat sie Modedesign studiert und war einige Jahre im internationalen Modezirkus tätig. Um ihren anderen kreativen Seiten nachzukommen, hat sie eine Ausbildung zur Visagistin und anschliessend zur Coiffeuse abgeschlossen. Mit Jules Circus hat sie sich einen Traum verwirklicht, und einen Ort geschaffen, an dem sie all ihre Fähigkeiten ausüben kann. Er soll eine Oase sein, in der die Zeit etwas langsamer vergeht und man sich wohlfühlt. Wer mal warten muss, kann an der Bar ein Getränk geniessen oder auf der Couch die Zeitung lesen. Für Kinder steht immer eine Tüte Popcorn bereit. «Ich will es anders machen», erklärt Julia Bolliger, «Wir sind so vielseitig,

warum sollte man sich also auf nur eine Sache beschränken, wenn man doch alles verbinden kann?» Von jeher hat Julia Bolliger gerne mit den Händen gearbeitet. Es gefällt ihr, den Prozess mitzuerleben, wie etwas Neues entsteht, sei es mit Schere, Pinsel oder Nadel und Faden. Neben der Leidenschaft fürs Haarschneiden hegt sie eine grosse Faszination fürs Schminken. Gerne hilft sie Frauen beim Verschönern – zum Beispiel gibt sie Schminktipp oder macht das Braut Make-up für eine Hochzeit. An Kindergeburtstagen malt sie Schmetterlinge und Löwen auf Kindergesichter. Im Atelier lebt sie ihre Liebe zum Textilen aus und kreiert aufwändige Kostüme oder macht massgeschneiderte Abendkleider. Auch Upcycling steht auf dem Programm. Aktuell macht sie eine Weiterbildungs-Programm, welches Schnitte mit ein paar Klicks auf das Körpermass von Kunden anpassen kann. Jules Circus ist ein Ort, an welchem



jeder und jede willkommen ist. Ein Platz zum Wohlfühlen, mit viel Gemütlichkeit. Und wer weiss, was noch kommt, denn Julia werden die Ideen nie ausgehen.

**Jules Circus**  
Julia Bolliger  
Schaffhauserstrasse 20  
8442 Hettlingen  
Tel. 076 459 2103  
[bolligerjule@gmail.com](mailto:bolligerjule@gmail.com)  
[www.julescircus.ch](http://www.julescircus.ch)






**Ayurveda Praxis & Naturkosmetik**

- \*Beautybehandlungen für die Frau
- \*Ayurveda Massagen
- \*Ernährungs- und Gesundheitsberatung
- \*Geschenkgutscheine
- \*Edler Naturkosmetik Online-Shop

Jessy Risse 079 736 35 46  
Mitteldorfstrasse 1a info@ayurvedamoments.ch  
8442 Hettlingen www.ayurvedamoments.ch

Vegan






*Heraustrennen und Aufbewahren!*

## Hettlinger Zytig, Ausgaben 2023

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Montag oder Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
01 Februar	Dienstag, <b>24. Januar 2023</b>	03. Februar 2023
02 März	<b>Montag, 20. Februar 2023</b> (1 Tag früher wegen Faschnachtsmontag)	03. März 2023
03 April	<b>Montag, 27. März 2023</b> (1 Tag früher wegen Karfreitag)	06. April 2023 ( <b>Donnerstag</b> )
04 Mai	<b>Montag, 24. April 2023</b> (1 Tag früher wegen Tag der Arbeit)	05. Mai 2023
05 Juni	<b>Montag, 22. Mai 2023</b> (1 Tag früher wegen Pfingstmontag)	02. Juni 2023
06 Juli/August	Dienstag, <b>27. Juni 2023</b>	07. Juli 2023
07 September	Dienstag, <b>22. August 2023</b>	01. September 2023
08 Oktober	Dienstag, <b>26. September 2023</b>	06. Oktober 2023
09 November	Dienstag, <b>24. Oktober 2023</b>	03. November 2023
10 Dezember/Januar	Dienstag, <b>21. November 2023</b>	01. Dezember 2023

### \* Redaktionsschluss

Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche **um 18.00 Uhr**. Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge und der Inserate**. Verspätete Einsendungen können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

### Datenübermittlung Beiträge

Unsere Mailadresse lautet: [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)

**Texte:** Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden. **Bilder:** Die Bilder sollen einzeln als **jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung** gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von **grossen Datenmengen/mehreren Bildern** empfehlen wir die Website [wetransfer.com](http://wetransfer.com)



wetransfer.com

### Anlässe von Vereinen, Parteien ...

Bitte tragen Sie Ihren Anlass auf der Website der Gemeinde in den Veranstaltungskalender ein! [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Anlässe > Anlass hinzufügen (ganz unten).

So stellen Sie sicher, dass Ihr Anlass auf der Website der Gemeinde und in der «Hettlinger Agenda» – auf der 3. letzten Seite der Hettlinger Zytig – publiziert wird! **Vielen Dank für Ihren Eintrag!**



Anlass hinzufügen

### Formular zur Inserateaufgabe, allgemeine Infos, Richtlinien und alle Ausgaben

Das Inserateaufgabeformular, allgemeine Infos, Richtlinien und alle Ausgaben der Hettlinger Zytig finden Sie unter: [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Hettlinger Zytig.



Alle Infos zur Hettlinger Zytig

## KIRCHEN

### Regionale Nacht der Lichter in Hettlingen



Sa | 3. Dezember 2022 | 20.00 Uhr | Kirche Hettlingen

**19.15 Uhr:** Einüben der Lieder – für alle, die sich gerne einsingen möchten  
**20.00 Uhr:** Nacht der Lichter: Singen – Beten – Schweigen  
**Anschl.:** Ausklang am Feuer bei Tee & Gebäck

Wir tauchen ein in ein Meer von Lichtern, das in allem Dunkel dieser Welt ein Hoffnungszeichen sein will. Lieder in der Tradition von Taizé und Worte aus der Bibel begleiten uns durch diese Feier. Sie sind herzlich zu dieser besinnlichen Zwischenhalt im Advent eingeladen.

*Rahel Wepfer, Monika Abegg, Felix Reutemann & Silvia Trüssel*

### Friedensgebet



Fr | 9. Dezember 2022 | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen

Fr | 13. Januar 2023 | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen

**20 Minuten singen, beten, still sein – für den Frieden**

*Mit Pfrn. Christa Gerber, Romi Staub und Pfrn. Nadine Mittag*

### «Es Einhorn im Stall» Ein Weihnachtsspiel von Andrew Bond – aufgeführt von Hettlinger Kindern



So | 11. Dezember 2022 | 17.00 Uhr | Kirche | Türöffnung um 16.30 Uhr

Es sind keine Platzreservierungen möglich  
 Live-Streaming

In einem Weihnachtsspiel leitet Ruedi Roth zum 35. und letzten Mal das Krippenspiel seiner Kirchgemeinde. Er hofft, dass alles nach Plan verläuft und es bei den Proben zu «Im Stall häts Platz für all» keine Pannen geben wird. Doch in den letzten paar Wochen vor der Aufführung läuft nicht alles wie geplant. Es wird ein Krippenspiel voller Überraschungen.

Alle sind herzlich eingeladen!

*Das Krippenspielteam: Brigitte Giopp, Monika Abegg, Lingxuan Jiang und Teija Raeluoto*





**Online-Ratgeber Wohneigentum**  
 Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.  
[www.hev-ratgeber.ch](http://www.hev-ratgeber.ch)

Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Hettlingen.

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung



Ralph Bauert  
Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: [www.hev-winterthur.ch](http://www.hev-winterthur.ch) • 052 212 67 70



## reformierte kirche hettlingen

Hettlingen – eine offene Kirchgemeinde mit Dorfcharakter und enger Anbindung an Winterthur

«Du stellst meine Füsse auf weiten Raum ...» In Anlehnung an diesen Psalmvers wünschen wir uns für unsere Kirchgemeinde eine zweite Pfarrperson, die den Menschen diese Botschaft nahebringt: Sich in einem offenen weiten Raum des Glaubens verwurzelt und gehalten zu fühlen, damit gelingendes Leben im Grossen wie im Kleinen geschehen kann.

Wir suchen nach Vereinbarung als Ergänzung zu unserer Pfarrerin für Kinder-, Jugend- und Familienarbeit

## eine Pfarrerin, einen Pfarrer (70–100%)

In unserer Gemeinde finden Sie:

- begeisterungsfähige Kirchgemeindemitglieder sowie engagierte und zuverlässige Freiwillige
- vielfältige Menschen, mit Offenheit für Unkonventionelles und Neues
- eine kollegiale und respektvolle Zusammenarbeit auf Augenhöhe zwischen den Pfarrpersonen, mit der Kirchenpflege und mit den Mitarbeitenden
- eine bewährte Zusammenarbeit mit der Nachbargemeinde Dägerlen und der katholischen Pfarrei St. Martin
- ein geräumiges Pfarrhaus, in welchem auch Büro- und Sekretariatsräume untergebracht sind



Wir wünschen uns eine authentische Persönlichkeit,

- die es versteht, auf die vielfältigen Bedürfnisse der Dorfbevölkerung einzugehen
- die unsere Begeisterung für innovative, partizipative Gottesdienste teilt
- die gerne mit ihren Predigten Menschen zum Nachdenken anregt und bereichert
- die ihre Kreativität und Teamfähigkeit einbringt

Aufgrund Ihrer Schwerpunkte im zu besetzenden Pfarramt sind uns zudem wichtig:

- Zuständigkeit für die Mehrheit der Gottesdienste
- Engagement in der Seelsorge
- Interesse an der Arbeit mit Seniorinnen und Senioren und an der Weiterentwicklung der Konzepte für die Altersarbeit
- Mitarbeit in der Arbeit mit Jugendlichen
- Redaktionelles Flair und Engagement in der Öffentlichkeitsarbeit
- Bereitschaft, organisatorische und administrative Arbeiten zu übernehmen

Spätestens auf die nächsten regulären Pfarrwahlen gehört die Wohnsitznahme in der Gemeinde Hettlingen zu diesem Pfarramt.

Fühlen Sie sich angesprochen und möchten mit uns die Kirchgemeinde in unserem Dorf weiterentwickeln, freuen wir uns auf Ihre vollständige elektronische Bewerbung zuhanden der Pfarrwahlkommission (ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch) bis 24. Januar 2023.

Auskunft erteilen Ihnen: Barbara Jones, Präsidentin der Kirchenpflege und Co-Präsidentin der Pfarrwahlkommission (barbara.jones@ref-hettlingen.ch; 079 335 87 20) und Nadine Mittag, Pfarrerin (nadine.mittag@ref-hettlingen.ch; 076 225 44 38).

Mehr über unsere Gemeindegemeinschaft und Mitarbeitenden erfahren Sie unter [www.ref-hettlingen.ch](http://www.ref-hettlingen.ch).

## Senioren-Adventsfeier



Mi | 14. Dezember 2022 | 14.30 Uhr | Kirche

«Vom Engel, der aus allen Wolken fiel»

Was geschieht, wenn ein Engel von seiner Wolke fällt? Dem kleinen zierlichen Engel Nathanael widerfährt dies und unsanft prallt er auf die Erde. Was er dann erlebt, erfahren Sie an der Senioren-

Adventsfeier. Mit der Unterstützung des Singkreises mit Dirigent Rico Zela und begleitet von Jessica Ji Hye Bosshard singen wir viele Lieder zur Advents- und Weihnachtszeit. Anschliessend geniessen wir das Beisammensein bei einem feinen Zvieri.

*Es freuen sich auf Sie: Kirchenpflegerin Christiane Gernet, Singkreis, Rico Zela, Jessica Ji Hye Bosshard, Helferinnenkreis und Pfrn. Silvia Trüssel*

## Anmeldetalon Senioren-Adventsfeier

NAME

ADRESSE

ABHOLDIENST  Ja  Nein

Anmeldetalon bis spätestens Dienstag, 7. Dezember beim Pfarrhaus in den Briefkasten werfen oder melden Sie sich per E-Mail an bei: [nadja.naef@ref-hettlingen.ch](mailto:nadja.naef@ref-hettlingen.ch) oder Tel. 052 301 12 81.

## Stubete in der Pfarrschüür!

Do | 8. Dezember 2022

Do | 12. Januar 2023

Do | 9. Februar 2023

Do | 9. März 2023

Do | 13. April 2023

Do | 11. Mai 2023

Do | 8. Juni 2023

Jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Pfarrschüür.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein!

*Claire Kern & Christine Müggler*



## Mädchentreff – für alle Girls ab der 6. Klasse!

16.12. Backe, backe Kuchen

13.01. Freundschaft und Schokolade

03.02. Schmuckwerkstatt

03.03. Kochduell

31.03. Wellness-Abend

14.04. Pizza und Spiele

02.06. Batikfärben

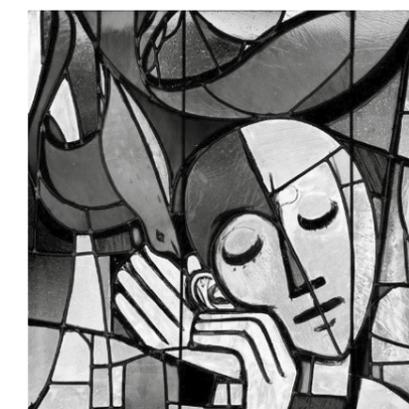
07.07. Minigolf

Freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin  
[teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch](mailto:teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch)  
076 207 83 25



## «Dein Wort wird mich verwandeln» Abendmeditation in der Kirche von Dägerlen



Di | 13. Dezember 2022 und  
Mi | 11. Januar 2023 | 20.00 Uhr |  
Kirche Dägerlen

Die Meditation wird geleitet von Pfrn. Christa Gerber, 052 316 27 49, [christa.gerber@kirchedaegerlen.ch](mailto:christa.gerber@kirchedaegerlen.ch)

## Regionale Einstimmung in die Weihnachtszeit Macht hoch die Tür ...



So | 18. Dezember 2022 | 17.00 Uhr

**Einstimmung in die Weihnachtszeit** mit vielen Advents- und Weihnachtsliedern, die wir zusammen singen und so in Weihnachtsstimmung kommen, sowie einer Prise Poesie.

Mit Ursula Roth (Orgel), Elisabeth Müller (Violine), Andreas Kägi (Querflöte) & Daphne Schönegg (Fagott) sowie Pfrn. Nadine Mittag

## Das Friedenslicht aus Bethlehem in der Schweiz – ein Brauch, der aktueller nicht sein könnte und alle Grenzen überwindet:

Im Anschluss an die «Einstimmung in die Weihnachtszeit» können Sie das Friedenslicht aus Bethlehem mit nach

Hause nehmen. In der Geburtsgrötte von Jesus in Bethlehem entzündet jeweils in der Adventszeit ein Kind ein Licht – das Friedenslicht, welches mit einer speziellen Laterne mit dem Flugzeug an verschiedene Orte der Welt gebracht wird und dann von Mensch zu Mensch weitergeschenkt wird.

Rainer Hesse aus unserer Gemeinde holt es in Zürich für uns ab und bringt es nach Hettlingen. Das kleine Licht aus Bethlehem soll uns motivieren, einen persönlichen und aktiven Beitrag für Dialog und Frieden zu leisten.

Vielleicht zünden Sie die Kerzen an Ihrem Adventskranz oder an Ihrem Christbaum mit diesem speziellen Licht an. Vielleicht beten Sie im Schein der Kerze für den Frieden auf der Welt oder bringen es Ihrem kranken Nachbarn oder Ihrer kranken Nachbarin – eine kleine Geste, aber wenn es alle tun, wird es heller auf unserer Welt.

Bringen Sie an die Einstimmung bitte Ihre eigene Laterne mit, damit Sie das Licht nach Hause transportieren können. Oder Sie kaufen vor der Kirche eine spezielle Friedenslicht-Kerze, mit der Sie Ihr Licht nach Hause nehmen können (Kosten: Fr. 5.–).

## Familiewiehnacht



Sa | 24. Dezember 2022 | 15.00 Uhr | Kirche

### Friede, Freude ... Weihnachten?!

Vom Frieden auf Erden singen die Engel, als sie den Hirten auf dem Feld die frohe Botschaft von Jesu Geburt verkünden. Frieden auf Erden, das wünschen wir uns ganz besonders, aber lässt er sich auch finden? Wir machen uns in der Familiewiehnacht gemeinsam auf die Suche ...

Wir feiern spielerisch und kreativ, singend und lachend, gemeinsam mit Klein und Gross zusammen Weihnachten. Wir gestalten eine familienfreundliche Feier zum Mitmachen, singen bekannte Weihnachtslieder und erzählen die Weihnachtsgeschichte.

Egal welchen Alters, alle sind in diesem Gottesdienst willkommen und eingeladen, mitzuspielen, mitzusingen und das Weihnachtswunder zu entdecken.

Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel/E-Piano) & Pfrn. Nadine Mittag

### Du machst gerne Musik und spielst ein Instrument? Dann suchen wir dich: Kinder und Jugendliche, die Lust haben die Familiewiehnacht musikalisch mitzugestalten.

Mit welchem Instrument bereicherst du die Familiewiehnacht? Hier steht die Freude am Musik machen im Vordergrund. Es muss nicht perfekt sein, allein dein Einsatz zählt. Du kannst in der Familiewiehnacht in der Kirche ein weihnachtliches Stück auf deinem Instrument spielen. Oder auch ein Lied mit der Gemeinde begleiten ... auf jeden Fall freuen wir uns auf dich.

Melde dich bald bei Pfrn. Nadine Mittag: 076 225 44 38 oder nadine.mittag@ref-hettlingen.ch

## Christnachtfeier

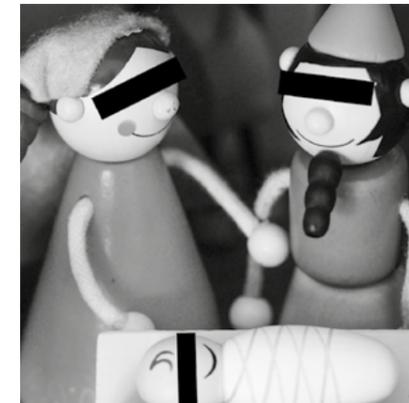
Sa | 24. Dezember 2022 | 22.00 Uhr | Kirche

«Säugling in Stall gefunden! Polizei und Jugendamt ermitteln – Schreiner aus Nazareth und unmündige Mutter vorläufig festgenommen.» So könnte die heutige Schlagzeile lauten, wenn die vergangene Nacht die Heilige Nacht gewesen wäre.

Lassen Sie sich entführen in die Nacht der Nächte, damals und heute – und in eine frohe Botschaft, die nicht nur Seelenbalsam, sondern auch Auftrag sein will.

Jessica Bosshard und Rico Zela umrahmen die Feier mit Orgel- und Oboenklängen.

Pfrn. Silvia Trüssel



## Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl



So | 25. Dezember 2022 | 10.00 Uhr | Kirche

Weihnachten, das Fest der Geburt Jesu, das Fest der Menschwerdung Gottes. Es ist das Fest der Liebe und der Freude, das Fest der Wünsche und Träume – auch auf eine Welt des Friedens und der Gerechtigkeit. Daneben aber auch die harte Realität, die oftmals ganz anderes erzählt. Wie bringen wir die biblische Botschaft von Weihnachten und den oftmals ganz anderen Alltag zusammen?

Aline Brechbühl, Gesang, und Jessica Bosshard, Orgel begleiten uns durch diesen Gottesdienst.

Pfrn. Silvia Trüssel

## Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren

Do | 5. Januar 2023 | 12.00 Uhr | Pfarrschür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen.

Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–. Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst.

Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten sowie neue Anmeldungen bitte bis Dienstagmittag an Theres Erny Gallati.

052 316 17 48 oder 079 769 01 94 oder erga.theres@gmail.com



reformierte kirche hettlingen 

## Regio-Gottesdienst zu Neujahr in Hettlingen



Du bist ein Gott, der mich sieht. Genesis 16,13

(Verlag Birnbach)

So | 1. Januar 2023 | 17.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Das Buch Genesis bildet den Anfang der Bibel. Auf den Seiten werden starke Geschichten erzählt über Menschen, die sich streiten, neu anfangen oder scheitern. Abraham und seine Frau Sarai haben ein bewegtes Leben. Und auch Hagar, die Magd und Mutter Isaels, nimmt eine wichtige Stellung in den Erzählungen ein. Ihre Worte sind es, die zur Jahreslosung 2023 gewählt wurden. Sie betet an einer Wasserquelle zu Gott und stellt fest: «Du bist ein Gott, der mich sieht.» (Genesis 16,13). Mit Gottes Blick auf uns und unser Leben starten wir ins neue Jahr, auf das wir im Anschluss miteinander anstossen.

Pfrn. Silvia Trüssel

## Fraue-Fiirabig – Häppli für Liib und Seel



Fr | 27. Januar 2023 | 19.00 bis ca. 22.00 Uhr | Pfarrschüür Hettlingen

**Kosten:** freiwillige Kollekte zur Deckung der Kosten

An einem Winterabend in festlichem Ambiente einfach zu Tisch sitzen und Wohltuendes an Leib und Seele geniessen – dazu möchte Sie der Fraue-Fiirabig einladen. Er ist ein zusätzliches Format des Frauenfrühstücks, so dass auch berufstätige Frauen in den Genuss dieses Angebotes kommen können.

**Referentin:** Brigitte Roffler, Historikerin und Germanistin  
**Thema «Seilschaften»**

Im Hochgebirge ist eine gute Seilschaft gefordert, denn Fehlritte und Abstürze drohen immer wieder. Wie gut, wenn in einer solch gefährlichen Situation das Seil hält.

Ein sicheres Seil braucht der Mensch auch im Hochgebirge des Lebens, um die Höhen und Tiefen des menschlichen Lebens sicher zu überstehen. Welches Seil ist so gefertigt, dass es mein Leben lang hält und welcher Fixpunkt ist so geeignet, dass ich mein Lebensseil daran befestigen kann? Brigitte Roffler ist Historikerin und Germanistin, lic. phil. I, und im Lehrbereich

tätig. Sie hat langjährige Erfahrung als Moderatorin und Referentin.

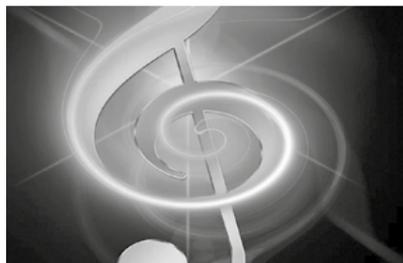
Sie ist schweizerisch-französische Doppelbürgerin, verheiratet und Mutter dreier Töchter.

Es ist ihr ein Anliegen, biblische Texte frisch und lebendig werden zu lassen, indem sie diese an historische Ereignisse oder auch an Gegenstände und Umstände des täglichen Lebens knüpft.

**Anmeldungen bis zum 24. Januar 2023** bitte an das Sekretariat:  
nadja.naef@ref-hettlingen.ch  
oder 052 301 12 81

*Team: Priscilla Bernhard, Ruth Hasler, Barbara Lätsch, Romi Schuhmacher, Rahel Trüb, Pfrn. Christa Gerber*

## Let's sing! 2023



Wir freuen uns im nächsten Jahr unser traditionelles Gospel-Chor-Projekt wieder aufleben zu lassen. Unter professioneller Leitung von Trevor J. Roling und Robert Matti werden wir in die Welt der Gospel eintauchen und uns von ihren Klängen und Rhythmen berühren lassen. Mitsingen können alle singfreudigen Jugendlichen, Frauen und Männer jeglichen Alters – wir freuen uns auf viele Stimmen!

**Aufführung- und Probedaten:**  
Probedaten: jeweils am Montagabend um 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr am 9., 16. und 23. Januar 2023 in Kirche und Pfarrschüür

Let's sing-Gottesdienst am Sonntag, 29. Januar 2023, 10 Uhr in der Kirche Hettlingen, mit Pfrn. Silvia Trüssel

**Anmeldung** bis spätestens 3. Januar 2023 an nadja.naef@ref-hettlingen.ch, 052 301 12 81 mit Angabe der Singstimme.

Wir freuen uns auf viele Sängerinnen und Sänger!

*Trevor J. Roling, Robert Matti und Pfrn. Silvia Trüssel*

## Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross



So | 29. Januar | 15.00 Uhr | Kirche | mit anschliessendem Zvieri

### «Jona und der grosse Fisch»

In der Wuselchile feiern wir alle miteinander: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseletern und alle, die mitwuseln möchten!

Jona, der Prophet, soll die Menschen in Ninive vor Gottes Zorn warnen, aber er hat grosse Angst davor. Also steigt er einfach auf ein anderes Schiff. Während eines Sturms geht Jona über Bord. Drei Tage lang steckt er in einem dunklen Fischbauch, bis er freikommt und versteht, warum sein Auftrag so wichtig ist. Wir hören die Geschichte, singen und feiern, spielen und basteln. Bei einem feinen Zvieri klingt der Nachmittag aus. In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen – wir freuen uns auf ein grosses Gewusel.

*Das Wuselchile-Team:  
Nadja Appl, Denise Furst und Teija Raeluoto*

## Bildervortrag Namibia – Abenteuer und Tiere



Do | 26. Januar 2023 | 14.00 Uhr | Pfarrschüür

Eine Reise führte Pfrn. Silvia Trüssel in den Nordwesten und Nordosten des Landes im südlichen Afrika. Lassen Sie sich entführen auf vielerlei Wege und Abwege im einsamen Kaokoveld und in die tierreiche Zambezi-Region – und hören Sie die eine oder andere Anekdote, die zu jeder Reise gehört.

## Wir feiern 500 Jahre Kirche Hettlingen – Feiern Sie mit!

Zu Beginn des 16. Jahrhunderts wurde unsere Kirche mit dem Grundriss erbaut, mit dem sie bis heute unser Dorf prägt. Zuvor stand an ihrer Stelle auf dem Kirchhügel eine kleinere Kapelle der Pfarrei Neftenbach. Nach ihrem Neubau wurde sie 1522/23 katholisch geweiht, um nur kurz darauf reformiert zu werden.

und ganz besonders am Festgottesdienst vom 24. September 2023.

**Wir freuen uns sehr mit Ihnen ein buntes und fröhliches Jubiläumsjahr zu feiern!**

*Kirchenpflege, Pfarrteam und Mitarbeitende*



500 Jahre Kirchenleben: Unzählige Menschen sind in diesem Gebäude ein- und ausgegangen, haben freudige Ereignisse gefeiert und in traurigen Momenten Trost gefunden. Trotz 500 Jahren ist unsere Kirche jung geblieben und wir feiern dieses Ereignis mit verschiedenen Anlässen



# GARAGE REUSSER AG

Ihre Autogarage in Winterthur & Umgebung



Ismail Ibraimi



Jürg Ott

Wir sind spezialisiert auf VW, Audi, Seat, Skoda und Opel  
Schaffhauserstrasse 2 | 8442 Hettlingen | 052 316 11 77

Umsorgen von schwer erkrankten und sterbenden Menschen am Lebensende

## Letzte Hilfe Kurse in Dägerlen und Hettlingen

- Dägerlen, Samstag, 11. März 2023,  
Pfarrhausaal Dägerlen, 10.00 – 16.00 Uhr
- Hettlingen, Samstag, 18. März 2023,  
Gemeindsaal Hettlingen, 10.00 – 16.00 Uhr

Erste Hilfe nach Unfällen zu leisten, wird in unserer Gesellschaft als eine selbstverständliche Aufgabe angesehen. Doch wie können wir Menschen helfen, deren Lebensende gekommen ist?



Das Lebensende und Sterben machen uns als Mitmenschen oft hilflos. Uraltetes Wissen zum Sterbebegleit ist mit der Industrialisierung schleichend verloren gegangen. Wir bieten einen kompakten Kurs zur «Letzten Hilfe» an. In diesen «Letzte Hilfe» Kursen lernen Interessierte, was sie für die ihnen Nahestehenden am Ende des Lebens tun können. Sterbebegleitung ist keine Wissenschaft, die nicht auch in der Familie und der Nachbarschaft möglich ist. Wir möchten Grundwissen an die Hand geben und ermutigen, sich Sterbenden zuzuwenden. Denn Zuwendung ist das, was wir alle am Ende des Lebens am meisten brauchen. Wir vermitteln Basiswissen, Orientierungen und einfache Handgriffe. Die Letzte Hilfe Kurse wurden in Österreich und Deutschland entwickelt und erfolgreich erprobt. Die reformierte Landeskirche Zürich bietet diesen Kurs als Kooperationspartnerin in der Schweiz an. Weitere Informationen über den Kurs finden sich auf [www.letztehilfe.ch](http://www.letztehilfe.ch)

### Kursinhalte

Was passiert beim Sterben? Wann beginnt das Sterben? Wie können wir als Laien unterstützen und begleiten? Was sagen wir, wenn letzte Fragen gestellt werden zu Schuld, Vergebung, Abdankung, ewiges Leben...? Wo können wir uns wenden, wenn professionelle Unterstützung notwendig wird? Der eintägige Kurs beinhaltet vier Themenschwerpunkte:

1. Sterben ist ein Teil des Lebens
2. Vorsorgen und Entscheiden
3. Körperliche, psychische, soziale und existentielle Nöte lindern
4. Abschied nehmen

### Kursleitung

Pfr. Jürg Spielmann, Pfarrer, Kirchgemeinde Bülach  
Silvia Grob, Pflegefachfrau, Spitex Zürcher Oberland

### Kontakt

- Für den Kurs am 11. März 2023: Frau Sabine Burri,  
Kirchenpflege Dägerlen, Tel. 052 222 33 69
- Für den Kurs am 18. März 2023: Frau Christiane Gernet,  
Kirchenpflege Hettlingen, Tel. 079 6521302

### Anmeldung

Frau Nadja Naef, Sekretariat,  
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Hettlingen,  
Kirchsteig 7, 8442 Hettlingen,  
Tel. 052 301 12 81 (Dienstag & Freitag),  
[nadja.naef@ref-hettlingen.ch](mailto:nadja.naef@ref-hettlingen.ch)

### Anmeldeschluss: 24. Februar 2023

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Es wird die Reihenfolge des Eingangs der Anmeldungen berücksichtigt. Die Kosten werden von den beiden reformierten Kirchgemeinden Dägerlen und Hettlingen sowie der reformierten Kirche des Kanton Zürich getragen.

### Zum Vormerken: Wander- und Genussferien 2023



Vom 4. bis 11. Juni 2023 reisen wir nach Bad Wörishofen, geniessen den weitläufigen Kurpark, verweilen in gemütlichen Cafés im Städtchen und entdecken das Allgäu. Die Ausschreibung liegt ab Anfang Februar auf.

### Neu: Spende per TWINT möglich

Damit es in unserer Kirche auch möglich ist, ohne Bargeld zu spenden, wird TWINT eingeführt.

Mittels QR-Code am Hauptaussgang unserer Kirche kann einfach und schnell bezahlt werden.

Der Betrag ist dabei frei wählbar. Somit können Sie künftig wählen, ob Sie mit Bargeld oder per TWINT spenden möchten.

Gregor von Allmen, Kirchenpflege,  
Ressort Finanzen

### Energiesparmassnahmen

Als Kirchgemeinde helfen wir auch mit, Energie zu sparen.

Die Beleuchtung unserer Kirche wird ab sofort bereits um 20.00 Uhr abgeschaltet, anstelle wie bisher um 22.00 Uhr. Ebenso wird die Temperatur bei Gottesdiensten in unserer Kirche von 19 °C auf 18 °C reduziert. Zusätzlich wird die Absenkttemperatur (Temperatur, wenn in der Kirche kein Anlass stattfindet) ebenfalls um ein Grad auf 9 °C reduziert.

Gregor von Allmen, Kirchenpflege



Von vielen Menschen aus unserer Kirchgemeinde gefaltete Friedenstauben in unserer Kirche.

## Weihnachtlicher Friedensgruss

*Dass draussen über der Finsternis ein grosses Licht erscheint  
und Engel ein Lied singen in verstummte, furchtsame Herzen;  
dass an der Krippe alle gemeinsam stehen,  
Hirten und Könige, Ochse und Esel und Lamm;  
dass am Weihnachtsfest die Worte vom **Frieden auf Erden**  
auch heute manche Waffe zum Schweigen bringen:  
all das hält die Sehnsucht wach nach einer anderen Welt.  
Eine Sehnsucht, die uns antreibt und Kraft verleiht.  
Und wir treten in Jesu Fussstapfen, um Schritt für Schritt  
das Gesicht der Erde zu verändern.*

Tina Willms

Mit den Worten von Tina Willms und dem Rückblick auf die vielen gefalteten Friedenstauben, die dieses Jahr unsere Kirche verschönerten und zum Frieden aufriefen, wünschen wir Ihnen eine friedvolle und gesegnete Advents- und Weihnachtszeit. Auf dass wir als Gemeinde auch im neuen Jahr gemeinsam in Jesu Fussstapfen unterwegs sein werden.

Herzlichst  
Kirchenpflege, Pfarrteam und Mitarbeitende

# Agenda Reformierte Kirche

## DEZEMBER 2022

Fr | 2. Dezember | 16.00 Uhr | Pfarrschüür

### JuKi 7/8 Projekt: Guetzle

nur mit Anmeldung bei Teija Raeluoto  
Gruppe 1: 16.00 Uhr | Gruppe 2: 18.00 Uhr

Sa | 3. Dezember | 20.00 Uhr | Kirche Hettlingen 

### Regionale Nacht der Lichte

Rahel Wepfer (Musik), Monika Abegg,  
Pfr. Felix Reutemann und Pfrn. Silvia Trüssel  
ab 19.15 Uhr Einüben der Lieder, für alle, die  
sich gerne einsingen möchten  
Anschl. Tee und Gebäck am Feuer

Di | 6. Dezember | 10.00 Uhr | Pfarrschüür

### FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

Di | 6. Dezember | 14.00 Uhr | Kirche Dägerlen 

### Seniorenachmittag in Dägerlen

Dankbarkeit und Hoffnung  
Referent: Dr. Markus Müller

Do | 8. Dezember | 14.00 Uhr | Pfarrschüür

### Stubete

mit Claire Kern und Christine Müggler

Fr | 9. Dezember | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen 

### Friedensgebet

mit Pfrn. Christa Gerber

So | 11. Dezember | 17.00 Uhr | Kirche  
(zusätzlich Live-Streaming)

### Krippenspiel: Es Einhorn im Stall

Ein Weihnachtsspiel von Andrew Bond –  
aufgeführt von Hettlinger Kindern

Di | 13. Dezember | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen 

### Abendmeditation

Pfrn. Christa Gerber

Mi | 14. Dezember | 14.30 Uhr | Kirche

### Senioren-Adventsfeier

Vom Engel, der aus allen Wolken fiel  
Christiane Gernet, Singkreis (Leitung Rico Zela),  
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel), Helferinnenkreis und  
Pfrn. Silvia Trüssel  
Anschl. Zvieri  
(Bitte anmelden!)

Fr | 16. Dezember | 19.00 Uhr | Pfarrschüür

### Mädchentreff: Backe, backe Kuchen

mit Teija Raeluoto

So | 18. Dezember | 17.00 Uhr | Kirche 

### Regionale Einstimmung in die Weihnachtszeit

Macht hoch die Tür ...  
Ursula Roth (Orgel), Elisabeth Müller (Violine),  
Andreas Kägi (Querflöte), Daphne Schönegg (Fagott) und  
Pfrn. Nadine Mittag  
Anschl. Verteilen des Friedenslichts aus Bethlehem

Di | 20. Dezember | 10.00 Uhr | Pfarrschüür

### FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

Sa | 24. Dezember | 15.00 Uhr | Kirche

### Familiewiehnacht

Friede, Freude ... Weihnachten?!  
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)  
Pfrn. Nadine Mittag

Sa | 24. Dezember | 22.00 Uhr | Kirche

### Christnachtfeier

Pfrn. Silvia Trüssel  
Rico Zela (Oboe)  
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)  
Kollekte: HEKS

So | 25. Dezember | 10.00 Uhr | Kirche

### Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl

Pfrn. Silvia Trüssel  
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)  
Aline Brechbühl (Gesang)  
Kollekte: HEKS

## JANUAR 2023

So | 1. Januar | 17.00 Uhr | Kirche 

### Regio-Gottesdienst zu Neujahr

mit Pfrn. Silvia Trüssel  
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)  
Kirchenapéro

Do | 5. Januar | 12.00 Uhr | Pfarrschüür

### Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48 o. 079 769  
01 94 oder erga.theres@gmail.com.

So | 8. Januar | 10.00 Uhr | Kirche Dägerlen 

### Regio-Gottesdienst in Dägerlen

Pfrn. Christa Gerber  
Dimitria Neuhauser (Orgel/Klavier)  
Kirchenkaffee  
Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82; bestellen bis  
spätestens Sonntag, 9.00 Uhr

Mo | 9. Januar | 19.30 Uhr | Kirche

### 1. Probe Ad-hoc-Chor Let's sing!

Anmeldung bis 3.1. unter  
nadja.naef@ref-hettlingen.ch, 052 301 12 81

Di | 10. Januar | 10.00 Uhr | Pfarrschüür

### FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

Di | 10. Januar | 14.00 Uhr | Kirche Dägerlen 

### Seniorenachmittag in Dägerlen

Fotoreferat: Im Regenwald von Costa Rica  
Referent: Beat Schmitter

Mi | 11. Januar | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen 

### Abendmeditation

mit Pfrn. Christa Gerber

Do | 12. Januar | 14.00 Uhr | Pfarrschüür

### Stubete

mit Claire Kern und Christine Müggler

Fr | 13. Januar | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen 

### Friedensgebet

mit Romi Staub und Pfrn. Nadine Mittag

Fr | 13. Januar | 19.00 Uhr | Pfarrschüür

### Mädchentreff: Freundschaft und Schokolade

mit Teija Raeluoto

So | 15. Januar | 10.00 Uhr | Kirche

### Gottesdienst

Pfrn. Silvia Trüssel  
Jessica Ji Hye (Orgel)  
Urs Ingold (Horn)  
Kirchenkaffee

Mo | 16. Januar | 19.30 Uhr | Kirche

### 2. Probe Ad-hoc-Chor Let's sing!

Anmeldung bis 3.1. unter  
nadja.naef@ref-hettlingen.ch, 052 301 12 81

So | 22. Januar | 10.00 Uhr | Kirche

### Gottesdienst mit den 4.Klassanti-Kindern

Katechetin Eva Weinhold  
Pfrn. Nadine Mittag  
Jessica Ji Hye Bosshard, Orgel  
Kinderapéro

Mo | 23. Januar | 19.30 Uhr | Kirche

### 3. Probe Ad-hoc-Chor Let's sing!

Anmeldung bis 3.1. unter  
nadja.naef@ref-hettlingen.ch, 052 301 12 81

Di | 24. Januar | 10.00 Uhr | Pfarrschüür

### FinkeZwitschere

mit Teija Raeluoto

Do | 26. Januar | 14.00 Uhr | Pfarrschüür

### Bildervortrag Namibia: Abenteuer und Tiere

Bilder und Erzählungen von Pfrn. Silvia Trüssel

Fr | 27. Januar | 19.00 Uhr | Pfarrschüür 

### Fraue-Fiirabig-Häppli für Liib und Seel

Seilschaften  
Referentin: Brigitte Roffler  
Bitte anmelden: nadja.naef@ref-hettlingen.ch,  
052 301 12 81.

Fr | 27. Januar | 19.30 Uhr | Kirche

### JuKi-Gottesdienst 5. – 8. Klasse

mit Pfrn. Silvia Trüssel

So | 29. Januar | 10.00 Uhr | Kirche

### Gottesdienst Let's sing!

mit Ad-hoc-Chor und Dirigent Trevor J. Roling  
Robert Matti (Piano)  
Pfrn. Silvia Trüssel  
Kirchenapéro

So | 29. Januar | 15.00 Uhr | Kirche

### Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross

Jona und der grosse Fisch

## FEBRUAR 2023

Fr | 3. Februar | 19.00 Uhr | Pfarrschüür

### Mädchentreff: Schmuckwerkstatt

mit Teija Raeluoto

## KONTAKT REFORMIERTE KIRCHE

ref-hettlingen.ch

Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschüür |  
Kirchsteig | 8442 Hettlingen



Reformierte Kirchgemeinde

Kirchsteig 7 | 8442 Hettlingen | Tel. 052 301 12 81

ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch

Öffnungszeiten Sekretariat: Dienstag und Freitag



# Agenda Katholische Kirche

## DEZEMBER 2022

Sa | 3. Dezember | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Familiengottesdienst mit 3. Oberstufe**

So | 4. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier, Kirchenkaffee**

Di | 6. Dezember | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 6. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 8. Dezember | 6.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Roratefeier, anschl. Frühstück**

Fr | 9. Dezember | 19.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Adventsfeier des Männer- und Frauenverins**

Sa | 10. Dezember | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier mit Versöhnungsfeier**

So | 11. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier, Kirchenkaffee**

Di | 13. Dezember | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 13. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 15. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 17. Dezember | 17.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Krippenspiel Aufführung**

So | 18. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Wortgottesdienst mit Kommunionfeier**

So | 18. Dezember | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Santa Messa in lingua italiana**

Di | 20. Dezember | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 20. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 20. Dezember | 14.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Kafitträff**

Sa | 24. Dezember | 17.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Familiengottesdienst am Hl. Abend**

Sa | 24. Dezember | 22.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier zur Hl. Nacht**

So | 25. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier zu Weihnachten**

Di | 27. Dezember | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 27. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 29. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 31. Dezember | 18.00 Uhr | Ref. Kirche Seuzach  
**Ökum. Gottesdienst zum Silvester**

## JANUAR 2023

So | 1. Januar | 17.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier zum Neujahr**

Di | 3. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 3. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 5. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 7. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Familiengottesdienst mit den Sternsingen**

So | 8. Januar | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Ökum. Neujahrgottesdienst, Apéro**

Di | 10. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Mo | 10. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 12. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 14. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

So | 15. Januar | 10.00 Uhr | Kirche St. Stefan Wiesendangen  
**Firmanmeldegottes**

So | 15. Januar | 10.00 Uhr | Ref. Kirche Dägerlen  
**Ökum. Gottesdienst Gemeinsam zur Mitte**

Di | 17. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 17. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 17. Januar | 14.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Kafitträff**

Mi | 18. Januar | 14.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**HGU-Zentrumsbesuch**

Do | 19. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Fr | 20. Januar | 19.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Männerverein Gemeinschaftsgottesdienst, anschl. GV**

Sa | 21. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

So | 22. Januar | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier, Kirchenkaffee**

Di | 24. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 24. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 26. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 28. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

So | 29. Januar | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier, Kirchenkaffee**

Di | 31. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 31. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

## FEBRUAR 2023

Do | 2. Februar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 4. Februar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier mit Blasius- und Kerzensegnung**

So | 5. Februar | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier mit Blasius- und Kerzensegnung, Kirchenkaffee**

## KONTAKT KATHOLISCHE KIRCHE

[martin-stefan.ch](http://martin-stefan.ch)

Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin |  
Reutlingerstrasse 52 | 8472 Seuzach



Katholisches Pfarramt St. Martin  
Reutlingerstr. 52 | 8472 Seuzach | Tel. 052 335 33 52  
[pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch](mailto:pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch)  
Öffnungszeiten Sekretariat:  
Montag bis Donnerstag | von 9.00 bis 11.30 Uhr

## Aktion Sternsingen 2023!

### 20\*C+M+B+23

Die UNO-Kinderrechtskonvention steht dafür, dass Kinder in Schutz und Würde aufwachsen dürfen. Dieses Anliegen steht auch im Mittelpunkt der diesjährigen Aktion Sternsingen.

Die Sternsinger:innen sind mit diesem wichtigen Thema in unserer Pfarrei unterwegs. Gemeinsam mit dem Neujahrsseggen und der hoffnungsvollen Botschaft des Evangeliums, tragen sie dazu bei, dass Kinder hier bei uns, in Indonesien und der ganzen Welt gestärkt und geschützt aufwachsen können.

Die Sternsinger:innen sind in Hettlingen an folgendem Tag unterwegs:

### Mi | 11. Januar 2023 | 12.30 – 14.30 Uhr

Bitte rufen Sie mich an, wenn Sie den Besuch der Sternsinger:innen wünschen (079 282 18 04). Oder schreiben Sie mir eine Mail unter [marlen.hafen@martin-stefan.ch](mailto:marlen.hafen@martin-stefan.ch). Herzlichen Dank!

Ich freue mich von Ihnen zu hören und wünsche Ihnen eine gute Zeit.

*Marlen Hafen, Katechetin*

## Krippenspiel – Warum ziehen so viele Menschen nach Bethlehem?



Sa | 17. Dezember 2022 |  
17.00 Uhr |  
Kath. Kirche  
St. Martin  
in Seuzach

Wir laden Sie herzlich zu unserem Krippenspiel ein, um gemeinsam zu erfahren, warum so viele Menschen nach Bethlehem ziehen. Lassen Sie sich auf die Reise von Maria, Josef und den Königen ein.

Nach dem Krippenspiel laden wir Sie herzlich ein zu einem gemeinsamen Essen im Pfarreisaal.

Das Krippenspielteam freut sich auf Ihren Besuch!





## Lagerrückblick «Wir, das Schweizer Nationalteam fahren an ...»

**Sonntag, 16.10.22** In diesem Jahr fand unser Herbstlager das 1. Mal in der zweiten Herbstferienwoche statt. Wir blicken auf eine lässige Lagerwoche mit viel Abwechslung, viel Freude, vielen Teilnehmern und perfektes Herbstwetter zurück. Passend zu unserem Thema, kamen wir am Sonntagmittag mit dem Car bei unserer Unterkunft «Schweizerhaus» in Klosters Dorf an. Wie üblich startete das Lager mit verschiedenen Spielen, um sich gegenseitig kennenzulernen, sowie mit der Gestaltung der Zimmerplakate und dem Lagerpakt. Am Abend wurde das Lager mit dem olympischen Feuer und einem kurzen Spaziergang zur Feuerstelle offiziell eröffnet. Am Lagerfeuer gab es einen schönen besinnlichen Impuls. Anschliessend sangen wir diverse Lieder und tranken Punsch. **Montag, 17.10.22** Am Montag starteten wir mit unserem 1. Lagertag in Klosters. Zu unserem Morgenprogramm gehörte die Gestaltung einer Gruppenfahne mittels Schwämme und Textilfarbe. Am Ende entstand aus diversen Einzelteilen eine grosse Fahne. Am Nachmittag fand unser Rätsel-OL auf einem schönen Rundwanderweg inkl. Seilbrücke statt. In den verschiedenen Gruppen mussten diverse Aufgaben über/um die Schweiz, sowie Fragen über das Allgemeinwissen und Rechnungsaufgaben gelöst werden. Den Abend liessen wir mit einem Karaoke-Battle ausklingen. Dieses Mal durften die Gruppen selbst gewählt werden. **Dienstag, 18.10.22** Der Dienstagmorgen stand im Zeichen des Sonnensystems. Die Kinder mussten in unterschiedlichen Gruppen die Planeten inkl. Sonne aus Styropor und Farbe nach basteln. Für den Nachmittag hatten wir uns einer etwas sportlicheren Tätigkeit gewidmet. Es fand ein kleiner Sportblock mit diversen Spielvariationen statt. Da dieses Jahr keine Nachtaction oder Mutprobe stattfand, entschieden wir uns für einen Gruselabend. Es wurden einige Blackstories gelöst, sowie das heissbegehrte Spiel «Werwölfe» gespielt. **Mittwoch, 19.10.22** An diesem Morgen war erneut das Allgemeinwissen gefragt. Die Teilnehmer konnten nun mit ihrem Wissen im Quizduell brillieren. Da am Mittwochabend unsere Lagerdisco auf dem Programm stand, machten wir am Nachmittag einen Beauty-Nachmittag. Angefangen mit

einer Rückenmassage mit einem Tennisball, weiter über ein Fussbad, bis hin zu einer Traumreise. Für alle die noch wollten, wurde der Beautysalon für Frisuren, schöne Fingernägel und für eine Gesichtsmaske geöffnet. Mit dem restlichen Teil der Gruppe, wurden diverse Spiele gespielt. Am Abend startete die Disco mit einer Fotobox. Anschliessend wurde das Karaoke-Finale ausgetragen. Nun war die Disco eröffnet. Es wurde getanzt und an der SnackBar genascht. **Donnerstag, 20.10.22** Was an einer Olympiade ebenfalls nicht fehlen darf, ist der wissenschaftliche Aspekt. Die Kinder wurden in zwei Hauptgruppen aufgeteilt. Sie mussten in diesen Gruppen, in vorgegebener Zeit, möglichst viele wissenschaftliche Symbole mittels Bügelperlen anfertigen. Am Nachmittag fand der olympische Sportblock über Stafetten, Weitwurf und Völkerball statt. Den Abend liessen wir entspannt mit dem Film «Cool running» ausklingen. **Freitag, 21.10.22** Und schon sind wir beinahe am Ende des Lagers angekommen. Am Morgen spielten wir das Spiel «ohne Grenzen». In diesem Spiel mussten lustige Aufgaben bewältigt werden. Nach dem Mittagessen ging es ans Aufräumen des Lagerhauses. Alle mussten mitanpacken. Den Abend beendeten wir mit unserem Lagerritual, dem traditionellen Lagerfeuer mit viel Gesang, Herausnahme eines Lagerschitlis und der Auflösung der Lagerwichtelis sowie der Lagersprüche. Da wir das Lager mit einem Impuls begonnen hatten, beendeten wir das Lager ebenfalls mit einem Impuls passend zu unserer Lagerwoche. **Samstag, 22.10.22** Nach dem Frühstück musste fertig aufgeräumt und geputzt werden. Anschliessend ging es los mit unserem Spezialprogramm vom letzten Tag. Die Fahrt führte uns in den Walterzoo. Nach einem lässigen Nachmittag im Zoo und einem gelungen Lagerabschluss, traten wir unsere Heimreise an. Weitere Eindrücke findet ihr/ finden Sie auf der Homepage [www.martin-stefan.ch/martin/angebote/jugendliche/pfarreilager/](http://www.martin-stefan.ch/martin/angebote/jugendliche/pfarreilager/) Nach sieben tollen Jahren verlässt uns leider unser grossartiges Küchenteam. Wir wollen es uns nicht nehmen lassen und uns nochmals von ganzem Herzen bei ihnen bedanken. Vielen Dank für diese gute, lustige und besondere Zeit mit euch und natürlich für das stets leckere Essen. Wir werden euch vermissen. Liebe Brigitte, lieber Thomas, vielen herzlichen Dank und alles Gute für die Zukunft! An dieser Stelle möchten wir gerne darauf hinweisen, dass wir ein neues Küchenteam suchen! Bist du / sind Sie interessiert? Dann melde dich / melden Sie sich unter 052 335 39 24 oder [kristina.crvnkovic@martin-stefan.ch](mailto:kristina.crvnkovic@martin-stefan.ch)! Wir möchten uns ausserdem auch bei allen Teilnehmern bedanken. Vielen Dank für diese tolle und spannende Lagerwoche. Wir freuen uns bereits jetzt schon auf das nächste Herbstlager im Jahr 2023 und hoffen viele neue sowie altbekannte Gesichter wiederzusehen.

Euer Leiterteam der RIWIESe



## Kultur im Januar 2023: Wen würde Jesus wählen?



Die reformierte und katholische Kirchgemeinde laden herzlich zur ökumenischen Bildungsreihe «Kultur im Januar» ein. Die Abende finden jeweils am **Dienstagabend um 19.30 Uhr im Zentrum Oberwis, Seuzach**, statt. Anlass zur diesjährigen Themenreihe ist das Jubiläum «175 Jahre Schweizer Bundesverfassung» sowie die Tatsache, dass dieses Jahr kantonale und nationale Wahlen anstehen. Wir wollen dabei insbesondere auf das Verhältnis von Kirche und Staat blicken.

Als Referentin des ersten Abends, am **Dienstag, 17. Januar 2023**, dürfen wir **Béatrice Acklin Zimmermann** begrüessen. Sie ist Moderatorin, Autorin und Geschäftsführerin von Libereithica, des Thinktank für Ethik, Wirtschaft und Politik. Sie publiziert, referiert und moderiert im In- und Ausland regelmässig zu gesellschaftspolitischen, kulturellen und philosophisch-theologischen Themen. Der Titel ihres Referats lautet: **Wie tagespolitisch darf die Kirche sein?**

Mit Inseraten und Presseerklärungen haben Kirchenvertreter unlängst in den Abstimmungskampf eingegriffen. Das hat zu Irritationen geführt und den Unmut Andersdenkender hervorgerufen. Geht ein neuer Riss durch die Kirchen? Müssen sich diejenigen als schlechtere Christen fühlen, die sich politisch anders positionieren als ihre Kirchenleitung? Welche Bedeutung hat der «Status confessionis», bei dem die Kirchen dezidiert Stellung beziehen müssen, in einer modernen Demokratie? Und: Wieweit darf/soll sich die Kirche in die Tagespolitik einmischen? Das sind die Fragen, die Béatrice Acklin Zimmermann in ihrem Referat und der anschliessenden Diskussion thematisiert.

Den zweiten Abend der Bildungsreihe am **Dienstag, 24. Januar 2023** wird **Peter Merz**, Direktor des HEKS, bestreiten. **Was leistet HEKS zur Bewahrung der Schöpfung und zur Erreichung der 17 Nachhaltigkeitsziele der Agenda 2030?** Seit 75 Jahren verfolgt HEKS die Vision einer gerechten Welt, in welcher die Würde aller Menschen respektiert wird, Frieden herrscht und die natürlichen Lebensgrundlagen bewahrt werden.

Das Hilfswerk der Evangelisch-reformierten Kirche Schweiz HEKS ist Ausdruck der kirchlichen Solidarität mit der Welt. Peter Merz, Direktor zeigt an konkreten Beispielen aus der HEKS Programmarbeit und dem politischem Engagement wie die Arbeit wirkt, Widerspruch provoziert und das Leben von Menschen verändert.

Peter Merz ist seit 2017 Direktor bei HEKS und hatte davor 9 Jahre Leitungsaufgaben im Bereich Globale Zusammenarbeit inne. Nach dem Studienabschluss an der ETH Zürich

startete er ins Arbeitsleben als Kulturingenieur in den Bereichen Umwelt und Siedlungswasserwirtschaft. Nach fünf Jahren in Mosambik und Sierra Leone (Gemeindeentwicklung, Zugang zu Wasser und humanitäre Hilfe) 2008 zurück in die Schweiz und Arbeitsbeginn bei HEKS. Peter Merz ist verheiratet und lebt in Winterthur Veltheim. An der Schwelle zu den nächsten 75 Jahren HEKS wünscht sich Peter Merz, dass es uns gelingt, in einem kritischen Dialog und durch ermutigende Taten an einer besseren Welt für alle Menschen mitzubauen.

Für den dritten Abend unserer Bildungsreihe am **Dienstag, den 31. Januar 2023** konnten wir **Nik Gugger** gewinnen. Sein Thema ist im Gespräch mit Pfarrer Jürgen Terdenge: **Was geht mich als Christ die Politik an?**

Von Kindheit an schlug sein Herz für die Pioniere dieser Erde. Sein Spezialgebiet ist das Aufspüren des in Menschen und Firmen schlummernden Potentials. Als Unternehmensentwickler und Nationalrat hat er mit offenem Ohr und Unternehmergeist schon diverse Projekte in Wirtschaft, Bildung, Politik und der reformierten Landeskirche lanciert. Nik Gugger ist Mitglied der aussenpolitischen Kommission und Präsident der parlamentarischen Arbeitsgruppe Schweiz-Indien und verfügt über exzellente Beziehungen zum indischen Subkontinent. Er ist seit 1994 verheiratet und hat drei Kinder. Er schreibt dazu: Mich ärgert es, dass anscheinend viele Christen sich scheuen, sich politisch zu äussern. Mich stört diese „Haltet euch da lieber raus“-Einstellung gegenüber denjenigen, die sich eine politische Meinung zutrauen. Sie lesen noch weiter? Wirklich? Das freut mich. Ich beobachte unter Christen eine grosse Ignoranz gegenüber politischen Themen. Wir tauschen uns über das aktuelle TV-Programm aus, aber nicht über aktuelle Wahlprognosen. Wir können über die neuesten Ernährungsratgeber diskutieren, aber nicht über die neuesten Parteiprogramme. Politische Meinungen werden verurteilt und der Austausch darüber erst gar nicht zugelassen. Als Nationalrat habe ich mich für einen anderen Weg entschieden und freue mich darauf, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.

Herzlich laden ein  
Pfr. Jürgen Terdenge und Pfr. Beat Auer

## Hettlinger Agenda

## DEZEMBER 2022

Do | 8. Dezember | 20.00 Uhr | Gemeindesaal

**Adventsabend**

Frauenverein

Mi | 14. Dezember | 14.30 Uhr | Reformierte Kirche

**Adventsfeier für Senioren**

Singkreis

Di | 20. Dezember | 12.10 Uhr | Treffpunkt «Hettlingen-Dorf»

**Gemeinsames Mittag-Essen 12.30 Uhr im «Geerenpark»  
Seuzach für Seniorinnen und Senioren**

Anmeldung: Marcel Tedaldi 052 301 10 48 bis

Freitag, 16. Dezember 2022 marcel.tedaldi@bluewin.ch

## JANUAR 2023

Di | 3. Januar | ab 8.00 Uhr | Gemeindegebiet

**Gratis-Entsorgung Christbäume**

Abfuhrunternehmen Ernst Huber

So | 8. Januar | 16.00–18.00 Uhr | Zelglitrotte

**Neujahrs-Apéro**

Tennisclub

Mo | 9. Januar | 17.30–20.00 Uhr | Mehrzweckhalle

**Blutspende-Aktion**

Samariterverein Hettlingen-Dägerlen-Seuzach

Sa | 14. Januar | ab 8.00 Uhr | Gemeindegebiet

**Altpapier- und Kartonsammlung**

Pfadi

Sa | 14. Januar | 14.00 Uhr | Mehrzweckhalle

**Märlitheater Züri spielt «Dä Froschkönig»**

Kulturkommission

Di | 17. Januar | 12.10 Uhr | Treffpunkt «Hettlingen-Dorf»

**Gemeinsames Mittag-Essen 12.30 Uhr im «Geerenpark»  
Seuzach für Seniorinnen und Senioren**

Anmeldung: Marcel Tedaldi 052 301 10 48 bis

Freitag, 13. Januar 2023 marcel.tedaldi@bluewin.ch

Fr | 27. Januar | 18.45–23.30 Uhr | Mehrzweckhalle

**SVP-Jassturnier**

SVP-Hettlingen

Sa | 28. Januar | 20.00 Uhr | Mehrzweckhalle

**Abendunterhaltung «Hitradio Hettlingen»**

Musikgesellschaft

So | 29. Januar | 13.30 Uhr | Mehrzweckhalle

**Unterhaltung am Nachmittag «Hitradio Hettlingen»**

Musikgesellschaft

## BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLSTEN STAND

Veranstungskalender Gemeinde Hettlingen

[hettlingen.ch/](http://hettlingen.ch/)**Aktuelles + Portrait/****Aktuelles / Anlässe**

## SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

Sa | 24. Dezember 2022 – So | 8. Januar 2023

**Weihnachtsferien**

Sa | 11. Februar – So | 26. Februar 2023

**Sportferien**

Sa | 22. April – So | 7. Mai 2023

**Frühlingsferien**

Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach

Das Team der Hettlinger Zytig wünscht allen Leserinnen und Lesern eine lichterfüllte Adventszeit, erholsame Weihnachtstage und fürs neue Jahr alles Gute und beste Gesundheit!



## Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN [hettlingen.ch](http://hettlingen.ch)

Stationsstr. 27 | 8442 Hettlingen | 052 305 05 05



Mo 08.00–11.30 Uhr |

14.00–18.00 Uhr

Di bis Do 08.00–11.30 Uhr | 14.00–16.30 Uhr

Fr 07.00–13.00 Uhr

GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK [winmedio.net/hettlingen](http://winmedio.net/hettlingen)

Schulstr. 14 | 8442 Hettlingen | 052 316 19 38



Mo 15.00–20.00 Uhr

Di und Do 15.00–17.30 Uhr

Sa 09.00–12.00 Uhr

Während der Schulferien gemäss Website / Artikel in HZ

FREIBAD HETTLINGEN [hettlingen.ch/sportanlagen](http://hettlingen.ch/sportanlagen)

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen | 052 316 15 84



geschlossen

SAUNA HETTLINGEN [sauna-hettlingen.ch](http://sauna-hettlingen.ch)

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen



Frauen Männer Gemischt

Di 12.00–23.00 Uhr

Mi 12.00–23.00 Uhr

Do 12.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr

Fr 12.00–23.00 Uhr

Sa 09.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr

POSTAGENTUR HETTLINGEN [places.post.ch](http://places.post.ch)

im VOLG-Laden | Schulstr. 1 | 8442 Hettlingen



Mo bis Fr 06.30–19.00 Uhr

Sa 06.30–17.00 Uhr

SPITEX REGIOSEUZACH [spitex-regioseuzach.ch](http://spitex-regioseuzach.ch)

Breitestr. 8b | 8472 Seuzach | 052 316 14 74

**Bürozeiten**

Mo bis Fr 08.00–12.00 Uhr | 14.00–17.00 Uhr

HETTLINGER  
ZYTIG

## Ausgaben 2023

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Mo oder Di, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
01 Februar	Dienstag, 24.01.2023	03.02.2023
02 März	Montag, 20.02.2023	03.03.2023
03 April	Montag, 27.03.2023	06.04.2023
04 Mai	Montag, 24.04.2023	05.05.2023
05 Juni	Montag, 22.05.2023	02.06.2023

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.

\* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr. Das Redaktionsteam bedankt sich für die frühzeitige Zustellung der Beiträge. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

## Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)

**Texte:** Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.

**Bilder:** Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website [wetransfer.com](http://wetransfer.com)

Sie erhalten eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden. Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

## Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite 179 x 268 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer) 179 x 132 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer) 179 x 86,5 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer) 179 x 64 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch) 87,5 x 132 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer) 87,5 x 64 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer) 87,5 x 41,5 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

## PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. –50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

\* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

**Wiederholungsrabatt** | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)

**Dorfvereine** | Gratis (keine ganze Seite)

**Fundgrube** | Für Hettlinger Einwohner\*innen gratis (1-spaltig)

## DATENANLIEFERUNG

**Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!**

Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf:

[www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Hettlinger Zytig.

**Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) einsenden.**

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:  
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19  
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88



Inserateformular



## Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **[www.aerztefon.ch](http://www.aerztefon.ch)**

## Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen Katharina Schenk	077 456 12 79



**Redaktionsschluss nächste Ausgabe**

Dienstag | 24. Januar 2023 | 18.00 Uhr

**Versand**

Freitag | 3. Februar 2023

